

**T.C.  
SAKARYA ÜNİVERSİTESİ  
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ**

**KUTUP (SEYYİD) OSMAN FAZLÎ DİVÂNİ  
İNCELEME-METİN**

**YÜKSEK LİSANS TEZİ**

**Kadri ERDEM**

**Enstitü Anabilim Dalı : Türk Dili ve Edebiyatı  
Enstitü Bilim Dalı : Eski Türk Edebiyatı**

**Tez Danışmanı: Doç. Dr. B. Ali KAYA**

**AĞUSTOS-2008**

**T.C.**  
**SAKARYA ÜNİVERSİTESİ**  
**SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ**

**KUTUP (SEYYİD) OSMAN FAZLÎ DİVÂNİ**  
**İNCELEME-METİN**

**YÜKSEK LİSANS TEZİ**

**Kadri ERDEM**

**Enstitü Anabilim Dalı : Türk Dili ve Edebiyatı**

**Enstitü Bilim Dalı : Eski Türk Edebiyatı**

**Bu tez 27/08/2008 tarihinde aşağıdaki jüri tarafından Oy birliği ile kabul edilmiştir.**

**Doç. Dr. B.Ali KAYA**    **Yard. Dr. Hüseyin YORULMAZ**    **Yard. Dr. Mahmut KIRKPINAR**

**Jüri Başkanı**

- Kabul  
 Red  
 Düzeltme

**Jüri Üyesi**

- Kabul  
 Red  
 Düzeltme

**Jüri Üyesi**

- Kabul  
 Red  
 Düzeltme

## **BEYAN**

Bu tezin yazılmasında bilimsel ahlak kurallarına uyulduğunu, başkalarının eserlerinden yararlanılması durumunda bilimsel normlara uygun olarak atıfta bulunulduğunu, kullanılan verilerde herhangi bir tahrifat yapılmadığını, tezin herhangi bir kısmının bu üniversite veya başka bir üniversitedeki başka bir tez çalışması olarak sunulmadığını beyan ederim.

**Kadri ERDEM**

**02.05.2008**

## İÇİNDEKİLER

KISALTMALAR .....	ii
ÖZET .....	iii
SUMMARY .....	iv
GİRİŞ .....	1

### BÖLÜM 1: KUTUP (SEYYİD) OSMAN FAZLÎ'NİN HAYATI-ESERLERİ KİŞİLİĞİ

1.1. Hayatı .....	6
1.2. Eserleri .....	11
1.3. Kişiliği.....	13
1.3.1. İlmî-Tasavvufî Kişiliği .....	13
1.3.2. Edebî Kişiliği, Şiir Anlayışı.....	15

### BÖLÜM 2: DİVANIN İNCELENMESİ

2.1. Divanın Şekil Yönünden İncelemesi .....	17
2.1.1. Vezin .....	17
2.1.2. Kafiye .....	19
2.1.3. Redif .....	22
2.1.4. Dil Ve Üslûp Özellikleri .....	23
2.2. Divanın Muhteva Yönünden İncelenmesi.....	24
2.2.1. Din.....	24
2.2.1.1. Allah.....	24
2.2.1.2. Melekler.....	25
2.2.1.3. Dinî-Tarihî-Efsanevî Şahsiyetler .....	26
2.2.1.4. Ayetler.....	33
2.2.1.5. Hadisler.....	34
2.2.1.6. Dinî Kaynaklı Sözler.....	34
2.2.1.7. İbadetle İlgili Kavram ve Terimler.....	35
2.2.1.8. Ahiretle İlgili Kavram ve Terimler.....	37
2.2.1.9. Diğer İtikadî Kavram ve Terimler .....	37

2.2.1.10. Tarikatla İlgili Kavram ve Terimler.....	38
--	----

### **BÖLÜM 3: METİN**

3.1. Nüsha Tavsifi.....	39
-------------------------	----

3.2. Metnin Transkripsiyonunda ve İmlâsında İzlenen Yol.....	40
--	----

3.3. Transkripsiyon İşaretleri.....	41
-------------------------------------	----

3.4. Transkripsiyonlu Metin.....	42
----------------------------------	----

<b>SONUÇ</b> .....	223
--------------------	-----

<b>KAYNAKÇA</b> .....	224
-----------------------	-----

<b>ÖZGEÇMİŞ</b> .....	226
-----------------------	-----

## KISALTMALAR

<b>AKM</b>	Atatürk Kùltür Merkezi
<b>a.s.</b>	Aleyhisselam
<b>B.</b>	Beyit
<b>Bkz.</b>	Bakınız
<b>c.</b>	Cilt
<b>çev.</b>	Çeviren
<b>d.</b>	Doğum
<b>DİA</b>	Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi
<b>G.</b>	Gazel
<b>Haz.</b>	Hazırlayan
<b>Hz.</b>	Hazreti
<b>h.</b>	Hicri
<b>Ks.</b>	Kaside
<b>m.</b>	Miladi
<b>Nr.</b>	Numara
<b>Ö.</b>	Ölüm tarihi
<b>s.</b>	Sayfa
<b>TDEA</b>	Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi
<b>TTK</b>	Türk Tarih Kurumu
<b>t.y.</b>	Türkçe Yazmalar
<b>vb.</b>	Ve benzeri
<b>vd.</b>	Ve diğçerleri
<b>vr.</b>	Varak
<b>Yay.</b>	Yayınevi
<b>yy.</b>	Yüzyıl

<b>Tezin Başlığı:</b> Kutup (Seyyid) Osman Fazlî Divanı İnceleme-Metin	
<b>Tezin Yazarı:</b> Kadri ERDEM	<b>Danışman:</b> Doç. Dr. B. Ali KAYA
<b>Kabul Tarihi:</b> 27Ağustos2008	<b>Sayfa Sayısı:</b> V (ön kısım) + 224 (tez)
<b>Anabilimdalı:</b> Türk Dili ve Edebiyatı	<b>Bilimdalı:</b> Eski Türk Edebiyatı
<p>Bu çalışmamız, 17.yy.'da yaşamış Celvetî şeyhi Kutup Osman Fazlî'nin hayatı, eserleri, divanı ve divanının incelenmesi konularını kapsamaktadır.</p> <p>Dinî-tasavvufî bir şahsiyet olan Osman Fazlî'nin tasavvufî-itikadî konuları ele alan eserleri ile ilgili bazı çalışmalar yapılmıştır. Ancak divanı ile ilgili bilgilere bugüne kadar ulaşılamamıştır.</p> <p>Bu çalışmamızla, Osman Fazlî'nin1657 yılında (hicri 1069) te'lif ettiği ve tek nüshası bulunan el yazması divanını ortaya çıkarttık. Çalışmamız üç ana bölümden meydana gelmektedir: Birinci bölüm, Osman Fazlî'nin hayatı, eserleri, tarikatı konularını; ikinci bölüm, divanın şekil ve muhteva açısından incelenmesini; üçüncü bölüm, divan metnini içermektedir.</p> <p>Bu çalışma ile Osman Fazlî'nin bilinen dinî yönünün yanında –divan tertip edecek kadar- bir edebî yönünün de olduğunu ortaya çıkardık.</p>	
<b>Anahtar kelimeler:</b> Kutup Osman Fazlî, Celvetîlik, Divan Edebiyatı	

<b>Title Of Thesis:</b> Divan of Authority Osman Fazlî: Examine-Text	
<b>Author:</b> Kadri ERDEM	<b>Supervisor:</b> Assoc. Prof. Dr. B. Ali KAYA
<b>Date:</b> 27August 2008	<b>Page numbers:</b> V (first part)+224 (main thesis)
<b>Department:</b> Turkish Language and Literature	<b>Subfield:</b> Turkish Language and Literature
<p>In this study, life, works and Divan of the Authority Osman Fazlî(Sheikh of Celvetî) was examined which was live in the 17th century.</p> <p>There were some studies exist in literature about Osman Fazlî's sufistic-firm belief works. But there weren't found any knowledges about his Divan until now.</p> <p>In this work, we find the handwritten unique divan of Osman Fazlî's was written in 1657. This study contains three parts. The first part includes life, works and sufistic topics of the Osman Fazlî. The second part includes investigation of his divan by formalist and contents point of views. The third part includes the main texts of his divan.</p> <p>We were extract the literary attribute of Osman Fazlî in addition to his well known islamic and sufistic attributes by performing this study.</p>	
<b>Key words:</b> Authority Osman Fazlî, Celvetî , Literature of Divan	



## GİRİŞ

17. yüzyıl, Osmanlı tarihinde büyük değişikliklerin, önceki dönemlere göre birçok olumsuzluğun yaşandığı bir duraklama dönemi, bir dönüm noktasıdır. Bu dönem, Osmanlı Devleti'nin, kaybettiği savaşlar ve topraklar yüzünden dışarıda, iç isyanlar ve istikrarsızlıklar yüzünden de içeride itibar kaybettiği bir dönemdir.

“17.yüzyılda Osmanlı Devleti siyasî ve sosyal yönlerden duraklama dönemine girmiş, devlet teşkilatı, askerî yapı ve iktisadî durum yönünden ise büyük sarsıntılar geçirmiştir. Osmanlı'nın ilk üç asrında 13 sultan tahta çıkarken, sadece bu asırda 9 sultan tahta geçmiştir. Bunların tahta kalma süreleri ise ortalama 9 yıldır. Hatta bu sultanların ekseriyeti geçen asırlarda olduğu gibi sancaklara gönderilip hem padişahlık için gerekli olan eğitimden geçirilmemiş, hem de devlet yönetimi tecrübesi kazandırılmamışlardır. Hatta şehzadelik dönemlerinde ölüm korkusu içerisinde dört duvar arasında yaşamaktan aklını kaybetme noktasına gelenler dahi olmuştur. Bu dönemde görülen istikrarsızlığın bir diğer göstergesi de, toplam 62 sadrazamın yönetime gelmesidir. Tahta çıkan padişahların bir kısmının çocuk denecek yaşta olmaları, yönetime valide sultanların müdahalelerine ve bununla beraber birçok entrikanın ortaya çıkmasına sebep olmuştur. Bu dönemde devlet otoritesinin bozulması neticesinde İstanbul, Anadolu ve bazı eyaletlerde isyanlar çıkmıştır. İstanbul'daki isyanlar çoğu zaman maaşlarının yetersizliğini veya zamanında ödenmemesini bahane eden yeniçeri ve sipahiler tarafından çıkarılmıştır. Bazen de yeniçeriler kimi devlet adamları tarafından şahsî çıkarları için kışkırtılarak ayaklandırılmışlardır” (Şentürk ve Kartal, 2005:355).

Devletin bütün müesseselerinde görülen bozulma ve çözülme ulemayı da etkilemiştir. Kadızâde Mehmed Efendi'nin kötü gidişin önlenmesi için, her türlü bid'attan arınarak Asr-ı Saadet hâline dönmek gerektiği şeklindeki düşüncesi, tarihe “Kadızâdeliler-Sivâsîler mücadelesi” şeklinde geçecek bir münakaşanın da ortaya çıkmasına sebep olmuştur. Müspet ilimlerin tahsili, ezan, na't ve mevlidin makamla okunması, devran ve sema'nın meşruiyeti vb. birçok husus tartışma konusu olmuştur. Kadızâdeliler-Sivâsîler meselesi XVII. yüzyılda İstanbul'da başlamış olmasına rağmen Anadolu'da da kendisini hissettirmiştir. Etkilerini azil, tayin, sürgün hatta idamlara kadar vardirmiştir.

Sonuç olarak XVII. yy. bütün müesseselerinde bozulma ve çözülmeyi yaşayan Osmanlı Devleti'nin hızla “kemal”den “zevale” doğru sürüklendiği bir dönemdir. Ancak dönemin bütün bu olumsuzlukları kültür ve edebiyata olumsuz etki etmez. Edebiyatımız önceki yüzyıllara göre güçlenerek gelişimini devam ettirir.

“Osmanlı Devleti’nin siyasî, iktisadî ve içtimaî alandaki olumsuz görüntüsüne rağmen Türk edebiyatının yükseliş ve gelişimini devam ettirdiği görülmektedir. Belli bir geleneğe tâbi olan ve o geleneğin belirlediği kriterler ile oluşumunu ve gelişimini sağlayan klasik edebiyat XVI. yy.da tekâmülünü tamamlayarak muhkem bir seviyeye ulaşmıştır. Bundan dolayı da bu asırdaki olumsuzluklardan fazla etkilenmeyip gelişimini devam ettirmiştir. Bunda temel etkenlerden biri de şüphesiz şiirin hayatın bir parçası sayılması olmuştur. Nitekim geçmiş asırlarda olduğu gibi bu devirde de Osmanlı hanedanı âlimi ve sanatkârı, dolayısıyla şairi koruma politikasını devam ettirmiştir” (Şentürk ve Kartal, 2005:362).

### **Çalışmanın Konusu**

17. yüzyılın yukarıda saydığımız özellikleri içinde yaşayıp dinî-siyasî hayatta çeşitli roller üstlenerek etkili olmuş bir şahsiyet olan Celvetî şeyhi Kutup Osman Fazlî’nin hayatı, tarikatı, eserleri hakkında bilgi verilmesi ve divanının incelenmesidir.

Çalışmamızda, şairimiz Kutup Osman Fazlî’nin hayatını ele aldık. Siyasî ricalle münasebetleri, mücadeleleri, olaylara müdahaleleri ve hayatının sonuna doğru sürgün edilmesini araştırdık. Mensup olduğu Celvetî tarikatını, Kutup Osman Fazlî’nin tarikat silsilesini ve halifelerini tanıttık. Eserlerini kısaca tanıttık. Ayrıca klasik edebiyatımızda “Fazlî” mahlasını kullanmış şairleri tanıtarak Kutup Osman Fazlî’nin ayırıcı yönünü belirttik. Bütün bu yönleri ortaya koyduktan sonra Kutup Osman Fazlî’nin divanını Latin harflerine çeviriyazı ile çevirdik ve üzerinde bir inceleme yaptık.

### **Çalışmanın Amacı**

Bu çalışma ile bu güne kadar ortaya çıkarılmamış bir eseri, Kutup Osman Fazlî’nin divanını gün yüzüne çıkartarak bilim dünyasına kazandırdık. Kutup Osman Fazlî ile ilgili bilgi veren kaynakların hiç birisi onun bir divan tertip ettiğine dair herhangi bir bilgi vermemektedir. Dinî-tasavvufî-itikadî konularda eserler vermiş bir müellif, bir şeyh olan Kutup Osman Fazlî’nin bir divan tertip etmiş olduğunu da bu çalışmamızla ortaya koyduk.

Yapı Kredi Sermet Çifter Araştırma Kütüphanesi 173-2 numarada kayıtlı eseri incelenmek üzere değerlendirdiğimizde, eserin müellifi ile ilgili bir problemle karşılaştık. Beraberce ciltlenmiş üç farklı bölümden meydana gelen kitabın 2.

bölümünün başında “Fazlî divanı” yazıyordu. 173-2 kayıt numarası verilen bu bölümdeki divan Kültür Bakanlığı internet sitesinde Kara Fazlî’ye atf ediliyordu. Gül ü Bülbül mesnevisi ile meşhur olmuş Kara Fazlî’nin divanını bulmanın mutluluğunu yaşarken tarihler dikkatimizi çekti. Divanın sonundaki ferağ kaydında müellif hicri 1069 (miladî 1657) tarihini ortaya koyuyordu. Kara Fazlî’nin, diğer adıyla Fazlî Ali Çelebi’nin ise ölüm tarihi hicri 971 (miladî 1564)’di. Dolayısıyla bu eser Kara Fazlî’nin olamazdı. Çünkü Kara Fazlî’nin ölümü ile eserin telif tarihi arasında yaklaşık bir asırlık bir zaman farkı vardı. Aslında dikkatle incelendiğinde bu yanlışlık Kültür Bakanlığı internet sitesinden de fark edilebilirdi. Zira eserle ilgili kayıta alt alta sütunlarda, müellifin ölüm tarihi ile eserin telif tarihi yazılmıştı. Bu yanlışlığı kısa bir araştırmadan sonra fark etmemizin akabinde eserin müellifi ile ilgili araştırma yapmaya başladık. Klasik edebiyatımızda “Fazlî” mahlasını kullanmış şairlerimizle ilgili bilgi topladık. Tezkireler ışığında tespitlerimize göre Fazlî mahlası, klasik Türk edebiyatında altı şair tarafından kullanılmıştır:

### 1. Fazlî-i Leng<sup>1</sup>

“Edirne’de doğdu. Asıl adı Feyzullah olup, Fazlî-i Leng (Topal Fazlî) sâniyle tanındı. Öğrenimini tamamlayıp Ümmü’l Veledzâde’den mülâzım oldu. Resmî bir göreve atanmak üzere iken Kanunî döneminde öldü. Kendini büyük bir şâir ve âlim sanırdı.”(Haluk İpekten vd. 1988:132.) Resmî bir göreve atanmadan, Kânûnî Sultan Süleyman devrinde ölmüştür. Ölüm tarihi bilinmemektedir. Kendini büyük bir âlim ve şair sanan Fazlî-i Leng’in şairliği hakkında Aşık Çelebi şunları söylemektedir:

“Merhûm leng idi. Ol vasfda hâmesiyle hem-reng idi. İ’tikadı üzre şi’rde ayagın çeker yogdı. Vesair fazlda hod terâzû-vâr bir canibe agsak dimezdi. Cârû’llah ile dengâ-deng idi. Hâmesiyle elbir idüp ayakların arsâ-i nazma düz basup biribiriyle hem-palık ile eyleseler sahn-ı pehn-i beyan anlara teng idi. Gayet iftihâr itdügi beyt budur ki:

Beyt:

Hattun irişdi virdi âşûba ol cemâli

Gûyâ diyâr-ı Rûm’ı tutdı çıkup celâlî” (G.M. Meredith-Owens1971:197b).

---

<sup>1</sup> Daha fazla bilgi için bkz.: Âşık Çelebi, Meşâ’irü’ş-Şuarâ or Tezkere Of Aşık Çelebi, (G.M. Meredith-Owens) London-1971, s. 197b (Sehî Bey’in Heşt-Behişt ve Gelibolulu Âlî’nin Künhü’l-Ahbar’ında da Fazlî-i Leng ile ilgili bilgiler yer almaktadır.)

## 2. Fazlî (Kara)<sup>2</sup>

“İstanbul’da doğdu. Bir saracın oğlu olup, asıl adı Mehmet’tir. Saraczâde, daha çok da Kara Fazlî sanıyla tanındı. Öğrenimini tamamladıktan sonra Zatî’nin dükkânına devam etti. Kanunî’nin şehzâdeleri Mehmet, Musatafa ve Selim’e divan kâtipliği yaptı. II. Selim’in maiyetinde Debîr-i Hakanî, sonra reisülküttap oldu. Kütahya’da öldü. Ölüm tarihi Hasan Çelebi ile Âşık Çelebi’de h. 970/1563-64 olarak kayıtlıdır. Fazlî, bütün kaynaklarda döneminin önde gelen isimlerinden biri olarak kaydedilir. Hümâ-yı Hümâyun, Gül ü Bülbül, Nahlistan adlı eserleri vardır.” (Haluk İpekten vd.1988:131.)

## 2. Fazlî<sup>3</sup>

“(Ö.982/1574-75) Tevârih-i Âli Osman yazarı İdris-i Bitlisî’nin oğlu, Ebu’l-Fazl Çelebi’dir. Öğrenimini tamamladıktan sonra Bursa Sultaniye Medresesi’nde Kadı Bağdadî’ye müdirdi oldu. Müeyyedzâde’den mülâzım olduktan sonra kadı, Müeyyedzâde’nin kazaskerliği sırasında Anadolu, ardından da Rumeli defterdarı olarak atandı. Azl edilince Tophâne’de güzel bir bahçe içinde ev, mektep ve cami yaptırdı. Burada dönemin ileri gelenleri ile sohbetler düzenledi. Hacca giderken yolda öldü. Fazlî’nin üç dilde şiirleri vardır. Özellikle inşası ile dikkati çekti. Hafız Divanı’na nazire gazel söyledi. Yavuz dönemi olaylarının tarihini yazdı”( Haluk İpekten vd.1988:131). Divanı Kayseri Raşid Efendi Kütüphanesi’nde Farsça Yazmalar arasındadır (Nr:1289)<sup>4</sup>. Kınalı-zâde Hasan Çelebi tezkiresinde, şiirlerine örnek olmak üzere bazı beyitleri yer almaktadır:

Âsmanî libâs ile ol mâh  
Gün gibi oldı âleme meşhûr

Çak idüp cîb-i valsı dest-i seher  
Beni ol mehden eyledi mehcûr

<sup>2</sup> Daha fazla bilgi için bkz.: Kınalı-zade Hasan Çelebi, Tezkiretü’ş-Şuarâ, ( Haz. İbrahim Kutluk), TTK Yay., Ankara 1981, II.cilt, s.751; Mustafa Özkat, Kara Fazlî Dîvânı, Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi), İst., 2005

<sup>3</sup> Daha fazla bilgi için bkz.: Kınalı-zade Hasan Çelebi, Tezkiretü’ş-Şuarâ,( Haz. İbrahim Kutluk), TTK Yay., Ankara 1981,II.cilt, s.751-754; Beyanî Mustafa Bin Carullah, Tezkiretü’ş-Şuarâ,( Haz. İbrahim Kutluk) TTK Yay., Ankara-1997, s.206-207; Meral Dağlı, “Fazlî, Ebu’l-fazl Çelebi” TDEA, Dergah Yay., İstanbul-1979, cilt III ,s.171; Ahdî ve Gülşen-i Şuarası (İnceleme-Metin) (Haz. Dr. Süleyman Solmaz), AKM yay., Ankara, 2005. s.117 (Sehi Bey’in Heşt-Behişt ve Âşık Çelebi’nin Meşâ’irü’ş-Şu’arâ adlı tezkirelerinde de şairle ilgili bilgiler yer almaktadır.)

<sup>4</sup> Divan 66 varaktan oluşmakta olup, her sayfada 15 satır (2 sütun ) yer almaktadır. 290x167(222x98)mm. ölçüsünde, talik hatla yazılmıştır. Divan’ın baş kısmında 13 varaklık Farsça mensur bir mukaddime yer almakta; burada Sultan II. Bayezid, Yavuz Sultan (I.) Selim, Kanuni Sultan Süleyman ve Sultan II. Selim (Sarı) övülmektedir. 13b-21b arasında kasideler 21b-66a arasında gazeller yer almaktadır. (bkz. Ali Rıza Akbulut; Kayseri Raşid Efendi Kütüphanesi’ndeki Türkçe- Farsça- Arapça Yazmalar Kataloğu, Kayseri-1982, s.148)

#### 4. Fazlî (Fuzulî-zâde)<sup>5</sup>

“Klasik Türk edebiyatının en meşhur şairlerinden Fuzulî'nin oğludur. Ahdî, onu ilimle uğraşan, kanaatkâr, üç dilde şiir yazabilen, özellikle muamma söylemede ve tarih düşürmede usta olarak tanımlar” (Haluk İpekten vd., a.g.e. s.132.). Bağdatlı Ruhî, kendisine “zamanın tarihçisi” lakabını takmıştır. Murat Paşa tarafından Bağdat'ta yapılan Muradiye Camii'nin kitabesini Fazlî yazmıştır. h.1014 (m.1605) yılında vefat etmiştir.

#### 5. Atpazarî (Kutup) Osman Fazlî:

Klasik Türk edebiyatında “Fazlî” mahlasını kullanan şairlerden biri olan Osman Fazlî'nin hayatı, tarikatı ve eserleri ile ilgili olarak ileride ayrıntılı bilgi verilecektir.

#### 6. Fazlî (Şeyh Nasuhi-zâde)<sup>6</sup>

Adı Mehmet Feyzullah'tır. Doğum tarihi belli değildir. Üsküdar Doğancılar Tekkesi şeyhi Şeyh Nasuhi-zâde Alaaddin Efendi'nin oğludur. Babasının ölümünden sonra aynı tekkenin şeyhi olmuştur. h.1218 (m.1803/4) yılında vefat etmiştir.

Karşılaştırma ve değerlendirmelerimizin sonucunda bu eserin Kutup Osman Fazlî'ye ait olduğuna karar verdik; zira 17.yüzyılda yaşamış ve Fazlî mahlasını kullanmış bir tek şair vardı. O da Kutup Osman Fazlî idi.

Araştırmamız sonunda ayrıca şairimizle isim benzerliği olan üç ayrı şair üzerinde akademik çalışma yapıldığını tespit ettik: Kara Fazlî<sup>7</sup>, Seyyid Osman<sup>8</sup> ve Seyyid Osman Adapazarî<sup>9</sup>. Bu çalışmalarını temin ettik ve inceledik. Bunun sonucunda Kara Fazlî Divanı'nın mürettep bir divan olmayıp şairin mecmualardaki şiirlerinin bir araya getirilmesiyle oluşturulduğunu, Seyyid Osman ve Seyyid Osman Adapazarî adlı şairlere ilişkin yapılan çalışmaların ise esasen tek bir şaire ait olduğu, ancak bu durumun tezleri hazırlayanlar tarafından farkedilmediğini belirledik. Vardığımız bu sonuç aynı zamanda şairimizin divanının çalışılmadığı yolundaki kanaatimizi pekiştirdi.

<sup>5</sup> Daha fazla bilgi için bkz.: Fazlî (Fuzulî-zâde) TDEA, Dergah Yay., İstanbul-1979, cilt III, s. 171. ( Ahdî'nin Gülşen-i Şu'arâ adlı tezkiresinde de şairle ilgili bilgi yer almaktadır.)

<sup>6</sup> Daha fazla bilgi için bkz.:Haluk İpekten, vd., a.g.e., s.132 ( Arif Hikmet Tezkiresi'nde de şairle ilgili bilgi yer almaktadır.)

<sup>7</sup> bkz. Mustafa Özkat, a.g.ç.

<sup>8</sup> bkz. Muhsin SERBEST, Divan-ı Seyyid Osman (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Sütçü İmam Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Kahramanmaraş, 2002

<sup>9</sup> bkz. Harun ÇELEBİ, Seyyid Osman Adapazarî Divanı (Transkripsiyonlu metni) (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi)Osmangazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Eskişehir, 2001

# BÖLÜM 1: KUTUP (SEYYİD) OSMAN FAZLÎ'NİN HAYATI ESERLERİ- KİŞİLİĞİ

## 1.1. Hayatı

Adı, Seyyid Osman b. Seyyid Fethullah'tır. Osman Fazlî Efendi, Fazlî-i İlâhî, Emir Efendi, Emir Sultan, Atpazarî, Şeyh Osman ve Kutub Osman olarak da bilinir. Şiirlerinde “Fazlî” mahlasını kullanmıştır.

Şumnu'da<sup>10</sup> 19 Zilhicce 1041/7 Temmuz 1632 tarihinde doğmuştur. Babası Fetullah Ziyâde, seyyid ve Osmanlı ordusunda görevli bir subaydır. Seyyid bir aileden gelmektedir. Ancak kaynaklarda nesep silsilesi ile ilgili herhangi bir bilgi yokur. Salim tezkiresinde “Ol seyyid-i sahihü'n-neseb olan şeyh-i zi-şanın nam-ı âlileri Osman'dır.” (İnce, 2005:561) diyerek seyyidliğini teyit etmektedir. Babası Osman Fazlî Efendi on yedi yaşındayken vefat etmiştir. Hüseyin Vassaf, babasının Osman Fazlî Efendi'nin doğumunda vefat ettiğini belirterek validesinin terbiyesinde büyüdüğünü belirtmektedir. (Akkuş-Yılmaz, 2006:cilt III s. 61) Ancak diğer kaynaklarda böyle bir bilgi verilmemektedir. On yedi yaşına kadar Şumnu'dan dışarı çıkmayan Osman Fazlî Efendi'nin hayatının sonraki dönemine ait bilgileri müridi ve halifesi İsmail Hakkı Bursevî'nin eserlerinden öğrenmekteyiz.

Osman Fazlî Efendi, on yedi yaşında iken annesinden ilim tahsili için izin ister. Annesinin izninin ardından Edirne'ye giderek Aziz Mahmud Hüdâyî'nin halifelerinden Saçlı İbrahim Efendi'ye intisap eder. Osman Fazlî Efendi'nin gayreti, kabiliyeti şeyhinin dikkatini çeker. Şeyhi ona özel ilgi gösterir. Osman Fazlî Efendi, şeyhinin kızını kendisiyle evlendirmek istediğini anlayınca feyiz alamayacağı düşüncesiyle Edirne'den ayrılarak İstanbul'a gider. İsmail Hakkı Bursevî bu durumu Saçlı İbrahim Efendi'nin Osman Fazlî Efendi'yi irşat etmekten aciz olmasına bağlar.

Osman Fazlî Efendi, İstanbul'da Celvetî tarikatının Üsküdar'daki Hüdâyî Dergâhı'na gider. Aziz Mahmut Hüdâyî'nin kızdan torunu Şeyh Mesud Efendi'ye intisap etmek ister. Ancak Aziz Mahmut Hüdâyî'nin hizmetinde bulunmuş yaşlı bir derviş Şeyh

---

<sup>10</sup> Şumnu, Bulgaristan sınırlarında Balkan sıradağlarının batısında sancak merkezi bir kasaba olup Dobruca Havzası'nda Edirne'den Rusçuk'a giden demiryolu hattının üzerinde bulunmaktadır. Ahali'nin dörtte üçü müslüman geri kalanı Bulgar imiş. Bu gün “Şumen” adıyla anılmaktadır. (Meydan Larousse, İst., 1973 “Şumnu” maddesi)

Mesud'un meczup olduğunu söyleyerek onu Zâkirzâde Abdullah Efendi'ye yönlendirir. Osman Fazlî Efendi, Zâkirzâde Abdullah Efendi'ye<sup>11</sup> intisap ederek Zeyrek Camii'ne bitişik tekkesinde ikâmet etmeye başlar. Burada sekiz yıl kadar kalır.

Osman Fazlî Efendi'nin tarikattaki silsilesi Zâkirzâde Abdullah Efendi ve Şeyh Dizdarzâde Ahmed Efendi kanalıyla Celvetiyye Tarikatı'nın piri Aziz Mahmud Hüdâyî'ye ulaşır.

Osman Fazlî Efendi, celvetîlik esasları üzerine sülûkunu devam ettirir. Şeyhinin zahirî ilimlerde ders vermemesi sebebiyle çeşitli hocaların derslerine devam ederek zahirî ilimlerle de ilgilenerek bilgilerini arttırmıştır.

Bir müddet sonra şeyhi, Osman Fazlî Efendi'yi Edirne'ye bağlı Aydos Kasabası'na halife olarak göndermiştir. Bu kasaba, aynı zamanda İsmail Hakkı Bursevî'nin doğduğu yerdir. Burada vaaz ve irşatla meşgul olan Osman Fazlî Efendi, şeyhinin ölümü üzerine halifelikten müstakil bir şeyhliğe çıkar ve Filibe beldesine gider (1068/1657).

Osman Fazlî Efendi, Filibe beldesinde on beş yıldan fazla bir zaman kalır. Ancak talebelerinin günden güne artması bazı insanları rahahtsız eder. Gördüğü bir rüya üzerine Filibe'den ayrılarak 1672 yılında İstanbul'da Atpazarı olarak bilinen semtteki Kul Camii'nde ikamete başlar. İkametinin ilk yıllarında maddî sıkıntılar çeken ve geçimini yazdığı Kur'an cüzlerini satarak temin eden Osman Fazlî Efendi daha sonraki dönemlerde refaha kavuşur. Zamanın Nakîbüleşrafı Kudsîzâde Atpazarı semtinde sahip olduğu bir arsaya kendisine hediye etmiştir. Osman Fazlî Efendi de bu arsaya bir ev inşa ettirmiştir.

“Daha sonra Atpazarî Tekkesi olarak anılacak olan müştemilat kanaatimizce Osman Fazlî Efendi'nin yaptırdığı bu evinin, Manisalı Mehmed Paşa'nın Kul Camii diye anılan camisi ile birleştirilmesinden meydana gelmiştir” (Yılmaz, 2001:367).

Osman Fazlî Efendi, hem Atpazarî Tekkesi'nde hem de Zeyrek Tekkesi'nde irşat faaliyetlerinde bulunur. Aynı zamanda muhtelif camilerde de vaazlarda bulunur.

---

<sup>11</sup> Abdullah Efendi, Hüdâyî Dergâhı'nda yetişmiş, Azîz Mahmûd Hüdâyî'nin halifesi Muk'ad Ahmed Efendi (d.1045/ 1636)'den seyr u sülûkunu tamamladıktan sonra bir müddet Manisa'da irşada memur olmuş, bilahare İstanbul'a gelmiştir. Burada önce Zeyrek Zaviyesi şeyhliğine daha sonra Atik Ali Paşa Camii'ndeki Kâsım Çelebi zaviyesi şeyhliğine getirilmiştir. Buradan Tophane Kılıç Ali Paşa Camii ve Fatih Câmii vâzliğine tayin edilmiştir. Abdullah Efendi'nin Bî-çâre mahlasıyla yazdığı ilâhileri bulunmaktadır. 1068 (1657)'de vefat eden şeyhin kabri Üsküdar Miskinler Tekkesi'ndedir. Osman Fazlî şeyhi Zâkirzâde'nin vaaz ve nasihatta takrîr ve tefsir bakımından Üftâde ve Hüdâyî'den üstün olduğu kanaatindedir. Ancak Zâkirzâde'nin yazamadığını da vurgulamıştır. (H. Kâmil Yılmaz, Azîz Mahmûd Hüdâyî-Hayatı Eserleri Tarikatı, s. 245; Mehmet Nermi Haskan, Yüzyıllar Boyunca Üsküdar, c.I, s. 317-322; Evliyalar Ansiklopedisi, c.X, s. 217.)

1095/1684 yılında da Sultan Selim Camii Cuma vaizliğine getirilmiştir. Bu dönemde iki sefer hacca gitmiştir. İlk haccını ne zaman gerçekleştirdiğine ilişkin herhangi bir bilgi kaynaklarda yoktur. İkinci haccını 1091/1680 yılında gerçekleştirmiştir.

“Osman Fazlî Efendi sohbet, vaaz ve zikir meclislerinde Füsusu’l-Hikem’i müzakere ederken getirdiği bir takım yorumlar, hem sufiyyeye karşı olan, hem de onu çekemeyen bir kesimin şimşeklerini üzerine çekmiş, kendisini zaman zaman Şeyhülislam Minkârîzâde Yahya Efendi’ye şikâyet etmişlerdir” (Yılmaz, 2001:366).

Dönemin sadrazamı Köprülü Fâzıl Ahmed Paşa’nın kendisiyle görüşmesi ve devamlı olarak yanına gidip gelerek sohbet etmesini istemesi şöhretini arttırmıştır.

Osman Fazlî Efendi, Osmanlı’nın içte ve dışta büyük sıkıntılar çektiği bir dönemde yaşamıştır. İstanbul’a geldiğinde tahtta Sultan IV. Mehmed oturmaktadır. IV. Mehmed babası Sultan İbrahim’in 1648 yılında yeniçeriler tarafından çıkarılan isyanda öldürülmesi üzerine yedi yaşında iken tahta oturmuştur. Menfaatçi kişiler bu durumu fırsat bilerek haksız yere çeşitli makamlar elde etmişlerdir. Padişahın çocuk yaşta olması valide sultanların birbirleri ile rekabete düşmesine sebep olmuştur. Bu rekabet Kösem Sultan’ın boğdurulması ile son bulmuştur.

Osman Fazlî Efendi, dönemin devlet ricali ve saray ehli ile genel olarak iyi ilişkiler içerisinde olmuştur. Ancak 1094/1683 Avusturya seferinden sonra devlet yönetimi ile arası açılmaya başlamıştır.

Ona göre bu sefer Osmanlılar’ın hayrına değildir. Avusturya ile imzalanan barış devam ettirilmelidir. Bu amaçla Merzifonlu Kara Mustafa Paşa’ya bir mekyup yazarak savaş yapılmamasını ister. Ancak sadrazam Osman Fazlî Efendi’yi ve onun gibi düşünenleri dinlemez. Savaş yapılır ve kaybedilir.

Padişah IV. Mehmed savaş dönüşünde Osman Fazlî Efendi’yi vaaz ve nasihat için İstanbul’dan Edirne’ye davet eder. Osman Fazlî Efendi de sultanın huzurunda vezirler ve diğer devlet erkânının hazır olduğu bir mecliste ağır ifadelerle yaşanan hezimetin sorumlusu olarak onları gösterir. Padişahın durumu kabul ederek hata ettiklerini itiraf etmesine rağmen, bu durum bazı devlet adamlarının kendisine kin beslemesine sebep olur.

Merzifonlu Kara Mustafa Paşa’nın ardından sadrazam olan Kara Kethüda İbrahim Paşa’nın sadareti döneminde mallarına el konularak memleketi olan Şumnu’ya sürgün edilir. Osmanzâde Hüseyin Vassaf Sefine-i Evliya’da:



“Tarih-i Raşid’de okumuş idim: “Bir gün huzur-ı Hümayunda ders takrir ederken ihtilal-i alemlî tasvir eylemesi padişaha keder verdiğiinden Hz. Şeyh’in düşmanları bunu fırsat adderek ilkaat-ı mahsusalarının neticesi Şumnu kasabasında ikâmete memur olmuşlardır” (Akkuş vd. 2006:59). demektedir.

Osman Fazlî Efendi üç ay sürgünde kalır. Kara Kethüda İbrahim Paşa’dan sonra sadarete geçen Bosnalı Süleyman Paşa tarafından İstanbul’a davet edilen Osman Fazlî Efendi’ye itibarı iade edilir. Hatta padişah bile kendisinden özür diler.

Bu sürgünden sonra padişah IV. Mehmed kendisine daha fazla hürmet ederek Pazartesi ve Cuma geceleri saraya davet ederek vaaz etmesini istemiştir.

Avusturya hezimetinden sonra Budin’in de elden çıkması, art arda gelen başarısızlıklar, Sadrazam Bosnalı Süleyman Paşa’nın Mohaç Savaşı’nda savaş meydanından kaçması Osman Fazlî Efendi’nin padişahı ve devlet erkânını şiddetle eleştirmesine sebep olmuştur. Bu sebeple 1687 yılında IV. Mehmed’in tahttan indirilmesi fetvasına ilk imzayı atan o olmuştur.

IV. Mehmed’in yerine kardeşi II. Süleyman tahta çıkar. Ancak bu padişah değişikliği de başarısızlıkları ve yaşanan istikrarsızlığı giderememiştir. IV. Mehmed’in son sadrazamı Sivayuş Paşa tekrar sadarete getirilir. İstanbul’a gelen Sivayuş Paşa’nın ordusundaki zorbalar halka zulmederler. Halk ayaklanır ve saraya yönelir. Zorbalara karşı ayaklanan halkla saray arasında Osman Fazlî Efendi köprü görevi yapmıştır.

Sadrazam Tekirdağlı Bekrî Mustafa Paşa Belgrad Kalesi’ne yardım için düzenlenecek seferde kullanılmak üzere halktan yardım toplanmasını istiyordu. Bunu ilan etmek ve halkı orduya yardım etmeye teşvik etmek için vaizlerden, özellikle de Osman Fazlî Efendi’den bu durumu ilan etmesi istenmişti. Ancak Osman Fazlî Efendi halktan sık sık vergi toplanmasına karşıydı. Bu durumu vaizlik yaptığı Sultan Selim Camii’nde halka anlatarak onları kendi istekleri ile savaşa katılmaya davet etmiştir. Kendisi de savaş hazırlıkları yapmış ve ilerlemiş yaşın rağmen ordu ile beraber Sofya’ya kadar gitmiştir. Ancak Sadrazam Tekirdağlı Bekrî Mustafa Paşa Sofya’dan Belgrad’a gitmesine izin vermemiştir. Ordu yenilgiye uğrayıp dönüncüye kadar Sofya’da onları beklemiş, daha sonra İstanbul’a dönmüştür.

Osman Fazlî Efendi, bu olaydan sonra padişahla ve diğer devlet ricali ile ilişkisini kesme kararı alarak kendi kabuğuna çekilmiştir.

Sadrazam Tekirdağlı Bekrî Mustafa Paşa’dan sonra sadaret makamına getirilen Köprülüzâde Fazıl Mustafa Paşa büyük bir toparlanma hareketi başlatır. Rumeli’deki ve

Balkanlardaki isyanlara el atar ve başarılar kazanır. Bu tedbirleri alırken İstanbul'dan ayrılışının herhangi bir karışıklığa meydan vermemesi için II. Süleyman, tahttan indirilmiş padişah IV. Mehmed ve şehzadeleri yanına alır. Ayrıca İstanbul'dan gelen haberler üzerine bazı hocaları sürgüne gönderir. Bu kişiler arasında Osman Fazlî Efendi de vardır. Eşkiyalara yardım ettiği gerekçesi ile Kıbrıs'ın Magosa şehrine sürgün edilmesi için bi "menşur" gönderilir.

Osman Fazlî Efendi bu emir üzerine Konya, Lârende, Silifke, Lefkoşa yoluyla Magosa'ya gider. Burada da irşat ve vaazlarına devam eder. Ancak Kıbrıs valisi bu faaliyetini yasaklar.

Osman Fazlî Efendi sürgün edilişinden bir süre sonra müridi, talebesi ve halifesi İsmail Hakkı Bursevî'ye mektup yazarak kendisini ziyaret etmesini istemiştir. İsmail Hakkı Bursevî de şeyhinin çocukları Mustafa, Osman Dede, Yakup Dede ve Yahya Dede ile birlikte Osman Fazlî Efendi'yi ziyaret etmiştir.

Bu ziyaret sırasında Osman Fazlî Efendi kendi yerine İsmail Hakkı Bursevî'yi şeyh tayin etmiştir. Bu ziyaretten üç ay sonra 17 Zilhicce 1102 tarihinde (Eylül 1691) vefat etmiştir. Magosa'da defnedilmiştir.

İsmail Hakkı Bursevî, şeyhinin ölümüne;

Bülbül-i hoş lehçe-i gül-zâr-ı ma'nadır bu şeyh  
Bulmadı âhir bu fânide bekâdan râyihâ

"Kudsiyan-ı pâk-dil Hakkı el açıp dediler  
Rûh-ı pâkiçün azizin okuyalım fatiha" (sene: 1102/1691)

beytini tarih düşürmüştür.

Kaybolmaya yüz tutan kabri üzerine tahsildar Seyyid Mehmed Ağa tarafından 1152/1739 yılında türbe ve yanına bir tekke inşa ettirilmiştir.

Fazlî, divanında kendisi ile ilgili bazı bilgiler vermektedir:

Şa'iriz nükte-şinasız 'Arabîyyü'l-aslız  
Fazliya sanma ki Etrak-i diyar-ı Rumız (106/B5)

Şer'-i Habib-i Ekreme vardur ita'atim  
Sünniyim ehl-i sünnetem ehl-i cema'atim

Sıdkım kavidürür Hanefî mezhebim müdam  
Kavl-i kitaba ram u mutî' -i şeri'atim (230/B2-3)

Osman Fazlî Efendi kaynaklara göre, Rumeli, Anadolu ve Hicaz bölgelerine 150'ye yakın halife göndermiştir. Bunların içinden en tanınanı Ruhû'l-Beyan tefsiri müellifi, Celvetiyye'nin Hakki'ye kolunun kurucusu İsmail Hakkı Bursevî'dir. Halifelerinden bazıları şunlardır: Ulu Cami vaizi Abdurrahman Çâkerî, Sunullah Amasyevî, Mehmed Karinâbâdî, Ali Debrevî...

## 1.2. Eserleri

Osman Fazlî Efendi, dinî ilimler, tasavvuf ve Arap edebiyatı ile ilgili eserler yazmıştır. Yazdığı bu eserler genel olarak önceden önce yazılmış eserlere haşiye ve şerh şeklindedir. Eserleri şunlardır:

- 1. Misbâhu'l-Kalb Şerhu Miftâhi'l-Gayb:** Osman Fazlî Atpazarî'nin, Sadreddin Konevî (Ö.637/1274)'nin Miftâhu'l-Gayb adlı eserine yazdığı şerhidir.
- 2. Mir'âtu Esrâri'l-İrfân :** Bu eser Sadreddin Konevî'nin Fâtîha tefsîrinin hâşiyesidir.
- 3. el-Lâihâtü'l-Berkiyyât fî Keşfi'l-Hucub ve'l-Estâr an Vücûhi Esrâri Ba'zi'l Ehadis ve'l- Âyât:** Bazı ayet ve hadislerin tasavvufî yorumunu yaptığı bu eserinde gönlüne doğan bilgileri vahdet-i vücûd çizgisindeki bir tasavvuf anlayışıyla kaleme almıştır. Çeşitli sûrelerden altmış altı âyetin tefsirin ve birkaç hadîsi ihtîva eden eser müridi İsmail Hakkı Bursevî'nin meşhur tefsîri Rûhu'l-Beyân'ın kaynaklarından biridir.
- 4. Tecelliyât-ı Berkîyye:** Bu eser Muhyiddin-i Arabî'nin Aşkîyye kasidesinin şerhidir.
- 5. Fethu'l Bab:** Münazara ilmîne dair Adudu'd din Ahmed b. Rükneddin Ahmed el-İci (Ö. 1355)'nin Risâletü'l- Adûdiyye adlı eserinin şerhidir.
- 5. Risâle-i Rahmâniyye fî Beyân-i Kelimeti'l-İrfâniyye:** Esmâ-i ilâhiyye ile ilgili bir eserdir.
- 6. Mektûbât-ı Osman Celvetî li-Tilmîzihî Şeyh İsmail Hakkı:** Bu eser Osman Fazlî Efendi'nin İsmâil Hakkı Bursevî'ye yazdığı mektuplardan oluşmaktadır.
- 7. Şerhu Fusûsi'l-Hikem**
- 8. Hâşiye alâ Muhtasari'l-Maânî:** Bu eser Sa'duddin Taftâzânî'nin Muhtasaru'l-Maânî isimli eserine yazılmış bir hâşiyedir.
- 9. Hidayetü'l -Mütehayyirin:** Hikmet ve kimya ilmi ile ilgilidir.

**10. Mutavvel Haşiyesi:** Beyan ilmi ile ilgilidir.

**11. Hâşiye alâ Muhtasar-i Şerhi't-Telhîs:** Arap Edebiyatına dairdir.

**12. Hâşiye alâ Muhtasarî's-Sa'd.**: Muhtasarü'l-Meanî'nin bir haşiyesi olan Haşiyeye-i Mağribiyye ile birlikte basılmıştır.

**13. Şerh-i Tenkih:** Bu eser fıkha dairdir.

**14. Gâyetü'l-Müntehâb**

**15. Hâşiyetu Muhtasar ala şerhi Telhicü'l-Miftah:** Arap Edebiyatına dair bir eserdir.

Saydığımız bu eserlerinin dışında, Necdet YILMAZ'ın “Osmanlı Toplumunda Tasavvuf” isimli eserinde kaynak gösterilmeden Umdetü'l-Fevaid, Şerh-i Hanefiyye, Levazıh, Tuluu'ş-Şems ve'l-İşrak, İlahiyyat gibi eserler de Osman Fazlî'ye atfedilmektedir. Osman Fazlî'nin hayatı ve eserleri ile ilgili bilgi veren diğer kaynaklar bu eserlerle ilgili herhangi bir bilgi vermemektedir.<sup>12</sup> Necdet YILMAZ, bu eserlerden “İlahiyyat” isimli eserin içeriğini “Fazlî mahlasıyla yazdığı şiirlerden oluşmaktadır (Yılmaz 2001: 372–373).” şeklinde belirtmektedir. Çalışmamızla ilgisi dolayısıyla bu eseri inceledik. İncelemenin sonucunda şiirlerde “Fazlî” mahlasının kullanılmadığını, “Seyyid” ve “Osman” mahlaslarının kullanıldığını gördük. Beraberce ciltlenmiş iki farklı eserden oluşan bu kitabın ilk bölümünde “Tuluu'ş-Şems ve'l-İşrak” adlı eser, ikinci bölümünde de “Seyyid Osman Divanı” bulunmaktadır. Osman Fazlî'ye ait olduğu zannedilen bu eser, aslında 18.yy.da yaşamış Kadirî tarikatı şeyhlerinden Seyyid Osman Adapazarî tarafından telif edilmiş bir eserdir. Eserin ilk varaklarındaki “Pirimiz Abdülkadir-i Geylanî....” vb. ifadeler bunu ortaya koymaktadır. Seyyid Osman Adapazarî'ye ait olan divanın bu nüshasının da konu ile ilgili yapılan çalışmada tespit edilmediğini gördük.<sup>13</sup>

---

<sup>12</sup> bkz.: Mehmet Akkuş-Ali Yılmaz, Osman-zâde Hüseyin Vassaf, Sefine-i Evliya, Kitabevi, İst., 2006, c.III, s. 61; Muhammed Bedirhan, Osman Fazlî Atpazarî Hayatı Eserleri ve Tasavvufî Görüşleri, Marmara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi, (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi) İst., 2006 s.66; Sâkıp Yıldız “Atpazarî Osman Fazlî” DİA c.IV, s. 84; Pervin Çapan, Mustafa Safayî Efendi Tezkire-i Safayî, AKM Başkanlığı Yayınları, Ank., 2005, s.464; Adnan İnce, Tezkiretü'ş-Şuara Salim Efendi, AKM Başkanlığı Yayınları, Ank., 2005, s.561-562

<sup>13</sup> bkz. Harun ÇELEBİ,a.g.ç.

Bu eserlerinin dışında Osman Fazlî'ye ait olduğunu tespit ettiğimiz h. Zilkade 1067 (m. Eylül 1657) tarihinde telif ettiği Camî-i Kasas<sup>14</sup> adlı mesnevisi de vardır. Bu eseri divanı ile beraber ciltlenmiştir. İlk bölümde Cami-i Kasas, ikinci bölümde divanı vardır.

### 1.3. Kişiliği

#### 1.3.1. İlmî-Tasavvufî Kişiliği

Osman Fazlî Efendi, şairliğinden ziyade tasavvufî kimliği ile tanınan bir kişidir. Dönemin önde gelen âlim ve mutasavvıflardandır. Mutasavvıf kimliği ağır basmakla beraber yalnızca tasavvufla iştigal etmemiş, talebelik döneminde şeyhi Zâkirzâde Abdullâh'ın zahirî ilimleri ders vermemesi üzerine başka hocalardan zahirî ilimler de talim etmiştir.

İlmî şahsiyetinin şekillenmesinde mensubu olduğu Celvetiyye Tarikatı'nın kurucusu Aziz Mahmud Hüdâyî'nin “ilm-i halini bilmeyen kimselerin tarikat feyzinden faydalanamayacağını, âlim olmayan kimselerin rehberliğinin de cehâlet olacağını önemle belirtmesi” (Eraydın 1994:428–429). etkili olmuştur. Nitekim yazdığı eserlerin bir kısmı zahirî ilimlerle ilgilidir ve kendisi de talebelerine bu ilimleri ders vermiştir. Dervişleri ile beraber medrese talebelerinin de derslerine devam etmesine izin vermiştir. Osman Fazlî Efendi, tasavvufî yolda İbnü'l-Arabî ve Sadreddin Konevî çizgisini takip etmiştir. Yazdığı tasavvufî eserler bu iki zatın eserlerine şerh ve haşiye şeklindedir. Bu iki mutasavvıf dışında fikirlerinin oluşumunda selefleri Zâkirzâde, Hüdâyî, Üftâde gibi Celvetî Tarikatı'nın büyükleri de geniş ölçüde etkili olmuştur. “Eserleri vahdet-i vücud açısından bir orjinallik taşımamakla birlikte müellifin kendi ilham ve varidatının mahsulü olmaları sebebiyle önemlidir” (DİA c.IV, s. 84).

---

<sup>14</sup> Fâilâtün Fâilâtün Fâilün vezniyle yazılmış olan bu mesnevinin bir nüshası, Yapı Kredi Sermet Çifter Araştırma Kütüphanesi No: 173/1'de kayıtlıdır. Eser,

Cân u dilden Hakk'a hamd eyle dilâ  
Besmeleye it kelâma ibtidâ

beytiyle başlar.

Oldı tarih işbu mısra' Fazliyâ  
Cümlesinün ruhları şâdân ola

beytiyle son bulur. (bkz. Yücel Dağlı vd. a.g.e. s.80)

Osman Fazlî Efendi, sülûkunu Celvetî esasları üzerine yapmıştır. Celvetiyye tarikatı Aziz Mahmud Hüdâyî tarafından teşekkül ettirilmiştir. Bir Celvetî şeyhi olan İsmail Hakkı Bursevî Celvetiyye'nin ilk defa İbrahim Zahid Geylanî'den zuhur ettiğini söyler.

“Sâlikin belli bir süre için toplumu terk ederek inzivaya çekilmesi, bu süre içinde kötü huylarını bırakıp iyi huylar edinmeye çalışması halvet, bu işi başardıktan sonra toplum hayatına dönmesi celvettir. Tasavvufta ilk dönemlerde bir makam adı olarak kullanılan halvet ve celvet daha sonra birer tarikat adı olarak kullanılmıştır” (DİA, cVII, s. 273).

“Celvet, yerini yurdunu terk etmek manasına gelir. Tasavvufta ise, kulun Hakk'ın sıfatlarıyla muttasıf olarak halvetten çıkışına ve O'nun varlığında yok oluşuna (fena fillah) denir. Celvet, gerçek manasıyla halk arasında, Hak ile beraber olmaktır. Bâ heme ve bî heme=Herkesle beraber, buna rağmen yalnız” (Eraydın, 1994:426).

Celvetiyye Tarikatı Halvetiyye'nin bir koludur. Bayramiyye ile de doğrudan ilgisi vardır. Kurucusu zamanında kısa sürede Anadolu'da ve Balkanlar'da yayılmıştır. Toplum hayatında aktif rol almayı ilke edinen bu tarikat yayıldığı bölgelerde halk ve elit zümre üzerinde etkili olmuştur.

Celvetiyye Tarikatı sünnî esaslara dayanan bir tarikattır. Hz. Ali kanalıyla geldiği için cehrî zikri esas alır. Sülûk adabının temelini Hüdâyî'nin tevhid zikri adını verdiği kelime-i tevhid zikri teşkil eder.

“Celvetiyye'de sülûkun tabiat, nefis, ruh ve sır olmak üzere dört mertebesi vardır. Şeriatın mukabili olan ilk mertebede sâlik bedenî ihtiyaçlarını ibadetini engellemeyecek şekilde karşılar ve helal olanlarla yetinirse nefis mertebesine yükselir. Bu mertebe, nefsi kötü huy ve fiillerden arındırma mertebesidir. Bu ise ancak sürekli mücadele ve riyazetle gerçekleştirilebilir. Ruh ve sırrın ıslahı bu mücadele neticesinde mümkün olur. Bu mertebenin mukabili de tarikattır. Ruh mertebesi, sâlikin ruhu ile ilgi kurduğu ve marifetullahaya yöneldiği mertebedir. Bu mertebede ilm-i ledün esrarı da zahir olmaya başladığından aynı zamanda keşf mertebesidir ve marifet makamına tekabül eder. Marifet ve İlâhî aşk makamına ulaşan sâlik son olarak sır mertebesine ulaşır. Hakikatın mukabili olan bu mertebe mahy, fena, tecelli ve vuslat makamıdır. Sâlik bu mertebede kemale ermiş olarak mücâhedattan lezzet duymaya başlar.

Bu dört makamın her birini ayrı ayrı sembolik renklerle yorumlaya Hüdâyî'ye göre tabiat mertebesinin rengi siyahtır. Siyah bedeninin aslı olan toprağın sembolüdür. Nefis mertebesinin rengi olan kırmızı havanın sembolüdür. Ruh mertebesi sarı renk ile temsil edilir ve ateşe tekabül eder. Sır mertebesi ise saydam olup suyu temsil eder. Böylece dört makam ve mertebe “anasır-ı erbaa” ile temsil edilmiş olur. Sâlik bu mertebeleri aşınca kendi vücudu ortadan kalkar, geriye vacibü'l-vücut olan Hakk'ın vücudu kalır. Celvetî dervişi, bu usul üzere sülûkunu tamamladıktan sonra şeyhi tarafından halife tayin edilerek kendisine irşad görevi verilir” (DİA, cVII, s. 273).

Diğer tarikatlarda sema, devran vb. isimler verilen âyine, diz üstü oturularak icra edildiği için Celvetiyye Tarikatı'nda "nısf-ı kıyam" denilir. Celvetî tacı on üç terkli olup kubbesi siyaha yakın koyu yeşildir.

Tarikatın kurucusu olan Aziz Mahmud Hüdâyî mutasavvıf ve şair kimliği yanında aynı zamanda bir musikişinastır. Yazdığı şiirleri bizzat kendisi bestelemiştir. Bu durum kendisinden sonraki Celvetî şeyhlerine de yansımıştır. Celvetî şeyhlerinin birçoğu bestekârdır.

Celvetiyye'nin Üsküdar'daki merkez dergâhında Hüdâyî'nin vefatından tekkelerin kapatılmasına kadar yirmi üç şeyh postnişin olmuştur.<sup>15</sup>

### 1.3.2. Edebî Kişiliği, Şiir Anlayışı

Mutasavvıf kimliği ağır basan Osman Fazlî Efendi'nin edebî şahsiyeti ile ilgili kaynaklarda fazla bir bilgi yoktur. Salim tezkiresinde:

“Mevlânâ-yı Rûm'dan ehl-i haysiyyet ve sahib-fazilet olup asar-ı celilerinden Telvih ve Tavzih'a ve Muhtasar ve Mutavvel'e ve Sadrü'd-din-i Konevî'nin sure-i Fatiha ve Şerh-i Fûsus'a müstakil havasisi olduğundan maada meydan-ı şi'rde farisü'l-hayl-i makal ve hayiz-i kasabü's-sebak-ı kemal olup bî-nazir olan ilahiyyat u eş'arı ve nice asar-ı celilü'l-mikdarı vardır” (İnce, 2005:562).

şeklinde bilgi vermektedir. Safayî Tezkiresi'nde ise “eş'arı tasavufâne ve güftârî âşıkânedir” (Çapan, 2005:464). şeklinde kısa bir bilgi vardır.

Osman Fazlî Efendi, aşağıda divanından örneklerini de vereceğimiz şiir anlayışı ile muasırı tarikat ehli bazı kimseleri eleştirmiştir. Ona göre önüne gelen, şiir yazıp bunu ilâhî olarak adlandırmakta ve meşayih Kur'an tilavetinden yüz çevirip ilâhîlerle vakit geçirmektedir.

Mutasavvıflar arasında yaygın olan şiir söyleme ve şiir şerh etme geleneği doğrultusunda Osman Fazlî Efendi de, Aziz Mahmud Hüdâyî, Yunus Emre gibi sûfilerin şiirlerini şerh etmiş ve talebelerine aktarmıştır. Osman Fazlî Efendi divanının birçok yerinde şiir anlayışını ve şiir yazma sebebini ifade etmiştir. Bir kısmı şöyledir:

<sup>15</sup> Bunların isimleri için bkz.: Hasan Kâmil Yılmaz, Aziz Mahmut Hüdâyî ve Celvetiyye Tarikatı, İstanbul, 1984, s. 258

Şiir bir mana denizidir. Bu mana hazinesinden nazım incilerini çıkartmak şairin görevi, arzusudur.

Bahr-ı şî'rin ka'rina sayyad u gavvas ol yüri  
Kenz-i ma'nadan nazım lü'lülerin eyle şıkar (Ks3/B2)

Ona göre şiir Allah'a hamd etmeye, Hz. Peygamberi tavsif etmeye yaramalıdır.

Şiir odur kim ola Rabb-ül İzzete hamd u sena  
Şair oldur ki ola vassaf-ı resul-ı çar yar (Ks3/B3)

Bu çizgideki bir şiir hikmettir ve her türlü övgüye layıktır.

Çün "fişşiril hikmet" buyurur şah-ı resul  
Hem ne denli medh olunsa şî'rin istihkakı var (Ks3/B4)

Şiir manasında ilim ve hikmet olan sözdür. Şair de mecazdan kaçınan kimsedir.  
Şairimizin mecazı burada "gerçek olmayan söz" anlamında kullandığını söyleyebiliriz.

Şî'r odur kim ilm ü hikmet ola manasında derc  
Şair oldur kim ider şî'r-i mecazîden firar (Ks3/B3-6)

Şairimiz Hz. Peygamber'in vasfını beyan ederek bu te'lifinin vefatından sonra kendisini hayırla yâd ettirecek bir eser olmasını diler.

İmdi sa'y u himmet it kıl hazretin vasfın beyan  
Kim ola 'alemde senden son bu da bir yadigâr (G282/B5)

Divanının sonlarında:

Tamama irgürüp hamd u senamı

Resulî medh idüp itdim selamı (G 283/B1)

diyerek divanını tertip etmesine sebep olarak Allah'a hamd ve resulüne selam olduğunu vurgulamaktadır. Ayrıca diğer din büyüklerini ve halifeleri de unutmayarak;

İdüp medh ol emir-i kâinatı  
Dahi yaran u ashab-ı kiramı

İmameyne dahi itdim du'alar  
Ki anladur anın âl-i azamı

Nitekim tendedür canım du'adan  
Feramuş itmem on iki imamı (G 283/B2-4)

demekte ve ahirette onların şefaatlerini ummaktadır. Bununla beraber te'lif ettiği divanının kendisi için bir kurtuluş vesilesi olmasını, kendisiyle beraber aile efradının da bu divan münasebetiyle kurtuluşa ermesini dilemektedir.

Oların hürmetine Rabb-i âlem  
Umarım 'afv ide küllü hatamı



İde mağfur ehi vü valideynim  
Dahi hem akraba vü aşınamı

İdüp divanımı makbul u merğub  
Kabul ide münacat u duamı (G 283/B5-7)

Şairimiz ramazan ayı ve kadir gecesinde tasavvufî cezbe ve şevkle bu divanı te'lif ettiğini, uzlete çekilerek kendi ilhamını nazm ettiğini belirtir.

Ola Fazliya hemişe Hakka hamd u şükr bi-'aded  
Ramazan u kadr u 'ideyn ne safalı günler oldı

Genc-i uzletde hame-i tabım

Bana hem ders ü hem sebak oldı (G 284/4)

Tahminimizce divanının bu güne kadar tespit edilemeyişinin sebebi budur.

## BÖLÜM 2: DİVANIN İNCELENMESİ

### 2.1. Divanın Şekil Yönünden İncelenmesi

#### 2.1.1. Vezin

Mutasavvıf bir şair olan Osman Fazlî Efendi tekke şairlerinin hem aruz, hem de hece vezni ile şiir yazma geleneğine uygun olarak şiirlerinde çoğunluğu aruzla olmak üzere aruz ve hece veznini beraberce kullanmıştır. 285 adet şiirden 12 tanesini hece vezni ile yazmıştır. Genel olarak aruzu uygulamada başarılı sayabileceğimiz Osman Fazlî Efendi'nin bazı manzumelerinde ise aruz kusurları görülmektedir. Metinde dipnotlarla işaret ettiğimiz bu aruz kusurlarının düzeltilme imkânı olanlarında [] işareti içerisinde metin tamiri yapılmıştır.

Her divanda ufak tefek vezin kusurunun bulunması olağandır. Ancak mutasavvıf şairlerimizin divanlarında, diğer divan şairlerine göre daha fazla vezin bozukluğu olduğu da bir gerçektir. Zira bu şairler şiire öncelikle bir sanat endişesiyle değil, düşüncelerini başkalarına anlatmada etkili bir yöntem düşüncesiyle bakmaktadırlar.

Divanında genel olarak gazel tarzında naat ve münacaatlar yazan Osman Fazlî Efendi manzumelerinin 11 tanesini de (13, 21, 28, 29, 32, 33, 218, 227, 233, 250 ve 271. manzumeler) ilâhî şeklinde yazmıştır. Osman Fazlî Efendi'nin divanında kullandığı aruz kalıpları ve kullandığı şiirler şunlardır:

#### **Remel Bahri**

**1.Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün:** 2, 3, 9, 27, 31, 50, 63, 82, 85, 91, 93, 95, 110,111, 132, 133, 137, 138, 143, 147, 149, 150, 162, 166, 170, 188, 190, 191, 195, 197, 198, 201, 204, 205, 207, 225, 247, 250.

**2. Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün:** 41, 60, 68, 73, 75, 103, 106, 112, 120, 122, 130, 151, 152, 159, 160, 161, 163, 165, 169, 212, 217, 223, 234, 235, 238, 243, 264, 279.

**3. Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün:** 39, 58, 74, 172, 219, 231, 254, 267, 268.

**4. Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün:** 20, 21, 28, 46, 47, 55, 67, 114, 117, 118, 144, 156, 173, 183, 206, 226, 233, 246, 271.

**5. Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün:** 15, 218.

### **Hezec Bahri**

**1. Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün:** 19, 22, 23, 24, 38, 49, 51, 52, 53, 80, 90, 96, 98, 105, 115, 142, 155, 157, 176, 178, 187, 192, 196, 199, 210, 211, 220, 236, 244, 252, 258, 259, 260, 261, 263, 273, 274, 280, 283.

**2. Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fa'ülün:** 13, 45, 48, 56, 57, 59, 62, 69, 71, 83, 84, 113, 124, 126, 127, 129, 134, 136, 182, 185, 189, 194, 203, 214, 227, 228, 277, 284.

**3. Mef'ülü Mefâ'ilün Mef'ülü Mefâ'ilün:** 35, 232.

**4. Mef'ülü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fa'ülün:** 34, 40, 44, 54, 66, 70, 86, 88, 100, 101, 121, 139, 158, 164, 175, 266, 200, 269, 270, 278.

**5. Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fa'ülün:** 146, 229.

**6. Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fa'ülün:** 29.

### **Recez Bahri**

**1. Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün:** 17, 18, 78, 79, 92, 104, 184, 186, 239, 245.

**2. Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün:** 116, 168, 216.

**3. Müstef'ilâtün Müstef'ilâtün:** 32, 33, 61, 251.

**4. Müfte'ilün Mefâ'ilün Müfte'ilün Mefâ'ilün:** 275.

### **Münserih Bahri**

**1. Müfte'ilün Fâ'ilün Müfte'ilün Fâ'ilün:** 77.

### **Muzârî Bahri**

**1. Mef'ülü Fâ'ilâtün Mef'ülü Fâ'ilâtün:** 12, 141.

**2. Mef'ülü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün:** 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 25, 76, 87, 89, 97, 99, 202, 208, 230, 241.

### **Müctes Bahri**

**1. Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün:** 36, 37, 102, 171, 174, 240, 248, 249, 255, 256, 257, 272.

### **Seri' Bahri**

**1. Müfte'ilün Müfte'ilün Fâ'ilün:** 253, 276.

### **Hafif Bahri**

**1. Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün:** 1, 26, 43, 108, 109, 119, 123, 140, 148, 153, 154, 167, 177, 180, 213, 215, 237, 242, 265, 267, 285.

## Mütekarîb Bahri

1. Fa'ûlün Fa'ûlün Fa'ûlün Fa'ûlün: 94,181, 222.

2. Fâ'ûlün Fâ'ûlün Fâ'ûlün Fa'ûl: 125, 131, 142, 64, 81.

## Kâmil Bahri

1. Mütefâ'ilün Fa'ûlün Mütefâ'ilün Fa'ûlün : 282.

Şairimiz, bir şiirinde de divan şairlerce çok az kullanılan bir aruz kalıbını kullanmıştır.

Bu kalıp 14. şiirde kullanılan *Müfâ'âletün Müfâ'âletün Müfâ'âletün Müfâ'âletün* kalıbıdır. Bu kalıp hakkında Haluk İpekten:

“Taranan divanlardaki 28038 şiir içinde yalnızca bir örneğine rastlanan ve başka şairlerce kullanılmayan 15 kalıp vardır. İlk devirlerde aruzda bir arayış içerisinde olan şairlerin Türk aruzunu yerleştirme denemeleri, sonraları değişiklik ve yenilik getirme çabaları ve son devirde yetişenlerin yüzyıllar boyu hep aynı kalıpların kullanılmasından duydukları sıkıntı ve ayrıca şarkının ortaya çıkma nedeniyle yeni aruz kalıpları arama denemeleri sonucu ortaya çıkan ve başka şairlerin benimseyip kullanmadıkları bu kalıplar...”(İpekten, 2004:277). demektedir.

## Hece Ölçüsü İle Yazılmış Şiirler

12'lik Hece Ölçüsü:16, 30, 65, 145,179, 193, 262.

12/13'lük Hece Ölçüsü:135.

13'lük Hece Ölçüsü:107.

14'lük Hece Ölçüsü: 72, 221, 281.

### 2.1.2. Kafiye

Şiir, divan edebiyatında mevzun, mukaffa ve muhayyel söz olarak görülmüştür.(Mevlevî, 1973:139) Kafiye, şiirde ahenk unsurlarından biridir. Şairimiz Osman Fazlî Efendi Türk edebiyatında kullanılan kafiye çeşitlerinden yarım, tam, zengin ve cinaslı kafiyeyi kullanmıştır. Zengin kafiye diğerlerine oranla daha az kullanmıştır. Şairimiz, birçok şiirde tam ve yarım kafiyeyi kullanmıştır. Aşağıdaki tabloda şiirlerin sıra numaraları ve kafiyeleri belirtilmiştir:

<b>Tam Kafiye</b>
2 am
3 ar
6 ul

7 ar
26 ab
27 ab
28 an

29 ir
30 ub
32 et
34 et

36 at
37 at
38 at
39 et
40 et
41 at
42 at
43 at
45 is
46 as
48 es
49 ac
50 ac
56 ac
57 ac
59 üc
60 ah
61 ih
62 ah
64 ih
65 uh
67 ah
68 ah
69 ah
73 ah
75 ud
76 id
77 ad
78 ed
79 ed
80 ad
81 ad
83 id
84 id
89 ar
90 er
91 ar
92 ar
93 er
94 er
99 ar
101 az
102 iz
103 az
104 az
111 es

112 is
113 is
114 as
115 as
117 us
119 us
121 eş
122 uş
123 eş
124 aş
125 aş
126 aş
127 uş
128 iş
129 uş
130 as
131 as
136 as
138 as
140 us
144 az
145 ız
146 az
149 at
150 at
151 at
152 at
153 at
154 ut
155 az
169 em'
171 iğ
172 ağ
173 ağ
175 af
176 af
177 uf
178 if
179 if
180 if
181 ef
182 uf
183 af
184 ef
185 af
186 ak

187 ik
188 ik
189 ak
190 ak
191 ak
192 İk
193 ok
194 ak
196 ak
197 ek
198 ak
200 ak
204 ek
207 ek
209 al
210 al
211 ul
212 al
213 al
214 il
215 el
216 al
217 il
218 at
219 ul
220 il
221 am
222 em
223 am
231 um
232 an
233 in
234 an
235 an
236 an
237 an
238 eyn
239 in
240 an
250 ah
253 ah
262 ah
263 la
264 la
265 la
266 la

267 la
273 va
274 li

276 ay
279 ŧi

<b>Yarım Kafiye</b>
9 a
10 a
11 a
12 a
13 a
14 a
15 a
16 a
18 a
19 a
20 a
<b>Zengin Kafiye</b>
23 bab
25 ib
35 iyyet
55 enc
82 end
195 ark
208 enk

66 h
69 h
70 h
118 s
120 ŧ
141 z
142 z
160 u'
161 i'
162 a'
163 a'
164 a'

165 i'
166 i'
167 a'
168 i'
224 m
225 am
226 im
246 u
248 u
249 u
281 y

Bu tablodaki bilgiler ŧairimizin ŧiirlerinin %73'ünde tam kafiye, %24'ünde yarım kafiye, %3'ünde de zengin kafiye kullandığını göstermektedir.

ŧairimiz, bazı ŧiirlerinde ŧiirin kafiyeye düzenine uymamıştır. (Bkz. 5/B11, 6/B10, 8/B10)

### 2.1.3. Redif

Fazlî divanında önemli ahenk unsurlarından biri de rediftir. Ek, kelime ve kelime grubu ŧeklindeki örnekleri görülen redifler aŧağıda gösterilmiştir.

**a) Ek ve Kelime ŧeklindeki Redif:** Bir ek ve bir kelimedenden oluŧan redif türüdür. Divanda geçen bu tür rediflerin ek ve kelimeleri ile kullandıkları ŧiirler aŧağıda verilmiştir:

21 -sin ŧeha

22 -a hala

24 -a ya Rabb

44 -ına ba'is

47 -le ba's

51 -den geç

52 -dan kaç	133 -den halas
53 -den geç	134 -a mahsus
54 -a ne güç	135 -ya haris
58 eyleme hiç	139 -i halis
63 -ım ferah	142 -in 'arz
74 -un ferruh	143 -den garaz
85 -den leziz	147 -e feyz
87 -de iltizaz	153 -im ifrat
88 -a irişdür	158 -den ider haz
95 -ı gör	170 -im ey dirig
96 -um var	174 -dan ol fariğ
97 -i var	205 -indür senin
98 -ın var	244 -yem ben
100 -iz biz	255 -i la ilahe illallah
105 -yız biz	257 -yı eşhedü en-la ilahe illallah
110 -ın eyler iltimas	258 -dur ya Resullallah
116 -ı nas	260 -ısın ya Resullallah
137 -ler ider 'arz u hulus	261 -ısın sen ya Habiballah
132 -dan halas	268 -nın ola

**b) Kelime Şeklindeki Redif:** Kelime halinde meydana gelen rediftir. Divandaki örnekleri şunlardır:

4 didikleri	157 hafız
17 ya rabbena	159 mahzuz
31 teşne-leb	227 nasib et padişahım
71 ider çarh	241 iken
72 isen itme şuh	243 idesin
86 mütelezziz	251 iden Allah
107 bendeleriz	252 Allah
109 olmaz	254 eyle
148 eyle ya Feyyaz	256 la ilahe illallah
156 it ya Hafız	259 it ya nebiyy-Allah

270 ola düşdi

285 oldu

271 et beni

282 oldu

**c) Ek Şeklindeki Redif:** Bir ekten meydana gelen redif türüdür. Divandaki örnekleri şunlardır:

106 -mız

108 -müz

199 -nın

201 -in

202 -in

203 -in

206 -lerin

228 -yım

229 -im

230 -im

269 -ı

272 -ini

275 -i

277 -i

278 -i

280 -ı

284 -ı

283 -ı



#### 2.1.4. Dil Ve Üslûp Özellikleri

Klasik edebiyatımız içerisinde değerlendirilen mutasavvıf şairlerimizin divanlarının diğer divan şairlerinden dil ve üslûp bakımından –genel olarak- farklılıklar gösterdiği bir vakıdır. Belli bir tasavvufî düşünceye sahip olmaları sebebiyle söyleyişten çok söylenene önem verirler. Mensup oldukları tasavvufî düşünceyi de dikkate alarak sanatı ve öğretiyi bir araya getirmeye çalışmışlardır.

Bu bilgiler ışığında değerlendirdiğimizde, Osman Fazlî Efendi de, şiirlerinde sade bir dil kullanmış ve günlük konuşma dili ile genel olarak naat, münacaat ve tevhid türünde yazdığı şiirleriyle duygularını samimi bir şekilde ifade etmiştir. Arapça ve Farsça kelimelere fazla yer vermemiş, ikili, üçlü terkipleri hiç kullanmıştır. Kendisi de divanında bu durumu şöyle ifade etmektedir:

Egerçi sadedür amma hakikidir şi'rim  
Niçün olunmaya şi'r-i mecaziden perhiz (102/B2)

#### 2.2. Divanın Muhteva Yönünden İncelenmesi

##### 2.2.1. Din

##### 2.2.1.1. Allah

Döneminin önemli âlimlerinden olan ve “Kutup” namı verilen Osman Fazlî Efendi, divanının birçok yerinde Allah'ın adını anmakta, ona yalvarmakta ve af dilemektedir. Divanda, Allah'ın şu isimleri geçmektedir:

Afuvv, Allah, Allam, 'Alîm, 'Atuf, 'Aziz, Baki, Bari, Basir, Cebbar, Celal, Celil, Deyyan, Ehad, Fa'al, Ferd, Fettah, Feyyaz, Hadi, Hafiz, Halik, Halim, Hallak, Hakk, Hayy, Hüda, Gaffar, Gafur, Gafir, Ğaniyy, Ğıyas, İlah, 'İzz, Kadim, Kadir, Kahir, Kaviyy, Kayyum, Kerim, Latif, Mahmud, Mecid, Mennan, Metin, Mevla, Mucib, Muhibb, Mu'in, Müheymin, Müte'al, Müste'an, Müsteğas, Rabb, Rauf, Rahman, Rahim, Rauf, Rezzak, Razık, Samed, Sani', Semi, Settar, Sübhan, Şükûr, Tevvab, Vahib, Vahid, Vehhab, Vedud, Yezdan.

Allah'ın yukarıda saydığımız isimleri şiirlerdeki tekrarlar ve içinde buldukları tamlamalarla beraber değerlendirildiğinde, Fazlî'nin hemen hemen her şiirinde Allah'ın adını birkaç kez andığı görülecektir.

Fazlî, şiirlerinde, Allah'ın adını genel olarak tevhid inancını tasdik etmek, hamd ve dua etmek ve af dilemek için zikretmektedir:

Kerim ü ya Rahim ü ya Ğafur u ya 'Afuvv-Allah  
'Afuvv ismün hakkiçün eylerem 'afvın reca hala (G22/B6)

Divanının sonunda belirttiği gibi uzletin ve cezbenin de etkisiyle olsa gerek bazı şiirlerinin bir kısmında sadece Allah'ın isimlerini zikretmektedir.

Ya Semi' ü ya Basir ü ya 'Alim  
Ya Kaviyy ü ya Metin ü ya 'Azim

Ya Latif ü ya Vedud u ya Rauf  
Ya Hafız ü ya Mu'in ü ya Kerim

Ya Mucib ü ya Celil ü ya Celal  
Ya Halim ü ya 'Aziz ü ya Hakim (226/B1-3)

Ya Ganiyy ya Kaviyy ü ya Metin  
Ya Kerim ü ya Rahim ü ya Mu'in  
Ya Semi' ü ya Kadir ü ya Basir  
Ya Rauf ya İlahe'l-'alemin (233/D1)

Örneklerini daha da çoğaltabileceğimiz bu tür ifadelerde Fazlî, İslâm dininin tevhid akidesine uygun bir Allah inancına sahiptir. Tek ve benzeri olmayan, bütün kâinatı yoktan var eden, her şeyi bilen, rahmeti çok, “*kün*” emri ile bir anda yaratma gücüne sahip olan bir Allah inancı.

### 2.2.1.2. Melekler

Çeşitli özellikleri ile Kur'an-ı Kerim'de pek çok ayette tarif edilen meleklerden<sup>16</sup> Fazlî divanında yalnızca dört büyük meleğin adları geçmektedir.

Cebrail, Hz. Peygambere Kur'an'ı tebliğ etmesi ve mi'rac olayında yol göstericiliği ile;

İtdi Kur'an-ı 'azimü'-ş-şanı nazil Cebrail  
Eyledi taht-ı nübüvvette sa'adette karar

'Azm-i mi'rac eyledi bir şeb o mir-i kainat  
Bir buraka bindi Cebrail önünce rah-var

İrdi Kudse oldı mi'raca süvar evvel resul  
Sidreye varınca oldı perr-i Cibrile süvar (3/B 26-29)

<sup>16</sup> Meleklerle ilgili ayetler için bkz.: Bakara, 30-34; Âl-i İmran 87; Zuhruf, 16-22; Mearic, 1-4; Fecr, 22-23

İsrafil, sûrun üflenmesi ile;

Sur-ı İsrafil uruldukda şeha  
Eyle Fazli bendeni rahmetle ba's (47/B5)

Cebrail, Mikâil ve İsrâfil yeryüzünde Hz. Peygambere dost ve yardımcı oluşları ile;

Yar idi Cibril Mikail ü İsrafil ile  
Nitekim yararı idi yeryüzünde çar yar (3/B 49)

divanda yer almaktadırlar.

Fazlî, ayrıca Hz. Peygamber'in bütün mahlûkattan önce yaratıldığına işaret etmek Hz. Peygamberi temsilen dört büyük melekle konuşturmuştur.(3/B49-80)

### **2.2.1.3. Dinî-Tarihî-Efsanevî Şahsiyetler**

#### **2.2.1.3.1. Peygamberler**

##### **2.2.1.3.1.1. Hz. Muhammed**

Fazlî divanında bahsi en çok geçen kişi Hz. Peygamberdir. Divanı da naatle başlamaktadır. Hemen hemen her şiirinde Peygamber Efendimiz'den söz eden Fazlî, Peygamber Efendimiz'e iyi bir ümmet olabilmenin derdini, endişe, şüphe ve korkusunu taşımaktadır. Bu endişe ile dünyada hayatın özüne erişebilmek için Hz. Peygamber'e naat yazmaktadır.

Fazliya turma heman na't-ı resulı nazm it  
Nuş idem dersen eğer dünyada sen ma-i hayat (41/ B 4)

Bu güne kadar birçok şair Hz. Peygamber için şiirler yazmıştır. Fazlî de, mütevazı bir şekilde gücünün yettiğince Hz. Peygamber'e bir hediye sunmaktadır.

Bila-teşbih o şahun ben de kadir olduğum mikdar  
İdüp na't-ı şerifin nazm u medh itdim o sultanı

Muradım bu ki bu nazmım sunam ol hazrete tuhfe  
Olam ol padişahın layık-ı in'am u ihsanı

Umarım ana ta'zimen idüp Rabbim bana rahmet  
İde ahir nefesde reh-nüma iman u Kur'anı (283/ 5-7)

Hz. Peygamber ile ilgili olarak yazılmış şiirlerden fazla yer tutmaması için bazı örnekler vermekle yetiniyoruz:

Hız. Peygamber her iki dñnyanın aydınlığıdır. Adaletli ve ilim sahibidir.

Hem Muhammed meh-i dü 'alemdür  
'İlm ile 'adl ile müsellemdür (2 /B2)

İlim, edep ve benzeri bütün güzelliklerin kaynağıdır.

'İlm edep hilm ü seha sabr u rıza lutf u 'ata  
Hüsn ü hulk u ma'rifet şefkat kerem 'ırz u vakar

Ma'delet gayret şeca'at anda hep mevcut idi  
Her ne denli hub-ziba dil-küşa haslet ki var (3/ 88-89)

Hız. Peygamber bütün mahlûkattan önce yaratılmıştır. Her şey onun yüzü suyu  
hürmetine yaratılmıştır.

Çü nur-ı zati ile on sekiz bin 'alemden  
Mukaddem eyledi mahbubını o hazret-i zat

Eğerçi suret-i zahirde al-i Ademdür  
Ve lik cümleye validdür ol kadimü'z-zat

Anınçün oldı bina 'arş u kürs ü levh ü kalem  
Anınçün oldı sema 'arz u huri vü cennat

Anınçün oldılar icad Adem ü Havva  
Anınçün İdrisi sağ itdi Nuha virdi necat

Anınçün eyledi narı haliline gülşen  
Ana ri'ayeten İlyas u Hızra virdi hayat  
Ana muhabbeten 'İsaya virdi 'ömr-i tavil  
Semada eyledi sakın virüp yüce derecat

Anın tevabi'idür cümle enbiya-i 'izam  
Anındur 'izzet u ikbal-i haşmet ü darat (37/ B2-8)

Hız. İbrahim, soyundan Hız. Peygamber geldiği için ateşten kurtulmuştur.

Olmağıle nur zahir ru-yı İbrahimde  
Oldı ol zat-ı şerifi nar-ı suzandan halas (132/B4)

Hız. İsmail kurban olmaktan Hız. Peygamber'den dolayı kurtulmuştur.

İtdi çün ol fahr-i 'alem nesl-i pakinden zuhur  
Zat-ı İsmā'il anınçün oldı kurbandan halas (132/B5)

Hız. Musa, Firavun'un baskısından Hız. Peygamber'in ismini şefaatchi edinerek

kurtulmuştur.

Can u dilden ism-i müstesnasını idüp şefi'  
Buldı Musa sıklet-i Fir'avn-ı nadandan halas (132/B6)

Hz. Âdem'e melekler onun için secde etmişlerdir. Bütün peygamberler onun vesilesiyle yaratılmışlardır.

Anınçün eyledi cümle melekler Ademe secde  
Anınçün oldu bunca enbiya vü mürselin icad (80/B4)

#### **2.2.1.3.1.2. Hz. Âdem**

Hz. Âdem, Fazlî divanında ilk yaratılan insan oluşu, meleklerin kendisine secde edişleri, Allah u Teala'nın isimlerini bilmesi ile ve genelde Hz. Havva ile beraber anılmaktadır.

İlahi hürmet-i Adem-safiyy ü hürmet-i Havva  
Nasib eyle bize gufranını ya Rabbiye'l-a'la (273/B1)

Zahir olup Adem yed-i kudretle mukaddem  
Esmasına 'alim olup üstad ola düşdi (270/B3)

#### **2.2.1.3.1.3. Hz. Yusuf**

Hz. Yusuf güzelliği ile divanda yer almaktadır.

Kamudan oldu halkın hub u dil-keş  
Netekim hub idi suretde Yusuf (182/B3)

#### **2.2.1.3.1.4. Hz. Yunus**

Hz. Yunus meşhur kıssası ile divanda anılmaktadır. Hz. Yunus'a balığın karnı nasıl sıkıntı verici ise, dünya da –ahiretin sonsuz güzelliğine oranla- mü'mine zindan gibidir.

Oldu dünya mü'mine zindan u küffara behişt  
Nitekim zindan olupdur Yunusa batn-ı semek (182/B3)

#### **2.2.1.3.1.5. Hz. Şu'ayb**

Hz. Şu'ayb Allah'ın korkusundan ve iştiyakından sürekli ağlayarak üç defa kör oldu.

Derunına senün şevkin ü havfin eyleyüp te'sir  
Dem-a-dem ağlamakdan oldı üç def'a Şu'ayb a'ma (273/B5)

#### **2.2.1.3.1.6. Hz. İsa**

Hz. İsa'nın, Allah'a olan sevgisi onu dünyaya bağlanmaktan alıkoydu ve bekâr olarak bu düşük yerden yükseğe çıktı.

Sana 'aşık olup dünyaya asla olmadı meyli  
Mücerred gitdi süfladan a'laya hazret-i 'İsa

#### **2.2.1.3.1.7. Hz. Hızır, Hz. Yuşa, Hz. Musa**

Hz. Hızır, Hz.Yuşa ve Hz. Musa ledünni<sup>17</sup> ilmine talip olmuşlardır ve zahmet çekmişlerdir.

Ledünni 'ilmine talib olup vadi-i gurbetde  
Bilinmişdür ne zahmet çekdi Hızır u Yuşa' Musa

#### **2.2.1.3.1.8. Hz. Zekeriyya, Hz. Yahya, Hz. Şu'ya**

Hz. Zekeriyya Hz. Yahya ve Hz. Şu'ya başlarını Allah uğruna, cemalinin arzusuyla feda ettiler.

Senin şevk-i cemalin arzusu ile ser ü canın  
Feda etdi Zekeriyya vü dahi Şu'yala Yahya (273/B7)

#### **2.2.1.3.2. Dört Halife (Çâr Yâr)**

Hz. Muhammed'den sonra gelen dört halife Fazlî divanında bazen tek başlarına, bazen de beraberce anılmışlardır. Osman Fazlî Efendi, dört halifeye duyduğu hürmeti, onlara olan bağlılığını şiirlerinde dile getirip, onların hürmetine Allah'tan af dilemektedir. Şiirlerinin bir kısmında isimlerini beraberce zikrettiği dört halifeye ayrıca özel olarak şiirler yazmıştır.

---

<sup>17</sup> Ledünni: Ledünniye. İlm-i İlâhî'ye ve esrâr-ı Sübhanîye'ye mensub ve müteallik olan. (Şemsettin Sami, Kâmus-ı Türkî, Çağrı Yayınları, İst., 1996, s.1238 )

Oldı ol şah-ı 'adalet-güster  
Menba'-ı cud u seha vü şefkat

Çar yaran-ı kiramı 'ışkı  
K'anlara artuk iderdi hürmet

İş bu Fazli kulunı padişaha  
Haşr kıl anlar ile bi-zahmet (39/3-5)

Oldı evvel yar Ebubekr ü 'Ömer 'Osman 'Ali  
Hil'at-i İslam ile oldı sahabe behre-dar 3/27

Yar-ı çar idi çü Bu-bekr 'Ömer 'Osman u 'Ali  
Oldular hazretine Hamza vü 'Abbas 'ammeyn

Anların rütbeleri hürmeti ya Rabbe'l-'azim  
Eyle Fazli kulunu hil'at-i İslam ile zeyn (238/B10-11)

Muhibb-i enbiya vü ümmet-i sultan-ı kevneynem  
Ki vassaf-ı Ebubekir 'Ömer 'Osman 'Aliyem ben (244/B2)

#### **2.2.1.3.2.1. Hz. Ebûbekir**

“Hz. Muhammed’in İslâm’dan önce ve sonra en yakın dostu olan Ebu Bekir’in asıl adı Abdullah’tır. Hz. Muhammed’in hanımı Hz. Ayşe onun kızıdır. Savaşların hiçbirinde Hz. Muhammed’in yanından ayrılmamıştır. Mutasavvıflar, Allah’a, bedenini büyütmesi ve cehenneme atması, dolayısıyla cehennemi tek başına doldurarak diğer Müslümanlara yer bırakmaması için yaptığı dua ile anarlar”(Pala, 2002:141).

Fazlî divanında 161.ve 162. şiirler Hz.Ebûbekir’in çeşitli özelliklerinin anlatılıp kendisinin methedildiği şiirlerdir. Bu şiir gazel formunda yazılmıştır. Bu şiirde Hz. Peygamber’in kendisine damat oluşu, yirmi sekiz aylık halifelik süresi, kendisine “Sıddık” ünvanının verilmiş sebebi ve aşere-i mübeşşereden oluşu anlatılmaktadır. (bkz. 161-162.şiir)

#### **2.2.1.3.2.2. Hz. Ömer**

“İslâm’ın ikinci halifesi olup hayatta iken cennetle müjdelenen on kişiden biridir. H.591 yılında dünyaya gelmiştir. Önceleri koyu bir İslâm düşmanı iken yirmi altı yaşındaiken kırkıncı kişi olarak müslüman olmuştur. Onun İslâm’ı tercih etmesi ile birlikte artık İslâm açıktan açığa söylenir olmuştur. Kızı Hafsa Hz. Peygamber’in eşi idi. Halifeliği döneminde birçok yer feth edilmiştir. Doğru sözlülüğü ve adaleti

ile süren On yıllık halifeliği döneminde doğru sözlülükte ve adaletten ayrılmadığı için kendisine “Faruk” ünvanı verilmiştir”(Pala, 2002:322).

Fazlî divanında 161.ve 162. şiirler 163.ve 164. şiirler Hz. Ömer’in anlatıldığı şiirlerdir.

### **2.2.1.3.2.3. Hz. Osman**

“M. 574 yılında Mekke’de doğan Hz. Osman, Affan’ın oğludur. Hz. Ömer’in şehit edilmesinden sonra üçüncü halife olmuş, 82 yaşında iken, Kur’an okuduğu bir sırada şehit edilmiştir. Hz. Osman malını, mülkünü İslâm yolunda harcadığı için hadislerler övülmüştür. Peygamber Efendimiz’in iki kızıyla evlendiği için kendisine “zü’n-nureyn”(iki nur sahibi) de denir”( Pala, 2002:378).

Fazlî divanında 165.ve166. şiirler Hz. Osman’ın çeşitli özellikleri ile anlatıldığı şiirlerdir. Bu şiirlerde yumuşak huyluluğu, Peygamber Efendimiz’in iki kızıyla evlendiği için kendisine “zü’n-nureyn” dendiği, edep ve ahlakıyla insanlara örnek olduğu anlatılmaktadır.(bkz. 165-166.şiir)

### **2.2.1.3.2.4. Hz. Ali**

“Dört halifeden sonuncusu olan Hz. Ali, Hz. Muhammed’in amcazâdesi ve damadıdır. İslâm dinini kabul eden ilk dört kişiden biridir. Hz. Muhammed’in vefatından sonra birçok önemli görevde bulunan Hz. Ali, Hz. Osman’ın şehit edilmesinden sonra M. 24 Haziran 656’da halife olmuştur. Kendisini halife olarak tanımayan ve Hz. Osman’ın kanının yerde kaldığını öne süren Şam valisi Muaviye ile yapılan Sıffin savaşından sonra halifenin hakem usulüyle seçilmesi kararlaştırıldığında Hz. Ali taraftarları içerisinde bu fikri beğenmeyenler ordudan ayrılmıştır. Hariciler adı verilen bu kişilerin suikastı neticesinde M. 661 yılında şehit edilen Hz. Ali’nin eşi, Peygamber Efendimiz’in kızı Fatma, çocukları ise Hz.Hasan, Hz. Hüseyin ve Zeyneptir” ( Pala, 2002:28,29).

Fazlî, divanında 167 ve 168. şiirlerinde Hz. Ali’yi konu edinmiştir. Velayeti, cesareti, şهادeti, Hz. Peygamber’in “ilim şehrinin kapısı” nitelemesi anlatılmaktadır.(bkz. 167-168.şiir)

### **2.2.1.3.3. Ehl-İ Beyt ve On İki İmam**

#### **2.2.1.3.3.1. Hz. Hasan, Hz. Hüseyin**

Hz. Hasan ve Hz. Hüseyin’in adları divanda beraberce geçmektedir. Onlar, göz nurudur ve melunlarca şehit edilmişlerdir.



Ol kurretü'l-‘ayneyn vü emiru'l-harameyni  
Ya'ni ki o zehra vü 'Alinin veledeyni

Devlet-i tama'yla bir alay harici mel'un  
Terk eylediler ayin-i haddü'l-Haseneyni

Fazlî, divanının sonunda söz konusu divanı tertip etmekle Hz. Hasan ve Hz. Hüseyin'e de dua ettiğini ifade etmektedir.

İmameyne dahi itdim du'alar  
Ki anlardur anın al-i 'azamı

#### **2.2.1.3.3.2. On İki İmam**

Fazlî divanında ehl-i beyt ve on iki imam genel bir ifade ile geçmektedir. Şahısların her birinin adına özel olarak yer verilmemektedir. Fazlî İslamî geleneğe uygun olarak ehl-i beyti ve on iki imamı anmakta, onlara bağlılığını dile getirmekte ve şefaatlerini ümit etmektedir.

Alinin ezvacının ahabınun ashabınun  
Ruhlarına vir selam ile dem-a-dem i'tizar (3/B95)

Bizi kıl ya İlahi ana huddam  
Be-ruh-ı ehl-i beyt ü al-i ezvac (57/B4)

Anın aline ashabına daim  
Muhabbet eyleyenler oldı 'abid (84/B4)

Nitekim tendedür canım du'adan  
Feramuş itmem on iki imamı

Oların hürmetine Rabb-i 'alem  
Umarım 'afv ide küllü hatamı (284/B4-5)

#### **2.2.1.3.4. Tasavvufî Şahsiyetler**

Fazlî divanında İbrahim Edhem, Mevlana Celaleddin-i Rumi ve Ebu'l-Leys-i Semerandî'nin isimleri geçmektedir.

Mevlana Celâleddin-i Rûmi şiir hakkındaki görüşü ile,

Şi'r hakkında buyurmuş Hazret-i Molla-yı Rum  
Kimyadur hem keramet hem nedim-i gam-güsar (3/B4)

İbrahim Edhem Belh'i bırakıp dervişliği seçmesi ile,

Gayetle şerif olmasa dervişlik eğer kim  
Tahtından olur mıydı cuda padişah-ı Belh (70/B4)

Ebu'l-Leys-i Semerandî, ahlakî öğüdü ile divanda yer almaktadır.

Ebu'l-leys-i Semerkandi demiş ol kamil ü fazıl  
Sekiz kavme yakın olan sekiz haslet ider hasıl (220/B1)

### 2.2.1.3.5. Dinî-Efsanevî Şahsiyetler

Fazlî, divanında anlatmak istediği konu ile ilişkilendirerek bazı dinî-efsanevî şahsiyetlerden söz etmiştir.

Gücü ve kuvveti temsil etmeleri ile,

Olur mu kişi la-büd bu fenada fani  
Kuvvetde ger olursa Cem ü Rüstem ü Zal (216/B4)

Totalım kuvvet ile olmuşsın  
Rüstem ü Sam u Cem ü Keykavus (119/B5)  
Örnek yaşantı ve anlayışları ile,

Heme fakr ile fahr eylerdi ashab  
Ebu Derda dahi Sa'd ibn-i Vakkas (136/B4)

Aklı temsil etmeleri ile,

İns ü cin Bukrat u Eflatun u Lokman olsa ger  
Kudretin fehm eyleyüp etmez ta'akkul hikmetin (201/B3)

Fani oluşları ile divanda adları zikredilmektedir.

Olmuşidi şarka vü garbe tamam  
Padişah İskender İbn-i Feylekus (117B/3)

#### 2.2.1.4. Ayetler

Mutasavvıf ve âlim bir kişiliği olan Osman Fazlî Efendi, divanında bazı ayetlerden iktibaslar yaparak düşüncesini takviye etmektedir. Ayetleri ihtiva eden beyitler aşağıda verilmiştir.

Her umurunda di *Bismillahirrahmanirrahim*<sup>18</sup>  
Ta ki her müşkillerin asan ide Rabbin sana (9/B2)

Çü zatındur ‘uyub-ı nasa settar  
Dahi cümle zünüb ehline gaffar  
‘İnayet kıl bize şol gün ki küffar  
Diye ya *leyteni küntü türabe*<sup>19</sup> (13/D4)

Eyle Fazli bu ayet ile ‘amel  
*Fettekullahe ya ulu’l-elbab*<sup>20</sup> (26/B7)

Lafz-ı *künden*<sup>21</sup> itdin icad on sekiz bin ‘alemi  
‘Arş u kürs ü cümle masnu‘at ta fevke’s-semak (198/B2)

Şahidimdir *küllü şey’in halik illa vech*<sup>22</sup>  
Küllü şey’ fanidür illa vechen olmazdır helak (198/B5)

Nara *berden ve selamen*<sup>23</sup> didiği Allahın  
Sana ta‘zimen idi yanmaya ta zat-ı Halil (217/B6)

Bu sözün sıhhatine oldu güvâh  
Ayet-i *küllü men ‘aleyhafan*<sup>24</sup> (242B/2)

#### 2.2.1.5. Hadisler

Fazlî divanındaki hadisler şunlardır:

Didi *el-fakru fahri* fahr-ı ‘alem  
Bu sözle ‘amil oldu nice şehhas (136/B3)

Sıhhatine bu sözün şahid hadis-i “*men ‘araf*”  
Hakkı idrak etmedür nefsinin bilmekden garaz (143/B3)

---

<sup>18</sup> Neml suresi, 30. ayet

<sup>19</sup> Nebe Suresi 40. ayet

<sup>20</sup> Talak Suresi 10. ayet

<sup>21</sup> Bakara Suresi 17. ayet; En’am Suresi 73. ayet; Nahl Suresi 40. ayet; Mü’min Suresi 68. ayet

<sup>22</sup> Kasas suresi 88. ayet

<sup>23</sup> Enbiya suresi 69. ayet

<sup>24</sup> Rahman suresi, 26. ayet

Dirler *er-rızkı 'alallah* çünkü yokdur rayb u şek  
Hamdullah kim dila ah olmadın bu vakte dek (201/B1)

Hil'ati *levlak* ile tezyin idi  
Anın için etmedi meyl-i libas (224/B1)

[...] hakkında sultan-ı rusül  
Lâ fetâ illâ Ali lâ seyfe illâ zülfikâr (3/B82)

Çün resul *inne mine 'ş-şi 'ri 'l-hikme* buyurur  
Rütbe-i şî'ri ta'akkul idüp iz'an idesin (243/B2)

### 2.2.1.6. Dinî Kaynaklı Sözler

Fazlî divanında geçen dinî kaynaklı sözler salavat, istiğfar ve tehlil şeklindedir.

Tutdı afakı sada-yı *es-salat u ve's-selam*  
Oldı hep nur-ı şerifiyle münevver her diyar (3/B16)

Ya Rabb tevbe *esteğfirullah*  
Çokdur ziyade cürm ü kabaih  
Diller olupdur ğayetde sengin  
Kar itmez asla pend ü nasayih (61/D1)

Ata vü rahmetin ümidi iledür Fazli  
Hemişe *eşhedü enla ilahe illa hu* (248/B7)

Kim ki dir *la ilahe illallah*  
Birliğin Halıkın ider isbat (43/B2)

### 2.2.1.7. İbadetle İlgili Kavram ve Terimler

Fazlî, divanında İslâm dininin gereği olan ibadetlerle ilgili genel ifadeler kullanmaktadır. Mi'rac olayı ile ibadetlerin teklif edilip Hz. Peygamberce kabul edildiğini anlatmaktadır.

Vacibat u müstehab hacc u gaza savm u salat  
Emr olup itdi kabul ol padişah-ı kam-kar (3/B38)

Arz idüp beş vakt namazı aline ashabına  
Didi Rabbimden getürdüm cümnenize ber-güzar (3/B41)

Fazlî, ibadetleri Allah'ın bir nimeti olarak görmektedir.

Vasıfın Fazli-i nalanındurur

Bir siyeh ru 'abd-i giryanındurur  
Hep senün 'in'am u ihsanındurur  
Vacibat u farz u sünnet müstehab (28/D4)

Fazlî, gece kılınan teheccüd namazını müminliğin gereği saymaktadır.

İt ehl-i 'ilme 'arz u muhabbet  
Salihler ile kıl daim ülfet  
Nısfu'l-leyilde eyle 'ibadet  
Mü'min olana budur münasib (32/D2)

İbadetler, Allah'a yakınlaşmaya birer sebeptirler.

Karin olmağa olur ana sebeb  
Salat u gaza hacc u savm u zekat (42/B5)

İbadetler imanın gereğidir.

Fazliya var ise ger iz'anun  
Eyle daim 'ibadet ü ta'at (43/B6)

Cehennemden kurtulmanın yolu yasaklardan kaçmak, emirleri yapmaktır.

Hazer kıl nehiyden ol emre muti'  
Bulam dir isen ger cehimden necat (42/B6)

İslâm dininin bağlayıcılığı çeşitli seviyelerdeki ibadetlerini divanında zikreden Fazlî,  
ayrıca ahlakî birtakım öğütler de vermektedir.

Kalp kırmamak:  
Halim ol hem selim ol kimsenün kalbin şikest itme  
Meseldür rah-ı mazlumdan hazer kıl bed-du'adan kaç (52/B3)

Doğru sözlü olmak:

Özünden şekki def' eyle sözünde sadıku'l-kavl ol  
Gözün aç hab-ı gafletden uyar canın zulümden geç (53/B2)

Kanaatkâr olmak:

Eğer pendim tutarsan ey karındaş  
Olup ehl-i kana'at olma 'ayyaş (126/B1)

Sabırlı olmak:

Sabur ol cevrine ehl-i nifakın  
Ne lazım sana el olursa fuhhaş (126/B2)

Beddua etmemek:

İderse ger sana her kim ihanet ey Fazli  
Heman efendine sal bed-du'adan ol fariğ (174/B5)

Kibirli olmamak:

Hazer it kibr ü riyadan Fazli  
Eyle ıslah ile kalbini beyaz (143/B5)

### 2.2.1.8. Ahiretle İlgili Kavram ve Terimler

Kur'an-ı Kerim'in pek çok ayetinde dünya hayatının geçiciliği anlatılmakta<sup>25</sup>, ahiretin ise ebedî olduğu, insanlar için daha hayırlı ve kalıcı olduğu belirtilmektedir.<sup>26</sup> Mutasavvıf şairimiz fazlî asıl hayatı ahiret hayatı olarak görmekte ve onu kaybetmekten şiddetle korkmaktadır. Divanda ahiretle ilgili cennet, cehennem (duzah), huri, gılman kevser, selsebil, tesnim gibi kavramlar geçmektedir.

Ebedî hayatı kazanmak için burada candan geçmek gerektir.

Şerab-ı selsebil ü kevser ü tesnim ile anda  
Keyif etmek dilersen bunda bu gün cam-ı Cemden geç (53/B4)

Mü'min olan dünya ve ehli ile beraber olmaz, ahiretin endişesini taşır.

Fazliya 'ukbaya meyl it 'akıbet-endiş ol  
Mü'min olan ehl-i dünya ile etmez imtizac (50/B5)

Cennet ve cehennem haktır.

Hakdur cehimun cennetin çokdur 'ibada ni'metin  
Yokdur hemişe rahmetin deryasına payan u hadd (78/B4)

Akıllı olan mala mülke, çoluk çocuğa sahip oldum deyip sevinmez. Huri ve gılmana daima isteğini yaşantısı ile ortaya koyar.

Akil olan olmaya şad ehl ü 'iyal u mal ile  
Huri vü gılmana müdam eyleye 'arz-ı iştıyak (186/B4)

Fazlî, Allah'a bin bir ismi ile yalvararak cennete girmek istemektedir.

---

<sup>25</sup> Kehf 15-16; Hadîd 20

<sup>26</sup> A'la 16-17; Mü'min 39

Bin bir ismin hakkı için ya Kerim  
Hem habibin hürmetiçün ya Rahim  
Eyleyüp firdevs-i a'lada mukim  
Malik-i hura vü gılman et beni (271/D4)

### **2.2.1.9. Diğer İtikadî Kavram ve Terimler**

Fazlî, itikadını sünnî olarak açıklamakta ve amelî mezhepte Hanefî olduğunu söylemektedir.

Şer'-i Habib-i Ekreme vardur ita'atim  
Sünniyim ehl-i sünnetem ehl-i cema'atim

Sıdkım kavidürür Hanefî mezhebim müdam  
Kavl-i kitaba ram u muti'-i şeri'atim (230/B2-3)

Veliler kazaya rıza göstererek mertebelerini yükselttiler.

Anınçün oldı yüce payesi velilerinin  
Ki dillerinde kavi etdiler muhabbetini

Olup sabur-ı bela virdiler kazaya rıza  
Ümid ederler idi şefkat-i hidayetini (272/B2-3)

### **2.2.1.10. Tarikatla İlgili Kavram ve Terimler**

Tarikatla ilgili geçen kavramları şöyle sıralayabiliriz:

Olmağla gayetiyle 'ibadetde iltizaz  
Sufi bulur safa ile ta'atde iltizaz (87/B1)

Fazli er isen dünyada derviş-i nihad ol  
Zira seni de bir gün olur harca sürer çarh (94/B2)

Damenin tut bir 'azizin Fazli  
Hizmetin eyle firar eyleme hiç (58/B5)

## BÖLÜM 3: METİN

### 3.1. Nüsha Tavsifi

Araştırmalarımızda Atpazarî Osman Fazlî Divanının başka bir nüshasına rastlayamadık.

**Müellifi:** Atpazarî Osman Fazlî

**İstinsah Tarihi:** 17. yüzyıl

**Müstensih:-**

**Eser Adı:** Divan

**Kitabın bulunduğu kütüphanenin adı:** Yapı Kredi Sermet Çifter Araştırma Kütüphanesi

**Kayıt numarası:** 173-2

**Kitabın ebadı:** 175x115mm.

**Rengi:** Koyu kahverengi.

**Cildi:** Mukavva (köşelerden yıpranmış) miklepli, şemseli, şiraze yok.

**Hattı:** Harekeli nesih

**Kağıt özellikleri:** Aharlı ince krem kağıt. Kurt yeniği yok.

**Mürekep:**

**Başı:** Hamd ol Allah'a kim odur Allah  
Samed ü Vâhid ü Vedûd İlah

**Sonu:** Fazl-ı Hak'la temâmına Fazlî  
Didi tarih Fazl-ı Hak oldı

beytiyle son bulmaktadır.

Bu el yazma kitap beraberce ciltlenmiş üç farklı eserden oluşmaktadır. Kitabın baş kısmındaki ilk sayfalarda çeşitli Arapça ibareler yer almaktadır. Dördüncü varaktan itibaren Cami-i Kasas<sup>27</sup> adında manzum bir siyer kitabı vardır. 4a-68b varakları

---

<sup>27</sup> Fâilâtün Fâilâtün Fâilün vezniyle yazılmış olan bu mesnevinin bir nüshası, Yapı Kredi Sermet Çifter Araştırma Kütüphanesi No: 173/1'de kayıtlıdır. Eser,

Cân u dilden Hakk'a hamd eyle dilâ  
Besmeleye it kelâma ibtidâ

sözleriyle başlar. Nesih hatla, 2 sütunlu, 4a-68b varakta, 12 satırlı, aharlı ince krem kağıda yazılmıştır. XVII. yüzyılda istinsah edilmiş olup, şemseli miklepli koyu kahverengi cilt içerisindedir. Tek kırmızı çizgili cetvellidir.

Oldı tarih işbu mısra' Fazliyâ



arasındaki bu eserden sonra 70a-153a varakları arasında Divan vardır. 154a-163a varakları arasında da farklı şairlere ait çeşitli şiirler vardır.164a-187b arasında ise Baki'nin Hayriyye isimli eserinin bir nüshası vardır.

### 3.2. Metnin Trankripsiyon Ve İmlâsında İzlenen Yol

1. Metnin transkripsiyonunda bilimsel eserlerde uygulanagelen MEB İslâm Ansiklopedisi transkripsiyon sistemi kullanılmıştır.
2. Kelimelerin okunuş ve yazılışlarında devrin dil özellikleri elden geldiğince (17. yüzyıl hem yuvarlak, hem de düz şekillerin beraber olduğu bir dönemdir.) göz önünde bulundurulmuş, Prof. Dr. İsmail ÜNVER'in makalesinde teklif ettiği okunuş ve şekilliler genelde esas alınmağa çalışılmıştır.
3. Farsça'daki “vav-ı ma'dulelerin vavı” “v” şeklinde (h<sup>v</sup>āce vb.) şeklinde gösterilmiştir.
4. Arapça ve Farsça ön ek ve edatlar kelimedden kısa çizgi (-) ile ayrılmıştır.
5. Farsça ikili tekrarların yazılışlarında tekrarlanan kelimeler arasına kısa çizgi (-) konulmuştur.(ser-a-ser, dem-a-dem vb.)
6. Metnin transkripsiyonunda vezin gereği kısa okunması gereken yerlerde uzatma işareti kullanılmamıştır.
7. “İle, için” edatları ile “idi, ise, iken” gibi i- fiilinin aldığı şekiller ayrı olarak yazılmışsa ayrı, kelime ile birlikte yazılmışlarsa kelimenin durumuna göre bitişik veya ayrı yazılmışlardır.
8. Atıf vavları kendisinden önce gelen kelimenin son ünlüsüne göre bazen “u”, bazen “ü, vü” şeklinde yazılmıştır.
9. Nüshalarda –b ile yazılan –up, -üp gerundiumu –p ile yazılmıştır.
10. Metin tamiri yapılan yerler [] işareti ile belirtilmiştir.

---

Cümlesinin ruhları şâdân ola  
beytiyle son bulmaktadır. (bkz. Yapı Kredi Sermet Çifter Araştırma Kütüphanesi Yazmalar Kataloğu  
Haz. Yücel Dağlı – E. Nedret İşli – Cevdet Serbest- D. Fatma Türe, YKY-1502, İstanbul – Haziran 2001,  
s. 80; Hasan Sevban KAPDAN Câmi-i Kasas (Fazlî) Dil İncelemesi Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi  
Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Sakarya, 2006)

### 3.3. Transkripsiyon İşaretleri

İ, I	A, a, Ā, ā, E, e
↑	ˊ
⊥	B, b
⊥	P, p
⊥	T, t
⊥	S, s
⊥	C, c
⊥	Ç, ç
⊥	H, h
⊥	H, h
⊥	D, d
⊥	Z, z
⊥	R, r
⊥	Z, z
⊥	J, j
⊥	S, s
⊥	Ş, ş
⊥	Ş, ş
⊥	Z, z
⊥	T, t
⊥	Z, z
⊥	˙
⊥	G, g
⊥	F, f
⊥	K, k
⊥	G, g, K, k, Ñ, ñ
⊥	L, l
⊥	M, m
⊥	N, n
⊥	Ū, ū, Ū, ū, V, v
⊥	H, h, e
⊥	İ, i, L, l, Ī, ī, Y, y

### 3.4. Transkripsiyonlu Metin

#### 70a

1

*Fe'îlâtün Mefâ'ilün Fe'îlün*

1. H̄amd ol Allaha kim odur Allah  
Şamed ü Vāḥid ü Vedūd u İlāh
2. Hem Muḥammed meh-i dü 'ālemdür  
'İlm ile 'adl ile müsellemdür
3. Oldur 'ālemde server-i sālār  
Ehl-i İslām'a hem odur serdār
4. Odur 'ālemde ḥāmid ü mes'ūd  
'Ālim ü kāmīl ü resūl-ı Vedūd
5. Ger olursa dilā saña ilhām  
Ola memdūḥuñ ol resūl-ı kirām
6. Ol İlāhā aña müdām erḥam  
K'ola meddāḥ o servere her dem
7. Ola ervāḥ-ı ehl ü āle müdām  
Her maḥallerde şad du'ā vü selām

2

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Ger olursa bu faḳîre luṭf-ı Rabb-ı Lā-yenām  
Eyleyem peygamberiñ ecdādını bir bir nizām

#### 70b

2. Nūr-ı pāki niçe yüzbiñ yıl muḳaddem ḥalk̄ olup  
İtdi Ḥaḳḳa geh rükū' u geh sūcūd u geh ḳıyām

3. Küll-i eşyā hep anuñ nūruñdan ĩcād oldular  
‘Arş u kürs ü sidre vü levh ü kalem h̄aş u ‘avām
4. Çün H̄üdā itdi yed-i kudretle ihyā Ādemi  
Viridi ol nūru emānet oldı Ādem şād-kām
5. Gūş kıl kimden kime naql itdi ol nūr-ı şerīf  
Kimleriñ alında berrāk oldı tırdı şubh u şām
6. Ādem ü Şīs ü Anuş Kıñān u Mehyāyil ü Yerd<sup>28</sup>  
Yerd ü İdris ü Metuşalah<sup>29</sup> u Lemk<sup>30</sup> ü Nūh u Sām
7. Erfahşez<sup>31</sup> ü Şāmuḥ Faleḥ<sup>32</sup> Ra‘u hem  
Sāruḡ<sup>33</sup> u Nāḥur u Āzer k’oldılar [hep] Ḥaḡka rām<sup>34</sup>
8. Zıkr olān eşhāş-ı mezkūr ānı seyrān eyleyüp  
İrdi İbrāhim ü ‘İsmāīle elhāşıl kelām
9. Nesl-i İsmāīle itdi şoñra naql ol nūr-ı pāk  
Her biriniñ tutdı alında niçe yıllar maḡām
10. Oldu kıdār u ḡaml Hemeysa‘ u Sebe‘ vü Udād<sup>35</sup>  
Cümlesi ol nūra ḡāmil tā olunca in‘idām
11. İrdi ‘Adnān ü Nezāda Ma‘dā vü İlyāsa hem  
Her birinde bunlarıñ berḡ urdı tırdı hemçü cām

<sup>28</sup> Kaynaklarda “Yerd, Verd” şeklinde verilen bu isim metinde “Pezd” şeklinde yazılmıştır.(bkz. İbn-i Hişam Hz. Muhammed’in hayatı c.1 çev.: Prof. Dr. İzzet Hasan-Prof.Dr. Neşet Çağatay)

<sup>29</sup> Kaynaklarda “Metuşalah” şeklinde belirtilen bu isim vezin gereği “Metuşalah” şeklinde okunmuştur.

<sup>30</sup> Metinde, kaynaklarda hiç bahsedilmeyen “Kerd” şeklinde bir kelime yazılmıştır. Oysa yine kaynaklarda mısra da verilen isimlerle birlikte tercih ettiğimiz “Lemk” ismine yer verildiği görülmüştür. (bkz. İbn-i Hişam a.g.e )

<sup>31</sup> Kaynaklarda Erfahşez olarak verilen bu isim, metinde ‘Erfahşed’ şeklinde yazılmıştır.

<sup>32</sup> Kaynaklarda ‘Faleḥ’ olarak verilen bu isim, metinde ‘Faleḡ’ şeklinde yazılmıştır.

<sup>33</sup> Kaynaklarda ‘Sāruḡ’ olarak verilen bu isim, metinde ‘Şāruḡ’ şeklinde yazılmıştır.

<sup>34</sup> Bu mısra da vezin ve anlam bakımından problemlili olan “k’olmadılar Ḥaḡka ram” şeklindeki ifadede metin tamiri yoluna gidilmiştir.

<sup>35</sup> Bu mısra vezne uymamaktadır.

12. Niçe yıl urdı Muḫarla Müdrike alnında berḫ  
Nūr ile anlar daḥī dūnyāda itdiler ḫırām
13. Şoñra ol nūr eyledi rıḫlet Ḥuzeyme alnına  
Cümlesi ol nūr ile buldı cihānda intizām
14. Hem Kināne bin Ḳureyş ü hem Nizar Mālik Fihir  
Ġālib ü Lüeyy-i Ka‘b Mürre Kilāb Ḳuşayy Benām

### 71a

15. Ḥāzret-i ‘Abdü’l-Menāf u Hāşim ‘Abdü’l-Muḫḫalib  
İbn-i ‘Abdullah Muḫammed es-şalāt ü ve’s-selām
16. Buldular bu zıkr olān eşḫāş-ı mezbūrān hep  
Ḥāmil-i nūr-ı resūl olmaḫla ‘izz u iḫtirām
17. Her biri ‘aşırında bir şāh-ı ‘azīmü’ş-şān idi  
Olmış idi ḫükmi cāri Ka‘be şehrinde müdām
18. Nūr her kimde olursa bī-nizā’ u bī-cidāl  
Pādişāh olup olurdı her ḫabīle āña rām
19. Nesl-i pākin ced-be-ced nazm eyledim sulṫānımıñ  
Rūḫ-ı pākine hemīşe şad şalāt u şad selām
20. Māderi yārānı cümle nesl-i ‘İsma‘ıldir  
Aḫrabādır ḫāzretine çār yārān-ı kirām
21. Māderi bint Vehb ‘Abdü’z-Zühre kilāb  
Kim resūlüñ sādisinci ceddidür taḫḫiḫ kelām
22. Yār-ı evvel ḫāzret-i Bū-Şakr Sıddīḫ-ı taḫī  
Gūş ḫıl ānıñ daḥī ecdādını ey nīk-i nām
23. Bū Ḳuḫāfe İbn-i ‘Āmir İbn-i ‘Ömer ü İbn-i Ka‘b  
İbn-i Sa‘d u İbn-i Yetīm İbn-i Mürre vesselām

24. Yār-ı şāni ḥāzret-i Fāruḡ ya'ni kim 'Ömer  
Gūş ḡıl āña daḡī kimlerdür ecdād-ı 'izām
25. İbn-i Ḥaṭṭāb u Nefyel ü 'Abdü'l-'İzz ibn-i Riyāḥ  
İbn-i 'Abdullah Revāḥ' Aduyy u İbn-i Ka'b nām
26. Yār-ı şālīş Ḥāzret-i 'Oşmān ibn-i 'Affān Bu'l-'Āş  
İbn-i 'Abdü's-Şems ibn-i 'Abdü'l-Menāfdır ol hümām
27. Yār-ı rābi' şīr-i ḡaḡḡ ya'ni 'Alīyyü'l-Mürtezā  
İbn-i bū Ṭālib ibn-i 'Abdü'l-Muṭṭalibdür ol imām

### 71b

28. Ḥürmet-i rūḡ-ı resül u çār yār u bā-şafā  
ḡıl reh-i şer'-i şerīf üzre İläḡī müstedām
29. Fazlıñ ile fazl idüp Fazlīyi eyle ehl-i fazl  
'Ālim ü fāzıllarıñ ḡaḡḡı ḡabul eyle du'ām
30. Bir kimesne 'abd-i 'āşi 'āciz ü bī-çāreyim  
Raḡmetiñden çok deḡildür itdiḡim cürm ü ḡaṭā
31. Pādişāḡa gerçikim ḡāyet günāḡım çok benim  
Līk kesmem evvel ü āḡir cenābıñdan recām
32. Eyle dīdār-ı şerīfiñ görmeḡe lāyık bizi  
Ḥāzretiñden 'özr ile budur münācātım müdām
33. Ḥürmet-i Ādem-şafī Ḥavva vü Şīt İdrīs ü Nūḡ  
Umarım kim şerm-sār itme bizi rüz-ı ḡıyām
34. Ol livā kim cem' olur zıllında cümle ḡāmidün  
Anlarıñ ḡaḡḡı ki olur anlara 'izāz-ı tām
35. Eyle ol cem'iyet-i kübrāda tevfiḡıñ refīḡ  
Vaşf-ı sultān-ı risālet ḡaḡḡı kim oldu tamām

36. Bustān-ı ʔab'a ʔıl cāri nazım ırmaqların  
Menkıbet-gū-yı Hābībīñ ʔıl beni her şubḥ u şām

3

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Tūṭi-āsā ʔıl tekellümler ola leyl ü nehār  
'Azm idüp iqlim-i nazma esb-i ʔab'a ol süvār

72a

2. Baḥr-ı şī'riñ ʔa'rına şayyād u ğavvās ol yūri  
Kenz-i ma'nādan nazım lü'lülerin eyle şikār
3. Şi'r odur kim ola Rabbü'l-'İzzete ḥamd u şenā  
Şā'ir oldur k'ola vaşşāf-ı resül-ı çār yār
4. Şi'r ḥaqqında buyurmuş Hāzret-i Mollā-yı Rūm  
Kimyādur hem kerāmet hem nedīm-i ğam-ğüsār
5. Çün *fi e's-şi'r-i li-ḥikmet* buyurur şāh-ı resül  
Hem ne deñli medḥ olunsa şī'rin istiḥkākı vār
6. Şi'r odur kim ilm ü ḥikmet ola ma'nāsında derc  
Şā'ir oldur kim ider şī'r-i mecāziden firār
7. İmdi sa'y u himmet it ʔıl ḥāzretiñ vaşfin beyān  
Kim ola 'ālemde senden şoñ bu da bir yādigār
8. İns ü cin ger olsa küttāb olmya aşlā ḥisāb  
Kim ne vaqtin eyledi iḥyā ḥābībīn gerd-kār
9. Zāt-ı pāki gerçi şoñra zāhir oldı şüretā  
Līk evveldir ʔamūdan ol şāh-ı 'izzet-medār
10. Şun-ı zātından yed-i ʔudretle nūrı oldı ḥāḫ  
ʔalmadı ḥiçbir maḫām kim itmeye geşt ü güzār

11. 'Arş u kürs arz u semā levḥ ü qalem şems ü kamer  
Hep anıñ nūrından İcād itti Ḥaqq her ne ki vār
12. Eyledi pes nice yüz [biñ] kerre yüz biñ yıl mürür  
Tā ki oldı 'ālem-i zāhirde cismi āşikār
13. Māh-veş itti çü ḥazret raḥm-ı māderden ṭulū'  
Sāye şaldı şarka vü ğarbe o naḥl-ı meyvedār
14. Geldiler o şeb kudūmında felekler vecde hep  
Oldılar seyr-i cemālinden melekler ḥişşedār
- 72b**
15. Yer ü gök mābeynine ṭoldı melekler fevc fevc  
Eylediler üstüne la'l u cevāhirler nişār
16. Ṭıtdı āfākı şadā-yı eş-şalāt u ve's-selām  
Oldı hep nūr-ı şerīfiyle münevver her diyār
17. 'Arş u kürs ü cennet ü riḍvān u vildān ḥūr-'īn  
Şems ü māh arz u semā hep eylediler iftiḥār
18. Bildiler kim eyledi 'ālemlere raḥmet nüzül  
Kim odur mecmū'-ı maḥlūkāta sulṭān u kibār
19. Ol ki aşlında şaḳīdür bilmedi ḳadrin anıñ  
Ol ki defterde sa'īddür oldı anda neş'e-vār
20. Ṭāli'ine şad hezārān āferin ol māderiñ  
K'oldı baṭnından anıñ zāhir o dürr-i şāh-vār
21. Oldı ğāyet şād u ḥandān ol gece rū-yı zemīn  
Bunca biñ yıldan beri zīrā çekerdı intizār
22. Çok 'alāmāt oldı ol şeb yerde vü gökte 'ayān  
Evvelā recm eyleyüp şeyṭānı gökten kovdılār



23. T̄aḳ-ı Kisrā s̄ade baḫri hem Mecūsıñ āteşi  
Cümle maḫv oldı yıḳıldı hem kilisalar hezār
24. ‘Ālem-i tıfliyyetinde gūne gūne mu‘cizāt  
Eyledi ger cümle tafşıl olur ise söz uzār
25. ‘İzzet ü ikrām ile her rüz-ı şeb neşv ü nemā  
Hāşıl olup tā ki buldı erba‘inde iştiḫār
26. İtdi Ḳur‘ān-ı ‘azīmü’ş-şānı nāzil Cebrāil  
Eyledi taḫt-ı nübüvvette sa‘ādetle ḳarār
27. Oldı evvel yār Ebübekr ü ‘Ömer ‘Oşmān ‘Alī  
Hil‘at-i İslām ile oldı şaḫābe behre-dār

### 73a

28. ‘Azm-i mi‘rāc eyledi bir şeb o mīr-i kāināt  
Bir burāḳa bindi Cebrāil önünce rāh-vār
29. İrdi Kudse oldı mi‘rāca süvār evvel resül  
Sidreye vārınca oldı perr-i Cibrīle süvār
30. Oldı Rabbü’l-‘ālemīne vāşıl elḫāşıl o şāh  
Yā ḫabībim ḫoş şafā geldiñ didi perverd-i gār
31. Ḳad ḫamīde eyleyüp evvel şenā andan selām  
Eyleyüp itdi sücūd ol şeh-süvār u nām-dār
32. Didi Mevlā yā ḫabībim secdeden ḳaldır başıñ  
Kim ḳamūdan sāña artuḳ eylemişim i‘tibār
33. Hep seniñçün itdim İcād on sekiz biñ ‘ālemi  
İste benden yā ḫabībim her ne maḳsūduñ ki vār
34. Yine tekrār eyledi ḫamd u şenā ma‘būduna  
Didi yā Rabb ümmetümdür ḫācetim leyl ü nehār

35. Evvel ü āhir budur senden recā yā Rabbenā  
Kim beni ümmetlerim beyninde itme şerm-sār
36. Didi itdim yā ḥabībim cümlesi sāña fedā  
İtme dīvān-ı hümāyūnumda ḳalbiñ inkisār
37. Ḥaḳḳ Te'āladan ne kim itdi recā oldı ḳabūl  
Şād u ḥandān oldı ol şāhenşah-ı 'āli-tebār
38. Vācibāt u müsteḥabb ḥacc u ğazā şavm u şalāt  
Emr olup itdi ḳabūl ol pādişāh-ı kām-kār
39. Söyledi Ḥâḳḳ kāmil ol şeb anda toḳsān biñ kelām  
Eyledi maḥbūbına luḫf u 'aḫā- yı bī-şümār
40. Ḳāb-ı ḳavseyñ 'āleminden küllü eşyayı görüp  
Döndi düstūriyle Ḥaḳḳıñ itdi dārında ḳarār
- 73b**
41. 'Arz idüp beş vaḳt namāzı āline aşḫābına  
Didi Rabbimden getürdüm cümleñize ber-güzār
42. Cümle taşdıḳ itdiler mi'rācın aşḫāb-ı güzīn  
Münker olup itmediler i'timād ehl-i şirār
43. Niçe def'a itdiler 'asker çeküp cenk ü şavāş  
Bir avuç ḥāk ile eylerdi 'adüvvi tār u mār
44. Emr-i Sübhān ile hicret eyledikde Ka'beden  
Şeb revāne oldılar Būbekr ile pinhan-ı ğār
45. Ağzı yāriyle ḥakīmāne ḫabābet eyledi  
Ġār içinde ba-yı Būbekre zaḫm urdıḳda mār
46. İtdi zāhir gūne gūne mu'cizāt-ı sāḫi'āt  
Dāḫil olduḳda der-i ğāra 'adüvv-i ḥāk-sār

47. İrdi elhāşıl Medine kavmin ıslāh eyledi  
Kıssa çün kaşr eyle ey hāme bu faşlı ihtişār
48. Yār idi Cibril Mīkāil ü İsrāfīl ile  
Nitekim yārānı idi yeryüzünde çār yār
49. Şordı Cebrāile bir gün ol imām-ı kâināt  
Sen mi artuğsın ‘ömürde yoğsa ben miyim [a] yār
50. Didi gerçi söylemek terk-i edebtir yā resül  
Ben kulun Hakk gālibā sizden muqaddem kıldı vār
51. Didi sultān-ı rusül var mı deliliñ ey ehī  
Kim seni benden muqaddem itdi ihyā gerd-kār
52. Didi aşlā ‘ömrümüñ haddin hesābın bilmezem  
Līk ‘arş üzre otuz biñ yılda bir yıldız toğār
53. Halk olaldan bendeñ otuz biñ kez ol yıldız tamām  
Toğdı tolandı delilim budur ey şāh-ı kibār
- 74a**
54. İtdi ol demde tebessüm hazret-i şāh-ı rusül  
Didi itme yā ehī ‘ömr ile bāña iftiḥār
55. Anda ol yıldız ki gördüñ nūrum idi ol benim  
Berç urup ‘arş-ı kebir üzre olurdu şu’le-dār
56. Çün ḥabību’l-lah bu resme eyledi ‘ömrün beyān  
Güş idüp Cebrāil oldı qarşusunda şerm-sār
57. Şordı vār mıdur melekler içre senden mā’adā  
Kim ‘ömür efzūnluğıla bulmuş ola iştihār
58. Didi Mīkāiliñ ‘ömrü benden artıkdur şehā  
Benden evvel eylemiş ihyā anı perverdigār

59. Oldı Mikāile t̄alib irdi ol s̄a'at hemen  
Sordı anıñ daḥi 'ömrün ol resül-ı t̄ac-dār
60. Ol daḥi ol necm-i mezbūrı delil itdi didi  
Elli biñ kez doğdı gördüm ben o necm-i t̄ab-dār
61. Didi kim senden daḥi artuḫ melekler içre hiç  
Vār midur bir kimse kim senden muḫaddem oldı vār
62. Didi 'Azrāili benden evvel icād itdi Ḥaḫḫ  
Benden artuḫdır 'ömürde şad hezārān-ı hezār
63. İtđi 'Azrāil nüzul āña daḥi şordı resül  
Didi 'ömrümüñ ḥisābıñ bilmezem kāyidim şümār
64. L̄ik bendeñ ḥalḫ olaldan yā Resülallah tamām  
Oldı yetmiş biñ kez ol necm-i münevver āşikār
65. Didi senden çok 'ömür sürmüş melek vār mı daḥi  
Kim şoram niçe zamāndur kim olupdur üstüvār
66. Ol daḥi İsrāfili 'arz eyleyüp didi şehā  
Andan evvel olmadı kimse cihānda pāyidār
- 74b**
67. Oldı İsrāfile de t̄alib resülullah hemen  
Eyledi ol dem şenā birle ḥuzurunda ḫarār
68. Ḳarşusunda bende-veş ol ḫāvuşıp t̄urdı didi  
Eşşalatü vesselām ey server-i 'āli-tebār
69. Didi buyur yā ḫabīballah fermānıñ nedür  
Cümlemiz hep emriñe fermān-beriz leyl ü nehār
70. Eyledi anıñ daḥi 'ömr-ü t̄avīlinden suāl  
Didi kim bilmem ḥisābın 'ömrümiñ ey şehriyār

71. Lîk ol yıldız ki itdi bu muḳarrebler beyān  
Kim otuz biñ yılda bir ‘arş üzre olur lem‘adār
72. Hāḳḳ Te‘āla ḥāzreti ḥalk eyleyilden ben ḳulun  
Doğdı yüz yigirmi biñ kez ey şah-ı şahib-veḳār
73. Didi ḥāzret yā eḥi sen pīşvāsın cümleye  
Yoğimiş ašlā melekler içre senden ihtiyār
74. Halk olunmazdan muḳaddem ‘ālem-i kevn ü fesād  
Yāradılmışda ne gördüñ hem ne idi sāña kār
75. Didi gördüm bir ulu meydān içinde iki şahş  
Ellerinde berḳ urur nūrdan birer çevgānı vār
76. Gördüm ol meydān-ı vaḥdet içre bir altūn top  
Ḍarb iderler ṭopa çevgān ile şahşeyn süvār
77. Zıkr olān meydān-ı vaḥdetde bu minvāl üzre ben  
Ṭop u çevgān onunı seyr eyledim çok rūzgār
78. Didi peygamber ben idim ol iki şahşın biri  
‘Ammi-zādemdür biri ya‘ni ‘Aliyy-i nāmudār
79. Küllü eşyādan muḳaddem halk idüp mevlā bizi  
‘Ālem-i vaḥdetde çevgān oynar idik šāh-vār
- 75a**
80. Eyledikde ol muḳarrebler Ḥabībullahı gūş  
Didiler şiddik sözüñ taḥḳīḳdurur ey şeh-süvār
81. İşbu icmāl olduğı üzre ‘Aliyyü’l-Murtezā  
Nice sultān-ı ‘azīmü’ş-şān imiş fikr eyle vār
82. [...] haḳḳında sultān-ı rusül  
*Lâ fetā illā ‘Ali lā seyfe illâ zūlfikār*

83. Rütbe-i Sıddîkî vü Fârukî Zünnüreyni hem  
Eylesün buña göre idrâki olân iftikâr
84. Olmış idi dâim ol iki cihân sultânına  
Çâr yâr u hem otuz üç biñ şahâbe yâr-ı ğâr
85. Bezm-i cân bahşında şaf şaf cem' olurlardı müdâm  
Şem'-vech-i pâkine ins ü melek pervâne vār
86. Böyle bir sultân-ı 'alışân-ı bî-hemtâlarıñ  
Kim ider cümle muqarrebler anıñla iftiḥâr
87. 'İlm edep ḥilm ü sehâ şabr u rızâ luḫf u 'aṭâ  
Ḥüsn ü ḥulḫ u ma'rifet şefkat kerem 'ırz u vaḫâr
88. Ma'delet ğayret şecâ'at anda hep mevcüd idi  
Her ne deñlü ḥüb-zîbâ dil-küşâ ḥaşlet ki vār
89. Ol mihir kim vār idi ketf-i münîrinde münîr  
Ceddi İbrahim Ḥalîlullaha gülzâr oldu nâr
90. Her ne semte eylese devlet sa'âdetle ḥırâm  
Bâşı üzre bir bulut dâim olurdu sâyedâr
91. Göñli alçaḫ mişli yoḫ bir bî-bedel sultân idi  
Herkesi i'zâz u ikrâm etmede etmezdi 'âr

### 75b

92. Oldı memdūḫu Ḥüda çün ol şefî'ul müznibîn  
Ben kimim k'ola o şâhı medḫe bende iḫtidâr
93. Pişvâ-yı enbiyâdur reh-nümâ-yı evliyâ  
Küllü 'âlem hep şefa'ât rütbesin andan umâr
94. Ümmet iseñ Fazlîyâ taḫḫîḫ 'ale't-taḫḫîḫ eğer  
Hem [şalât] u hem selâm it rûḫunâ leyl ü nehâr

95. Āliniñ evvācınıñ aḥbābınıñ aṣḥābınıñ  
Rūḥlarına vir selām ile dem-ā-dem i'tizār
96. Eyleyüp raḥmet şefā'at mağfıret ümīdini  
Rabbiñe eyle tazarru' aḡla dāim zār u zār
97. Raḥmeti çok pādişahdır eyleye lā-şekk seni  
Yevm-i maḥşerde ḥabībi dostlarına hemçü-vār
98. Ḥaddi vü pāyānı yokdur raḥmet-i deryāsınıñ  
İtme nā-ümīd olup ḳalbiñ hemīşe inkisār
99. Yā İlāhī ḥürmet-i Ādem u Şīt İdris u Nūḥ  
Hūd u İbrahim ü 'İsma'il resül u çār yār
100. Ehl-i tevḥīd ehl-i Ḳur'an ehl-i ĩmān it bizi  
Cümlemizi eyle maḥşerde cüdā-yı ehl-i nār

#### 4

#### *Meḥ'ülü Fā'ilâtü Meḥ'ülü Fā'ilün*

1. Bir pādişāh imiş meşelā cān didikleri  
Taḥt olmuş aña ki bütün insān didikleri
2. Dirlerse ger ḥazīne ḳanı pādişāha pes  
Cānıñ ḥazīnesi imiş ĩmān didikleri
3. Etrāfin ol ḥazīneniñ üç ḳāt ḥişār ide  
Sultānda vār ise eḡer iz'ān didikleri

#### 76a

4. İç ḳal'ayı ferāiz ile eyleye binā  
Kim aña bulmıya zıfr 'udvān didikleri
5. Ola ikinci ḳal'a-yı binā vācibāt ile  
Ermiye tā ki dest-i raḳībān didikleri

6. Bünyād ola üçünci daḥī sünnetān ile  
Muḥkem taḳayyüd eyleye sulṭān didikleri
7. Ḥafr eyleye külünk-i edeb birle ḥandeḳın  
Ġāfil [...] ki geçmeye şeyṭān didikleri
8. Tevhid ü zıkr ü şavm edeb erkān u ma'rifet  
Bunlardur ol ḥaşāra nigeh-bān didikleri
9. Zeyn eyleye silāḥ-ı 'ibādetle çevresin  
Dizdār u ḳul ola edeb ü erkān didikleri
10. Her kim bu resme ḥıfz ide ĩmān ḥazīnesin  
Taḥḳıḳ odur cihānda Süleymān didikleri
11. Ḥıfz eyle<sup>36</sup> imdi ḳal'a-i ĩmānı dāimā  
Merdāne ol ki geçmiye a'dā-yı bed-liḳā

## 5

### *Meḫ'ülü Fā'ilâtü Meḫ'ülü Fā'ilün*

1. Çün pādişāh imiş bedene cān-ı nā-tüvān  
Lāyık bu ki seḫā ola ĩmāna pās-bān
2. Gel imdi merd iseñ telef itme ḥazīneyi  
Zīrā virir beḳāda Ḥüdā 'ömr-i cāvidān
3. Ḳur'ān ile ziyā dolur ĩmān ḥazīnesi  
Naḳl eylemiş bu mes'eleyi ḥvāce-i cihān
4. Ṭop-ı şalāḫı ḳulle-i dilde müzeyyen it  
Ḳaşd itmeye hemīşe şebīḥūna düşmenān

<sup>36</sup> Eyle: nüshada eyleye şeklinde kayıtlıdır.



## 76b

5. Hıfz u hırāset etmede müstaḥkim ol müdām  
Sa'y et ki ğāret etmesün iblīs-i bī-emān
6. Bir gün olā ki olasın ĩmāna ihtiyāç  
Cehd et ki ḥande etmesün ol gün münāfikān
7. Şükr et muḳadder etdiĝine Rabbü'l-İzzetüñ  
Fikr et hemīşe āḥiriñ ol merd-i kār-vān
8. Giy başıña sa'ādet ü 'izzet külāhını  
Şehr vücūdiña olagör şāh-ı kāmurān
9. Bir gün ḥazīne lāzım olur ḥarc-ı rāh için  
Olduḳda ol muḥātaralı yollara revān
10. Görmez misin ki turreleri kūs-ı rıḫletüñ  
Her gün urulmada vü çekilmekte kār-bān
11. Güş eyler ise pendimi ihvān-ı bā-vefā  
Cān ile bāşını ide ĩmān için Ḥüdā

## 6

### *Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün*

1. Tā'at silāhını kuşanup gözle toĝrı yol  
Cem' eylemekde ol ḥasenāt 'askerin a'cül
2. Şeytān-ı la'in ḥarāmidür ol ḥazīnenüñ  
Ger dirler ise ḳanḳı ḳapudan ider duḫül
3. Buḫl u ĝāzab riyā vü ĝarāz 'ucb u ḫubb u mal  
Kibr ü ḫased bu ḳapulardan ider duḫül
4. İmdi bu ḳapular ki ola dāimā küşād  
Şeytān alur ḥazīneyi sultān olur melül

5. Bend it çapuları vü hişâr hândeğin gözet  
Zühd 'askerini gönderüp eţrâfa kul-be-kul

### 77a

6. Düşman hücum idüp yürüyüş itmesün şakın  
İş gâyetiyle müşkil olur sonra bilmiş ol
7. Derya-yı 'aşka muttaşıl olmak gerek hişar  
Tâ sâhilinde hâzır ola keşti-i uşul
8. Burc-ı 'ibâdet üzre di Allah yekdürür  
Hıfz u hırâset eyle her eţrâfi şâğ u şol
9. İt dâima tilâvet-i Qur'ana iştiğâl  
Düşman hezime ide murâdıñ ola huşul
10. Qahr-ı 'aduvv için okı ba'zı mücerrebât  
Serhad-i dil emin olup ol maţlûba vuşul
11. Bir gün reh-i memâta sefer eyler iktizâ  
Sa'y it ki ol seferde ola yârcek Allah Hüdâ<sup>37</sup>

### 7

#### *Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün*

1. Raşş-ı şerî'at üzre şecâ'atle ol süvâr  
Tûğ-ı şehâd-ı bende mehâbetle kıl qarâr
2. Tiğ-ı 'adâleti beliñe bend-i muhkem it  
Zerk eyle tîr-i şabr ile kıl haşmıñ şikâr
3. Gir 'arşa-gâh-ı gayrete şâhib karanlık it  
İt razm-gâhı çeşm-i şeyâţine teng ü târ

---

<sup>37</sup> Bu mısra vezne uymamaktadır.

4. alkān-ı zūhd ü t̄ā'ati it sineñe siper  
Zahm artuğ iħtimali vār a'dāyı nize-dār
5. Meydān-ı himmete girüven ma'şiyete toyan  
Çevgān-ı tevbe ile urup eyle tār u mār

### 77b

6. Dāmenini tevekkülün elden koma bu gün  
Sa'y it ki yārın olmıyasın anda şerm-sār
7. Takvā tarīķına ide gör merd iseñ şürü'  
Ehl-i bid'āt olduğı meclisden it firār
8. Ol ehl-i sünnet ehl-i cemā'atle hem-nişin  
Fısk ehli ile hem-dem olup olma ehl-i nār
9. Cehd ile bezm-i ĳadr-şināsāna it duħül  
Tekmil-i 'arza sa'y idüp ol merd-i nāmdār
10. Merd iseñ olma cāhil ü nādāna aşinā  
Bir gün mażarratı toķunur 'āķıbet sañā
11. Fazlī hemişe Hāliķıñna zıkr ü t̄ā'at it  
Şer'-i Hābīb-i Ekreme ta'zīm ü ĳürmet it

### 8

#### *Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün*

1. Ervāħ u ehl ü āline it dāimā selām  
Aşĳāb u çār yāre muħıbb ol muħabbet it
2. Emre it̄ā'at eyle nehiyden kıl ictināb  
İnşāfa gel hevā-yı hevesden geç 'uzlet it
3. Ehl-i hevā ile şaķın etme münāsebet  
'Ulvi ĳabi'at ol 'ulemā ile ülfet it

4. Elbette cîsr-i mevîti mürûr eyleseñ gerek  
Yollâr ne resmedür hele fikr ü firâset it
5. Şâl zevrağ-ı mürüvveti bahr-i haqîkate  
Aç yelken-i firâseti 'azm u selâmet it
6. Eyyâm ile 'azâb-ı hevâdan emin olup  
Girdâb-ı haşr-gâhi geçüp kaçd-ı cennet it

### 78a

7. İt kendüñi hidâyet-i Hâdiye müsteħağ  
Cîsr-i şîrâtı esb-i rızâ birle rıhlet it
8. Şimdengeri recâya şüru' it 'ale'd-devâm  
Tertîb üzere bir yeñi dîvâna niyet it
9. Yâ Rabb bi-hağğ-ı rûh-ı resûl u çâr yâr  
Dîvânımı kabul it 'inâyet hidâyet it
10. Olursa vezn ü kâfiyesinde eğer haṭâ  
Luṭf eyleyüp kuşurunu 'afv eyle kıl 'aṭâ

### 9

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

*Bismillahirrahmânirrahîm ve bihi neste'in*

1. Evvelâ kıl Hâğğ Te'âlaya dilâ ḥamd u şenâ  
Şâniyâ rûh -ı Ḥabîb-i Ekreme eyle du'â
2. Her umûruñda di *Bismillahirrahmânirrahîm*  
Tâ ki her müşkilleriñ asân ide Rabbiñ sañâ
3. Kenz-i esrâr-ı Hüdâdur ḥarf-i bâ'niñ noḡtası  
Sîn selâmet mim melâhet meddesi rûkn-i semâ

4. Saṭr-ı Bismillahda olān lafzatullah-ı şerīf  
Çār ḥarf ile olupdur rāh-ı Ḥaḳḳa reh-nümā
5. Birliğin eyler elif anha ki oldur bī-zevāl  
Oldı lāmeyn ile hā ism-i Cenāb-ı Kibriyā
6. Āhirinde ketb olan ismeyn-i Raḥman-ı Raḥīm  
Rā'larıdur rāh-ı raḥmet ḥikmetullah iki ḥā

### 78b

7. İki lām iki elif-i yā oldı resm-i lā-yezāl  
Nun ḥarfı nūr u mimin ism-i şāh-ı enbiyā
8. Saṭr-ı Bismillah çü bildiñ 'azāmü'l-esmādurur  
Sen daḥī kıl besmeleyle her kelāmıñ ibtidā
9. Çünkü niyyet eyledüñ tertib-i dīvān etmeğe  
Hem mübārek ide hem asān ide Ḥaḳḳ Fazlīyā

### 10

*Mef'ûlü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fa'ûlün*

1. Ey 'aḳıl u iz'ānı olan kāmil ü dānā  
Bāḳ ḥāl-i cihāna değıl iseñ eğer a'mā
2. Gördüñ ki cihāndan selefiñ eyledi rıḥlet  
Lāyıḳ mı bu resme olasın ṭālib-i dünyā
3. Teşbīh olunur işbu cihān zıll-ı ḥayāle  
Billah 'aceb ḥāl u 'aceb özge temāşā
4. Geldiñ çü iḳālım-ı 'ademden bu diyāra  
Bir niçe gün ārām u ḳarār eylediñ ammā
5. Her yār çekilmekde 'adem mülküne ihvān  
'İbret nazarıyla nazar etmez misin āyā

6. Her gün çağırır kişver-i Qur'anda münādi  
Kim hāzır ol kırtuluşa çāre yok ašlā
7. Her gün uralar turreleri kūs-ı raḥīliñ  
Ba'zısı çıkup gitmede ba'zısı müheyyā
8. İt 'ākil iseñ imdi mühimmātıñı ihzār  
Bir daḥi dönülmez o seferden yine zīrā
9. Fazlī kimin<sup>38</sup> imānı kamil ise o yolda  
Qur'anı refīk eyler añā Rabbü'l-a'lā

### 79a

11

*Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün*

1. Yā Rabb ben ol kemīne gedāyım ki dāimā  
Luṭfuñ umup disem n'ola aḥvālimi sañā
2. Eksikliğime ḳalma 'ināyet hidāyet it  
Luṭfuñ hemīşe pādişahım rehber it bañā
3. Ben baḥr-ı seyyiāta ğarīk 'āşi mücrimim  
Tevfīkıñı refīk idüp 'afv eyle sen şehā
4. Bu 'abd-i nā-tüvāna irişmezse raḥmetiñ  
Veylā vü firḳatā vü fiğānā muşibetā
5. Maḥlūḳa itme 'ākil iseñ sen mürāca'at  
'Arz u recāyı Hāliḳıñā it Fazliyā<sup>39</sup>

<sup>38</sup> kimin: nüshada kiminin şeklinde kayıtlıdır.

<sup>39</sup> Bu mısra vezne uymamaktadır.

12

*Mef'ûlü Fâ'ilâtün Mef'ûlü Fâ'ilâtün*

1. Yâ Rabb bi-rûh-ı pāk-i enbiyā-rā  
Mevzûn edâlarıyla kııl bu ġarîbi ġûyâ
2. Virdiñ çü tab'-ı mevzûn oldum hemîşe memnûn  
Şi'riñ merâtibinden vir rûtbe-i mu'allâ
3. Hem-râh-ı evliyâ kııl vaşşâf-ı enbiyâ kııl  
Meddâh-ı Muştafa kııl budur hemîşe temennâ
4. Zât-ı laţîfi şevki rûh-ı şerîf 'aşkı  
Kııl 'andelib-i tab'im verd-i ruħunda şeydâ
5. Âl-i kibârı 'aşkı hem çâr yârı 'aşkı  
Fazlîye fazlıñ ile fazl eyle pâdişâhâ

79b

13

*Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fa'ûlün*

1. İlâhâ pâdişâhâ gird-i kârâ  
Keremiyâ kıadirâ perverdigârâ  
Bi-'izz-i nûr-ı şâh-ı enbiyâ  
Du'amız müstecâb eyle Hüdâyâ
2. Biz 'âşi kıullarız sen yüce sulţân  
Efendiden umar kıul 'avn u ihsân  
Ne deñlü itdikse cürm ü 'işyân  
Değildir rahmetinden çok İlâhâ
3. Hemîşe rahmetiñ bābına sed yok  
Teveccüh eyleyen kıullāra red yok  
'Aţâ vü ni'metiñ bahrine hadd yok  
Aniñçün eylemez luţfuñ temennâ

4. Çü zātıñdur 'uyub-ı nāsa settār  
Daḥī cümle zünüb ehline ğaffār  
'İnāyet kı l bize şol gün ki küffār  
Diye *yā leyteni küntü türābe*
5. Hezārān 'özü ile her rüz u şeb  
Hezār *esteğfirullah* tevbe yā Rāb  
Dilerim kim olmaya Fazlī mu'azzeb  
Budur dāim recāsı pādişāhā

#### 14

*Müfā'aletün Müfā'aletün Müfā'aletün Müfā'aletün*

1. 'Aceb mi şehā bu 'abd-i gedā şefā'atıñi iderse recā  
Çü senden irer faķīre 'aṭā marīze şifā kulūbe şafā
2. Anıñçün umār bu 'abd-i zelīl 'aṭalarıñı bu ḥālet ile  
Çün itdi seniñ vücudıñı Ḥaḳḳ şefī'-i uşāt-amiz dü cā

#### 80a

3. Önünde ki ba's cümle ḥalḳ 'adāletiñe penāh ideler  
Ümidim odur k'olam o zamān ḥimāyetiñe maḥall u sezā
4. Revān-ı şerīfiñe dāḥi hem şaḥābe-i al-i 'azāmıñā  
Ola niçe biñ şalavātıyla şabāḥ u mesā selām u du'ā
5. Eđerçi ki bu ḥaḳīr ü gedā ṭapūña yarār biḍā'ası yok  
Ve līke yine tazarru' idüp hemīşe ider ümid ü 'aṭā
6. O dem ki ümem ider içtimā' olur ihtiyāc-ı ḥamiyyetiñ  
Bu bende daḥī penāh iderem sañā ben eyā münir-liḳā
7. Bu Fazlī zār ider i'tizār hezār u hezār günāhları vār  
Bu ḥālet ile ümidi sañādur eyā Ḥabīb-i Ḥüdā



15

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün*

1. Hâmd hezârân ki ol hayy u tüvânâ  
Kim bizi ma'dum iken eyledi ihyâ
2. Ahsen-i taqvimidur tâl'at-i insân  
Eşref-i insândur ol şah-ı dānâ
3. Ya'ni habīb-i Hüdâ ol meh-i kevneyn  
Zât-ı şerīfidurur nüşha-i kübrâ
4. Ba'ş olıcağ kabirden cism-i laṭīfi  
Sāye-i sancāğıdur mü'mine me'vâ
5. Bendeye kim yek nazar ide o sultân  
Raḥmet-i raḥman irüp olmaya şeydâ
6. Ol ki itâ'at ider şer'ine anuñ  
İki cihānda bulur devlet-i 'uzmâ
7. Cân u gözün aç Fazlīyâ merd iseñ imdi  
Tâ ki müyesser ola devlet-i 'uqbâ

80b

16

12'lik Hece Ölçüsü

1. Ey 'âlim ü dānâ ey hayy u tüvânâ  
Ben bende-i bî-dil sen Hâliķu'l-eşyâ'
2. Ben menba'-ı işyân sen ma'den-i ğufrân  
Luṭf it bañâ her an ḳahr eyleme şāhâ
3. Raḥman u Raḥīmsin sultân-ı ḳadīmsin  
Ġaffâr u Kerīmsin dil şun'ıña şeydâ

4. Ey Rāzıķ-ı Raħman ey ādir ü Deyyān  
Umar bu dil ü cān in'āmiñı ħālā

5. Fazlī-i gūnahkār bir bende-i kem-ter  
Şon demde müyesser kıl pāye-i bālā

17

*Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün*

1. uta 'ibādıñ cān ile fermāniñı yā Rabbenā  
ıl reh-nümā ĩmān ile ur'an'ıñı yā Rabbenā
2. aķķ Őehnişāh-ı rusūl raħmete Őaleb eyler gōñül  
Dāim umār eşyā-yı küll gufrāniñı yā Rabbenā
3. Eyle resūliñı Őefi' kıl rütbemiz anda refi'  
ullarıña eyle mui' rıđvāniñı yā Rabbenā
4. 'Alemleriñ ikrarı yok sultānısın ihsānı çok  
İnkār ider mi ehl-i ħaķķ ihsāniñı yā Rabbenā
5. Fazlīyi yā Rabbi mucīb kıl urb-ı zātıñā arīb  
Eyle cināniñda naşib vildāniñı yā Rabbenā

81a

18

*Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün*

1. Ey menba'-ı lu u 'atā ey ādir ü 'izz ü 'ulā  
İt bāña tevfiķiñ refiķ budur cenābiñdan recā
2. Gerçi gūnāhım çok benim ğafletle geçdi her günüm  
Bāğ-ı behişt it meskenim raħmet kıl ey yār-i Hüdā
3. Luf etmeseñ ihsān ile ħālım n'ola 'işyān ile  
aşr it beni ĩmān ile ur'anı rehber kıl bāñā

4. Derd ehline dermān seniñ cürm ehline gufrān seniñ  
Cennet seniñ rıdvān seniñ ğilmān seniñ yā Rabbenā
5. Fazlī gedā efkendedür ihsāniña şermendedür  
‘İşyānı çok bir bendedür umār cenābıñdan ‘aṭā

## 19

*Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün*

1. Elā ey zübde-i eşyā ḥabīb-i ḥayy-ı bī-hemtā  
Özüñ ‘ālemlere raḥmet sözüñdür a‘zamü’l-esmā
2. Yüzüñ māh-i münevverdür sözüñ ḳand-ı mükerrerdür  
Özüñ sulṭān-ı ekberdür vücudıñ nüshā-i kübrā
3. Dü kevnıñ afitābısın şeh-i ‘ālī cenābısın  
Emīr-i kāmı-yābısımmekan seniñdür cennet ü ḥavrā
4. Şefā‘at burcınıñ māhı risālet taḥtınıñ şāhı  
Ḳamūnıñ mürşid-i rāhı çü sensin ey şah-ı dānā
5. Bu Fazlī bendeñi yād it ṭariḳ-ı ḥaḳḳa irşād it  
Şef‘i ol ḳalbini şād it bir ednā bendedür şāhā

## 20

*Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilün*

1. Yā İlāhī benem ol ehl-i hevā  
‘Amelim yok saña lāyık aşlā

## 81b

2. Gerçi çok ğāyet ile ma‘şiyetim  
Yine ümīdimi kesmem ḥālā
3. Raḥmetiñ baḥrine yok ḥadd u ‘aded  
‘Avn u luṭfuñ umāram şubḥ u mesā

4. H̄ayr idüp evvelimi āh̄irimi  
İtme vādi-i haşirde şeydā
5. Bir gedā ibn-i gedādur Fazlī  
Fazl kıl fazlın ile pādişahā

21

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Kāināta maḥz-ı raḥmetsin şehā  
Server-i taht-ı nübüvvetsin şehā  
Sözleriñ rüh a ğidā cāna şafa  
'Andelib-i bāğ-ı hikmetsin şehā
2. Oldı zātın küll-i eşyādan şerif  
Hem seh̄isin hem zek̄isin hem zarif  
İtdi Haḫḫ huyın güzel ruyın laḫif  
Verd-i gülzār-ı risāletsin şehā
3. 'Alemin sultānı 'āli-şānısın  
Tenlere cān cānlarıñ cānānısın  
Merḫamet şefkat şefā'at-kānısın  
Hāmi-i mecmū'-ı ümmetsin şehā
4. Kudretullahdan bize in'āmsın  
İftitāhı kişver-i İslāmsın  
Ümmetiñ aḫvāline 'allāmsın  
Fātiḫ-i mülk-i şeri'atsın şehā

82a

5. Küll-i 'ālem ihtiyāc-ı dergehiñ  
Oldı 'avn-ı luḫf-ı hādi hem-rahıñ  
Nice medḫiñ ide Fazlī sen şehiñ  
Mişli yok bir ulu ḫazretsın şehā

22

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün*

1. İlahâ pâdişâhâ eylerem minnet saña hâlâ  
Her işde dest-gîr ol 'avn-ı luṭfiñla baña hâlâ
2. Zünübim bî-had 'ömr ise 'ubür etmekte sür'atle  
Şudür eyler cehâletle niçe güne haṭâ hâlâ
3. N'ola yâ Rabb kabul olsa ger istiğfâr ile tevbem  
Ümîdim kesmezem senden umup 'avn u 'aṭâ hâlâ
4. Ma'âşîden ne deñli ger keder-nâk oldu ise dil  
İder ikrâr vahdâniyyetiñ şubḥ u mesâ hâlâ
5. Yedi deryâ yedi yer gök kadar vâir ise ger cürmüm  
Bihâr-ı rahmetiñden çok değıl yâ Rabbenâ hâlâ
6. Kerîm ü yâ Raḥîm ü yâ Ğafûr u yâ 'Afuvv-Allah  
'Afüvv ismüñ ḥaḳiçün eylerem 'afvîñ recâ hâlâ
7. Resûlüñ ḥürmetiçün kııl İlahî 'özüümüz maḳbûl  
Ḥabîbiñdür senüñ zîrâ o şâh-ı enbiyâ hâlâ
8. Çü sen Ḥallâḳ-ı 'âlemsin ṭabîb-i ümmetân oldur  
Anıñçün cümle derd ehli umâr andan şifâ hâlâ
9. Diler her sâl u mâh hafta vü eyyâm her sâ'at  
'Aṭâ vü rahmet ü luṭfuñ bu Fazlî-i gedâ hâlâ

23

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün*

1. Budur ikrârımız sâña hemîşe ey Ğaniyy Vehhâb  
Cenâb-ı Rabb ḥabîbiñ zât-ı ḳudret ḳullarıñ erbâb

## 82b

2. Olupdur lâ-şerîk ü lâ-naẓîr ü lem-yezel zâtiñ  
İder her bār vaḥdāniyyetiñ ikrār ulu'l-elbāb
3. Biḥār olsa midād eşcār ḥāme yir ü gök evrāk  
Beyān olmaz güneşden zerreñ olsa ins ü cinn küttāb
4. Münezzeh hem muḳaddes bir mu'azzam pādişāhsın sen  
Ta'aḳḳul etmedi künhüñ benī mürsel resül-aşḫāb
5. Günāhın yād idüp Fazlī ider hem dāimā tevbe  
Çü sensin pādişāhā tevbekār olanlara Tevvāb

## 24

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün*

1. Eğerçi bizde çoḳdur cürm ü 'iştān u ḥaṭā yā Rabb  
Velākin umāruz senden yine 'avn u 'aṭā yā Rabb
2. Çü yoḳdur raḥmetiñ deryāsınuñ ḥaddi vü pāyānı  
Anıñçün 'afv u ğufrāniñ ider ḳullar recā yā Rabb
3. Münezzehsin zamānlardan muḳaddessin mekānlardan  
Mişāliñ yoḳ nişāniñ yoḳ 'uḳul irmez sañā yā Rabb
4. Ola her laḫza vü her an u her sâ'āt u her eyyām  
Seniñ elṭāf-ı bī-pāyāniña ḥamd u şenā yā Rabb
5. Der-i 'izzet-me'ābiñda ğarīb ibn-i ğarībīñdür  
İder luṭfuñ recā dāim bu Fazlī-i gedā yā Rabb

## 25

*Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mefâ'îlü Fâ'ilün*

1. Yā Rabb yā 'Afuvv u yā Ḥayy u yā Muḥīb  
Bu 'abd-i müstendiñi ḳıl zātiña ḳarīb

2. Veylā ki zāt-ı hāzretiñ olmaya dest-gīr  
Zīrā rah-ı dālālete idlāl ider raqīb

### 83a

3. 'İzz u resūl hürmet-i aşhāb u çār yār  
Dergāh-ı 'izzetiñde beni eyleme ğarīb
4. Qıl na't-ı Muştafa ile gūyā zebānımı  
Gūlzār-ı medhātında olām tā ki 'andelīb
5. Hūccāc-ı müsem māyn ile Fazlīyi hem-rāh it  
Qıl ravzā-i şerīfīñe yüz sürmeĝe naşīb

### 26

#### *Fe 'ilātün Mefā 'ilün Fe 'ilün*

1. Dilerüz senden ey Ğaniyy Vehhāb  
Ki bizi eyleme maħall-i 'itāb
2. Bir alāy bende-i Fütādeleriz  
Hālımız oldu ma'şiyetle hārāb
3. Umārız hāzretinden 'avn u kerem  
İrişe her kaçan ki rüz-ı hisāb
4. Eyleyüp zāt-ı kibriyāña recā  
Dilerüz yā müsebbibü'l- esbāb
5. Ehl-i taqvāya it bizi hem-rāh  
Olāyuz tā ki biz de ehl-i şevāb
6. Qorkāruz ĝāyetiyle 'uqbāda  
Cürmümüze göre olursa 'azāb
7. Eyle Fazlī bu āyet ile 'amel  
*Fettekullāhe yā ulu'l-elbāb*

27

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Merhabā ey şeh-süvār-ı server-i 'ālī-cenāb  
Kām-baḥş u kām-kār u kām-bīn ü kām-yāb

**83b**

2. Vech-i pākiñ şöyle berrāk u münevverdür seniñ  
Pertev-i ruḥsārīña reşk etse tã ki āfitāb
3. 'Andelīb-i bāğ-ı kudredür kelāmıñ serverā  
Ḳāmetiñ 'ar'ar cemāliñ gül ḥabībinüñ mah-ı tãb
4. Raḥmet eylerse eğer ḥazret-i Allahımız  
Umaruz senden şefā'at ey şeh-i 'izzet-me'āb
5. Fazlīyā vir cān u dilden rūḥ-ı pākine selām  
Olmağ isterseñ eğer ki vuşlatıyla behre-yāb

28

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Merhabā ey server-i 'ālī-neseb  
Zāt-ı bī-hemtāñ olupdur luḫf-ı Rabb  
Ḥüsn-i ḥulḳuñ kâināti itdi ḳul  
Küll-i eşyādan vücūduñ münteḥab
2. Eyleyüp 'arz u recā vü minneti  
Ḥazretüñdendür ḳamūnuñ ḥāceti  
Raḥmet-i Ḥaḳḳdan 'aḫā vü şefḳati  
Senden umār küll-i mevcūdāt hep
3. Mürselīn ü enbiyā vü evliyā  
Vird idüpdür ism-i pākiñ dāimā  
Vaşf olunmaz zāt-ı pākiñ serverā  
İtse vāşıflar taḳayyüd rüz u şeb



4. 'Arş u kürs ü sidre vü heft āsumān  
'Ālimān u zāhidān u 'ābidān  
Hūr u ğilmān u rıdvān u cinān  
Cümlenüñ ihyāsına sensin sebeb

#### 84a

5. Vāşıfıñ Fazlī-i nālānıñdurur  
Bir siyeh rū 'abd-i giryānıñdurur  
Hep senüñ 'in'ām u iḥsānıñdurur  
Vācibāt u farz u sünnet müsteḥabb

#### 29

*Mefā'ülün Mefā'ülün Fa'ülün*

1. Şehā sensin meh-i burc-ı risālet  
Selām olsun sañā her rüz her şeb  
Cenābıñdur şeff'-i küll-i ümmet  
Vücūdıñdur 'umūmen nāsa maṭlab
2. Didi şānıñda Ḥaḫḫ *levlāke levlāk*  
Seniñçün ḥalk olup devr eyler eflāk  
Buñā şāhiddür ins ü cinn ü emlāk  
Ki sensin cümle maḥlūḫdan muḫarreb
3. Ḥābībisin Hüdā-yı Lā-Yezālīñ  
Ḳatında yücedür ḫadr u kemālīñ  
Yed-i ḫudretle mir'at-ı cemālīñ  
Olupdur nūr-ı zātıyla müretteb
4. Cemālīñ muşḫāfın kim ide tefsīr  
Ki zātıñ nüshāsın kim ide taḫrīr  
Seniñ evşāfıñı itdikce taḫrīr  
Ḳalem dil şaḫḫ olur cārī mürekkeb
5. Gedā o şāh-ı ger ednā vü a'lā  
Ġarīblikdür 'umūmen pādişāhā

Senüñ säyeñde ħāşā şümme ħāşā  
84b Ola Fazlī-i bī-çāre mu'azzeb

30

12'lik Hece Ölçüsü

1. Oldı çü şehā ṭal'at-i pākiñ mergüb  
Kim zātıña itdi seni Rabbiñ maĥbüb
2. Olduñ çü nazār-gerde-i Rabbü'l-'izzet  
Anıñçün olur cümleye zātıñ maṭlüb
3. Zikriñle feraĥ-nāk olur üftādelerin<sup>40</sup>  
Fikriñle şādān olur ervāĥ u ḳulüb
4. İtdi niçe ümmileri şevĥiñ 'ālim  
Ḳıldı niçe kāmilleri 'işĥiñ meczüb
5. Her bār olur bülbül-i ṭab'im gūyā<sup>41</sup>  
Zīrā ki olupdur gül-i ruĥsārıñ ĥüb
6. Olup niçe biñ biñ şu'arā meddāĥıñ  
Olmış niçe evşāf-ı cemīliñ mektüb
7. Fazlī dahī eyler şu'arāya taḳlīd  
Mercūdurur olmāya ḳatıñda ma'yüb

31

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Bār-ı vaşlıñla şehā Ādem ü Ĥavva teşne-leb  
Nūĥ u İbrahim ü 'İsmā'īl ü Musa teşne-leb
2. Tā kıyāmet bulmış iken emr-i Ĥaĥĥ ile ĥayāt  
Oldı İdris ü Ĥızır 'İlyās u 'İsa teşne-leb

<sup>40</sup> Bu mısra vezne uymamaktadır.

<sup>41</sup> Bu mısra vezne uymamaktadır.

3. İmiş iken Şevk-i la'liñle Őehā det cāminı  
Kānmayup olur yine Şa'yā vü Yahya teşne-leb
4. Tā idince zāt-ı kübrāñ afitāb-asā ulū'  
Oldı ins ü cān u cinn emlāk hūrā teřne-leb

### 85a

5. 'Arş u kürs ü sidre vü levh ü kalem-den mā'adā  
Oldı hālā Fazliyā cennāt u uba teşne-leb

### 32

#### *Müstef'ilātün Müstef'ilātün*

1. Bulmağ dilerseñ 'ālī merātib  
Ol cān u dilden Allaha ālib  
Dünyāyı terk it 'uğbāya meyl it  
Olğil hemişe a'lāya rāğib
2. İt ehl-i 'ilme 'arż u muħabbet  
Őālihler ile kıl dāim ülfet  
Nişfu'l-leyilde eyle 'ibādet  
Mü'min olāna budur münāsib
3. Olduñ nie gün 'ālemde kāmim  
Kıldıñ mı ā'at olduñ mı Őāim  
Hāyruñ vü Őerriñ yazmağda dāim  
Görür hisābıñ bir gün muħāsib
4. Ol kāmim iseñ 'uzletde her bār  
Olmağ dilerseñ rāħatda her yār  
'Āğil olana vaħdette her bār  
Evrād u ezkār olur muřāhib
5. Fazlī ziyāde çoğdur vebālīñ  
Kıl tevbe dāim artur kemālīñ

6. Ța'n itme nāsa gör kendü ḥālīñ  
Budur hemīşe insāna vācib

85b

33

*Müstef'ilâtün Müstef'ilâtün*

1. Yā Rabbi sañā şad şükr ü minnet  
Dil senden umār ğufrān u raḥmet  
Sensin ḳamūnuñ perverdigāri  
Oldı ḥabībiñ sālār-ı ümmet
2. Sen bir münezzeh sulṭān-ı a'lā  
Bī-çāre ḳullar eyler temennā  
Yārın şefā'at ide resülün  
Bundan ziyāde olur mı devlet
3. Țul ḥālī olmaz sehv ü ḥaṭādan  
Ḥayrı vü şerri sensin yarādan  
Țur'an'ı rehber eyle İlähī  
Dār-ı fenādan itdikde rıḥlet
4. Ger olsa evrāḳ 'arz u semā hep  
Eşcār u ḥāme deryā mürekkeb  
Küttāb olursa ins ü cin emlāk  
Țaṭreñ bahirden olmaya minnet
5. Fazlī bir ednā ḳuldur ḳapuñda  
Merḥūmuñ olmaḳ ister ṭapuñda  
Ben şerde māhir sen 'afva ḳādir  
Ĝufrānuñ ile ḳıl ehl-i cennet

34

*Mef'ülü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fa'ülün*

1. Ey bār-ı Ḥüda ḥürmet-i sulṭān-ı risālet  
Kim itdiñ añā raḥmet ü ğufrān u hidāyet

2. Sen ānıñ İlāhı o sañā ‘abd-i muḳarreb  
Oldı çü ḥabībıñ seniñ ol kân-ı sa‘âdet

### 86a

3. Sensin çü ḳamū ‘āleme rezzāḳ u mürebbi  
Senden umār eşyā-yı küll iḥsān u ‘ināyet
4. Dergāhıña vārmāğa İlāhī yüzimiz yok  
Lā-yüd ḳurılur bir gün o dīvān-ı ‘adālet
5. Vārdıḳda o cem‘iyyet-i kübrāya ‘ibādıñ  
Ḳıl fazlıñ ile Fazlıyi şādān u selāmet

### 35

*Mef‘ûlü Mefâ‘ilün Mef‘ûlü Mefâ‘ilün*

1. İtdiñ çü bize yā Rabb teklîf-i ‘ubūdiyyet  
Ḳur’an ile ḳıldıñ hem izḥār-ı ulūhiyyet
2. Bildik çü şehā sensin Ferd ü Şamed ü Vāḥid  
Zikriñle ider ḳullar taḥşîl-i sūrūriyyet
3. ‘Aḳl u edeb ü ĩmān oldı bize in‘āmıñ  
El-ḥamdü şükür lillah kim virdiñ ‘ulūviyyet
4. Erzāḳ-ı firāvānıñ bir laḥza ḥalel bulmaz  
Her dāim iden sensin erbāba rubūbiyyet
5. Settāru’l-‘uyüb ismiñ Fazlıyi ider mesrūr  
Luṭf ider iseñ ḳalmaz ḳalbinde melūliyyet

### 36

*Mefâ‘ilün Fe‘ilātün Mefâ‘ilün Fe‘ilün*

1. Eḡerçi zerre ḳadar bizde yok şalāḥiyyet  
Ve lîk biz yine ‘arz eylerüz ‘ubūdiyyet

2. Kerîm-i Lem-yezel Allah-ı bî-bedeldür çün  
İde bu kullarına bir zamân ola şefkat
3. Ne haddi vār u ne pāyāmı baħr-i raħmetinüñ  
Günāhı bendeleriñ kaçredür añā nisbet

### 86b

4. ‘Aṭā vü ni‘meti cūd hiç halel-pezi̇r olmaz  
Hemişe kulların eyler kaçusına da‘vet
5. Der-i şeri‘ate gel da‘vete icābet kııl  
Ṭarîķ-ı haķķa iriş itme Fazlıyā vuħř

### 37

*Mefâ‘ilün Fe‘ilâtün Mefâ‘ilün Fe‘ilün*

1. Hüdāya ħamd-i hezārān u Şükr-i bî-ĝāyāt  
Ki yoķdan itdi bizi var o kaçdıya‘l-ħācāt
2. Çü nūr-ı zāti ile on sekiz biñ ‘ālemden  
Muķaddem eyledi maħbübını o ħazret-i zāt
3. Eĝerçi Őüret-i zāhirde āl-i Ādemdür  
Ve lîk cümleye vāliddür ol kaçdīmü‘z-zāt
4. Anıñçün oldu binā ‘arş u kürs ü levħ ü kaçalem  
Anıñçün oldu semā ‘arż u ħürri vü cennāt
5. Anıñçün oldılar İcād Ādem ü Ĥavvā  
Anıñçün İdrisi řāĝ itdi Nūħa virdi necāt
6. Anıñçün eyledi nārı ħalîline ĝülřen  
Añā ri‘āyeten İlyās u Ĥızra virdi ħayāt
7. Añā muħabbeten ‘İsāya virdi ‘ömr-i ṭavîl  
Semāda eyledi sâkin virüp yüce derecāt

8. Anıñ tevābi'idür cümle enbiyā-i 'izām  
Anıñdur 'izzet ü iqbāl-i haşmet ü dārāt
9. 'Ale'd-devām idüp ervāh-ı enbiyāya selām  
Daḥī ḥabībine Fazlī hemīşe vir şalavāt

### 87a

38

*Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün*

1. Seniñ zātıñdurur şāhā resül-ı kādıya'l-ḥacāt  
Sözün ḥikmet özüñ raḥmet yüzüñdür ā'zamu'l-āyāt
2. Eđer sidre eđer tūbā eđer cennāt eđer ḥurī  
Seniñle faḥr ider ḥālā ki sensin faḥr-ı mevcūdāt
3. Ḥabībīñ<sup>42</sup> küll-i mevcūdāta mir'āt-ı mücelladur  
Ne devlet āña kim manzūruñ olup ola pür lezzāt
4. Vücūduñ maḥz-ı şefkat kāmetiñ 'ar'ar cemāliñ gül  
Ḥişāliñ ḥüb-ı rā'nā 'ādetiñ ezkar-ı tekbīrāt
5. Ne ḥākim ben senüñ na't-ı şerīfiñ ḥilye-i pākiñ  
İdem nazm eyleyem inşā variken bunca te'lifāt
6. Seniñ ḥaqqında vāşıflar eğerçi eylemişlerdür  
Niçe biñ na't-ı bī-hemtā niçe biñ biñ ilāhiyyāt
7. İder Fazlī recā kim ola maḥbūl-ı ḥümāyūnuñ  
Didi ḥaqqında küstāḥāne zīrā niçe biñ ebyāt

39

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. İderüz sāña İlāhī minnet  
Ki resülüñe bizi kııl ümmet

---

<sup>42</sup> Ḥabībīñ : nüshada Ḥabībiniñ şeklinde kayıtlıdır.

2. Andan in'ām u şefā'at umaruz  
Senden ihsān u 'atā vü rahmet
3. Oldı ol şāh-ı 'adālet-güster  
Menba'-ı cūd u sehā vü şefkat
4. Çār yārān-ı kirāmı 'ışkı  
K'anlara artuk iderdi hürmet
5. İş bu Fazlī kuluñı pādişahā  
**87b** Haşr kıl anlar ile bī-zahmet

**40**

*Mef'ûlü Mefâ'îlü Mefâ'îlü Fa'ûlün*

1. Sensin çü Ḥabībā gül ü gülzār-ı risālet  
Senden umar eşyā-i kül in'ām u şefā'at
2. Olduñ çü resûl-ı şekāleyn ü meh-i kevneyn  
Anıñçün olur şer'-i şerīfiñe ri'āyet
3. Devlet aña kim eyleye āyiniñi icrā  
Kadri yüce olur bulur 'izāz u sefā-det
4. Leylen ü nehāren umar üftādeleriñ hep  
Senden kerem ü hazret-i Hādīden 'ināyet
5. Sen Rabbiñe ḥāmid o sañā rāzık u ma'būd  
Zātıñ dahī andan umar ihsān u hidāyet
6. Rūhiña selām etmek ile Fazli-i ednā  
Ümīdi budur ki ola 'uqbāda selāmet



41

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. Rūh-ı pākīñe o şāhıñ ola niçe bī-ḥadd şalavāt  
Ki odur mefḥar-ı eşyā vü şefī'u'l-'araşāt
2. Devletiñde o şāhenşāh-ı 'azīmü'ş-şānuñ  
Umaruz vire bize Rabbimiz 'ālī derecāt
3. Olur Allāh'a şenā āña selām etmek ile  
Ol ki 'ākıldür olur ṭālib-i ḥayr u ḥasenāt

88a

4. Fazlıyā ṭurma heman na't-ı resūlı nazm it  
Nūş idem dirseñ eğer dünyada sen mā-i ḥayāt

42

*Fa'ûlün Fa'ûlün Fa'ûlün Fa'ûl*

1. Dilā sende ger var ise vāridāt  
İde Ḥaqq seni maẓhar-ı iltifāt
2. Mükerrer iderseñ eğer ismini  
Mu'aṭṭar ider cismiñi ṭayyibāt
3. Bulur ol kişi 'izzet ü rif'ati  
Ki oldur 'ādeti zıkr ü şavm u şalāt
4. İden Ḥaqqā ḥamd u resūle selām  
Bulur 'ākıbet rütbe-i 'āliyāt
5. Ḳarīn olmağa olur āñā sebeb  
Şalāt u ğazā ḥacc u şavm u zekāt
6. Ḥazer kııl nehiyden ol emre muṭī'  
Bulam dir iseñ ger ceḥīmden necāt

7. Sefer zādını hāzır it Fazliyā  
Bilursın ki yoǵdur cihānda şebāt

**43**

*Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. Kim ki vire resüle çok şalavāt  
Rūhı şād ola ǵalbi pür-lezzāt
2. Kim ki dir *lā ilāhe illallah*  
Birliǵin Hāliǵıñ ider işbāt
3. Kim ki Allahı bir bilir lā-şekk  
Bulur ol kişi ravza-i cennāt

**88b**

4. Hāmd ider Hāǵǵa vü resüle selām  
Cümle maǵlūǵ u cümle mevcūdāt
5. Ǵula lāzım ki ola emre muǵı'  
Eyleye ictināb-ı menhiyyāt
6. Fazliyā var ise ger iz'ānuñ  
Eyle dāim 'ibādet ü ǵā'āt

**44**

*Mef'ûlü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fa'ûlün*

1. Olduñ çü şehā Ādemiñ icādına bā'is  
Zātındurur 'ālemleriñ ābādına bā'is
2. Rūyıñdır iden iki cihānı heme pür-nūr  
Şevǵıñdurur 'aşıǵlarıñ irşādına bā'is
3. Virdiñ çü yedimize hadişiñi temessük  
Kim olmaǵ için ümmetiñ imdādına bā'is

4. Şāhā umāram kim olasin rūz-ı cezāda  
Fazlī kılunuñ nārdan āzādına bā' is

45

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Fa'ûlün*

1. Suāl olsā selefden ger havādiş  
Resūldur cümle mevcūdāta bā' is
2. Olunmaz biñde bir evşāfi taḥrīr  
Olursā küll-i 'ālemler mübāḥiş
3. Kemālātın anıñ kim eyler idrāk  
Ki oldur meZRū' raḥmında ḥāriş

89a

4. Anıñçün itdi Ḥaḳḳ Kur'ānı nāzil  
Anıñdur şer' ü aḥkām-ı eḥādiş
5. İdüpdür kendülerden soñra ol şāh  
Ḥilāfet şadrınā şiddīkı vāriş
6. Çün oldur ḥāzretine yār-ı evvel  
'Ömer şānīdürür 'Oşmān şāliş
7. 'Alīdür Fazliyā çün yār-i rābi'  
Ki oldur ḳātil-i ehl-i ḥabāiş

46

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Oldı zātıñ lā-şerīk [ü] lā-naẓīr  
Cümleñüñ mā'budı sensin yā Ğıyāş
2. Hem Ḳadīrsin hem Semī'sin hem Başīr  
Ḥālimize ḳıl naẓar yā Müsteġāş

3. Eyle bā' de'l-mevt K̄ur'ānı refīk̄  
H̄aşr kı̄l ĩmān ile bā' de'l-biāş
4. Biñde bir vaşfiñ beyān etmek muḥāl  
Niçe biñ yıl etse 'ālimler biḥās
5. K̄ıl ḥabībiñ ḥürmeti dinim kavī  
Kim odur din kaşrına rükn ü eşās

47

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. K̄ıl ḥabībiñ ḥürmetiçün yā Kerīm  
Rüz-ı maḥşerde bizi rāhatla ba's
2. İt teraḥḥum ḥālimize yā Raḥīm  
Olmayalım ḥavf ile dehşetle ba's

89b

3. Ḥürmet-i sālār-ı küll-i enbiyā  
Eyle aşl u fer'imüz ḥürmetle ba's
4. Ḥāfız ismiñ ḥakḳı ĩçün yā Ḥafız  
Ḥāfız ol olmayalım zaḥmetle ba's
5. Şūr-ı İsrāfīl urulduḳda şehā  
Eyle Fazlī bendeñi raḥmetle ba's

48

*Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fa'ülün*

1. Değilse dilā ger ṭab'ıñ mülevveş  
Cihād it nefisle olma muḥanneş
2. Revāmıdur ola insān-ı kāmil  
Şekāda merd 'ibādette müenneş

3. Ne lâyıkdur bu ki şūfi-i şāfi  
Murabba' oқыā içe müşelles
4. Bilinmez şūretā terkīb-i insān  
Ola ger cümle-i 'ālim mübeħhes
5. Hemīşe zıkr ü tevħīd ile Fazlī  
Derūnıñ olmaya tā kim mülevves

#### 49

*Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün*

1. Hābībūñ ħürmeti k'oldur nebīler ħayline ser-tāc  
Bizi kendü ħapuñdan ħayre yā Rabb eyleme muħtāc
2. Reh-i şer'-i mübīn üzre bizi şābit-ħadem eyle  
Anıñ ħaħķı ki elťāf itdiñ aña leyletū'l mi'rāc
3. Seniñdir raħmet ü ħufrān anıñdır cennet ü rıdvān  
Anıñdur ħaşmet ü şevket buraħ u raħt u taħt u tāc

#### 90a

4. Anuñ maħbūllıġı 'aşķı bizi 'uħbāda ħıl mun'am  
Olursaħ ħam deġil yā Rabb cihānda iħtiyāc u āc
5. Eġerçi bir yüzi ħāra ħarīb ibn-i ħarībıñdür  
N'ola yüz sürse Fazlī ravzasına nitekim ħüccāc

#### 50

*Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilün*

1. Sendedür yā Rabbenā derd-i dil-i zārā 'ilāc  
Yoħsa ħul mümkin midür kim ide taħşīl-i mizāc
2. Evvel ü āħir münācātım sañādur yā İlāh  
Etmem aşlā ħazretiñden ħayre 'arz u iħtiyāc

3. Devlet āñā kim kulum diye cenāb-ı hāzretiñ  
Zī-şafā kim ümmetimdür diye ol nūr-ı sirāc
4. Raḥmetüñ deryāsına ḥadd yok raḥīm Allahsın  
Eyleme maḥşer günü biz kullarıñ muḥtāc u āc
5. Fazlīyā ‘uqbāya meyl it ‘ākıbet-endīş ol  
Mü’min olan ehl-i dünyā ile etmez imtizāc

51

*Mefā’ilün Mefā’ilün Mefā’ilün Mefā’ilün*

1. Firāset kıl dilā sen benliği terk eyle senden geç  
Rızā-yı hāzret-i Allah için cān ile tenden geç
2. Bu günden şoñra rāh-ı Ḥaḳka gel tecdīd-i aḥlāk it  
Beḳā iklimine meyl eyle bu fāni vaṭandan geç
3. İdüp mānend-i sāye gönlüñ alçaḳ ḥāk ile yek ol  
Olup ‘uzletde rāḥat seyr-i gülzār-ı çemenden geç
4. Hemīşe ḥamd-i Bāri ile na’t-ı Muştafā eyle  
Diliñ pāk eyle nā-maḳbül bī-ma’na-yı sūḥandan geç

90b

5. Keremyā Ḳādirā perverdigār ultiuf u iḥsān it  
Bu Fazlī bendeñi merḥūm u maḡfūr it geçenden geç

52

*Mefā’ilün Mefā’ilün Mefā’ilün Mefā’ilün*

1. Dilā ‘ārifler ile hem-nişin ol bī-ḥayādan kaç  
Ḳarīn-i ‘ālimān ol şoḥbet-i ehl-i şeḳādan kaç
2. Eğer ‘uqbāda olmaḳ ister iseñ zübde-i ‘ālem  
Ġināda ol şafādan geç beḳā iste fenādan kaç

3. Hālīm ol hem selīm ol kimsenüñ kalbin şikest itme  
Meşeldür rāh-ı mazlūmdan hāzer kıl bed-du'ādan kaç
4. Budur 'aşk ehline dāim cevābı ehl-i taqvānıñ  
Hemīşe hasta-i 'aşk-ı İlāhī ol devādan kaç
5. Hışāl-ı evliyādur Fazliyā 'ālemde hūr olmak  
Hemān emr-i İlāhīye rızā göster riyādan kaç

53

*Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün*

1. Dilā ferdā için rencide-hātır olma ğamdan geç  
Umürñ hāzret-i Bārī'ye tefvīz it elemden geç
2. Özüñden şekki def' eyle sözüñde şādıku'l-kavl ol  
Gözün aç hāb-ı ğafletden uyār cānıñ zulūmden geç
3. Olup faqr-ı ğınā ikliminüñ sultān-ı zī-şanı  
Cülūs it taht-ı genc-i 'uzlete hayl u haşemden geç
4. Şerāb-ı selsebil ü kevşer ü tesnīm ile anda  
Keyif etmek dilerseñ bunda bu gün cām-ı Cemden geç
5. Mūti' ol emr-i şer'a Fazliyā Haqqa sülūk eyle  
Küdüretten dil-i ğam-kīniñi pāk eyle ğamdan geç

91a

54

13'lük Hece Ölçüsü

1. Ger ırmese tevfiq-ı Hüdā cāna ne güç  
'Afv olmaz ise cürm eğer insāna ne güç
2. Nefsine uyup sehv ü haṭā etmek ile  
Kul kendüye eyler güci sultāna ne güç

3. Kāmil hele aḥvālī ne ḥāl ise bilür  
Nā-puḥte olān cāhil ü nādāna ne güç
4. Hakk ḥıfz ide iblīs-i ‘aleyhi’l-la’ne<sup>43</sup>  
Kaşd eyler ise gāret-i imāna ne güç
5. Fazlī iricek ḥālet-i nez’a Hakkdan<sup>44</sup>  
Mazhar olımaña eğer ihsāna ne güç

55

*Fâ’ilâtün Fâ’ilâtün Fâ’ilün*

1. Genc-i ‘uzletde zebān-ı nükte-senc  
Eğlenür eş’ār ile evkāt-ı penc
2. Şād olur itdikde bir mazmūn-şikār  
Nitekim bulur gedā dünyāda genc
3. Kaḍr-i şiriñ eyler idrāk ehl olān  
Gerçi ta’n eyler ‘adüvv-i pür-şikenc
4. Oldı ta’n olmaḵ ḥişāl-i enbiyā  
İmdi şükr it kimseye itme ilenc
5. Fazlīyā zevḵ āhıret zevḵidurur  
Ġam değil dünyāda çeksek derd ü renc

91b

56

*Mefâ’ilün Mefâ’ilün Fa’ülün*

1. Şükr Allāha kim ol Nūr-ı Vehhāb  
Bize şavm u şalātı kıldı mi’rāc

---

<sup>43</sup> Bu mısra vezne uymamaktadır.

<sup>44</sup> Bu mısra vezne uymamaktadır.



2. Getürdi Rabbimizden armağānı  
Giyürdi başımıza cevherin t̄ac
3. Şu kullar kim ola mü'min muvaḥḥid  
Ola ḥāşā ki şāim olmadan āc
4. Anıñ āyinini kim eyler icrā  
Şaḥābe zümresinden olmaz iḥrāc
5. İlāhī eyle Fazlīyi muşallī  
Derūnından teğāfūl perdesin āc

57

*Mefā'îlün Mefā'îlün Fa'ûlün*

1. Biziz yā Rabb birer ednā vü muḥtāc  
Bizi etme ḳapuñda teşne vü āc
2. Revān olduḳda dīvāmiña kullar  
Ḥabībiñ sāyesinden etme iḥrāc
3. Şu gün kim ol süvār ola burāḳa  
Rikābınca ola Cibrīl sirāc
4. Bizi ḳıl yā İlāhī āña ḥuddām  
Be-rūḥ-ı ehl-i beyt ü āl-i ezvāc
5. N'ola Fazlīye olsa zerre luḥfuñ  
Urur çün raḥmetiñ deryāsı emvāc

58

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. Dostum ḥā'ate 'ār eyleme hiç  
Ṭurma oturma ḳarār eyleme hiç

## 92a

2. 'Ārif iseñ konuş 'ārifler ile  
Cāhili kendüñe yār eyleme hiç
3. Ola gör cīfe-i dünyādan dūr  
Cehl idüp ketfiñe bār eyleme hiç
4. Çünkü *er-rızku 'ale'l-lah* buyurur  
Rızık için qalbiñi zār eyleme hiç
5. Dāmenin tut bir 'aziziñ Fazlī  
Hizmetin eyle firār eyleme hiç

## 59

*Mefā'ilün Mefā'ilün Fa'ülün*

1. İder 'āşıqlarıñ yā Rabb teferrüc  
Ki baħr-ı raħmetiñ eyler temevvüc
2. İrirse ger bize bir qatre raħmet  
İder dil şükr ü zikriñle temezzüc
3. İlāhī ol bize nāzır şu gün kim  
Hużüriñda ider qullar tefevvüc
4. Şu qullar hürmeti ki hürilerle  
İder cennāt-ı 'adn içre tezevvüc
5. İlāhī qıl müyesser fazlıñ ile  
Cemāliñ eyleye Fazlī teferrüc

## 60

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. Bulmaq isterseñ eğer dergeh-i a'lāda felāħ  
Olup ā'lālar ile yār olagör ehl-i şalāħ

2. İt o cem'iyet-i kübrayı tefekkür her bār  
Zāt-ı bī-çüne tazarru'da ol aḥṣām u ṣabāḥ

## 92b

3. İşbu 'ālemde vefā olmādığı günden 'ayān  
'Ömr ise sür'at ile geçmede mānend-i riyāḥ
4. Nice maḡfūr olunur olmāyıcak ṣālīḥ 'amel  
Hiç ṭayerān ola mı murḡı ṣikest olsā cenāḥ
5. Fazlīyā cünd-i şeyāṭinden emīn olmaḡ için  
Zıkr ü tevḥīd ü 'ibādet gibi olmāyā silāḥ

## 61

### *Müstef'ilâtün Müstef'ilâtün*

1. Yā Rabb tevbe *esteḡfirullah*  
Çoḡdur ziyāde cürm ü ḡabāiḥ  
Diller olupdur ḡāyetde sengīn  
Kār itmez aṣlā pend ü naṣāyiḥ
2. İnsūñ vü cinniñ sensin penāhı  
'Avn u 'aṭā ḡıl 'afv it ḡünāhı  
Müşkillerimiz fetḥ it İlahī  
Oldı çü zātıñ rezzāḡ-ı fātīḥ
3. Bī-çāre ḡullar umup 'ināyet  
İster hemīşe senden hidāyet  
Her ṣaḡṣa k'ola bir zerre raḡmet  
Eyler tamama küll-i meṣālīḥ
4. Mecnū'-ı ecnās eyler temennā  
ḡufranuñ umār 'alā vü ednā  
Cürm ü ḡaṭāmuz 'afv eyle ṣāḡā  
Eyle müyesser a'māl-i ṣālīḥ

5. Fazlî İlahî umâr 'aṭâlar  
Oldı kapuñda bir 'abd-i kem-ter  
93a Bir zerre 'ilmiñ eyle müyesser  
Ola lisānı nefsine nāşih

62

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Fa'ûlün*

1. Hüdâ'yâ hâlimiz sen eyle işlâh  
Çü sensin Hâlık u Rezzâk u Fettâh  
2. Hâbibiñ sāyesinden etme maḥrûm  
Odur 'âlemlere zîrâ ki mişbâh  
3. Anıñla kâim oldı küll-i eşyâ  
Anıñla zindedür ecsâd u ervâh  
4. Anıñçün mevc urur deryâ-yı rahmet  
Ki oldur zevraḫ-ı hikmetde mellâh  
5. Niçe kâbil ki nâ'tı ola taḥrîr  
Ne mümkün vaşfını şerḫ ide şerrâh  
6. Olupdur rûz u şeb dervîş-i ṭab'im  
Anıñ şahrâ-yı evşâfında seyyâh  
7. Şükür yâ Rabb senüñ luṭfiñla Fazlî  
Olupdur āña miḫdârınca meddâh

63

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Zıkr ü vaşfiñla şehâ olur dil-i zârım feraḫ  
Fikr ü vaşlıñla hemîşe ḫalb-i ğam-h'ârım feraḫ  
2. Resm-i ismiñ her ne dem ki olsa manzûrum benim  
Bulur 'aḫl u fikr ü rûḫum ḫalb u ebşârım feraḫ

3. Vezn-i tab'im cüst ü çāpīñ vaşfiñi nazm itmede  
Ketb-i na't-i pākiñ ile cān-ı bīmārım feraḥ

### 93b

4. Şāniñi gerçi ta'aqqul etmek olmaz 'ākilān  
Līk ruḥsār-ı ḥayālīñ eyler efkārım feraḥ
5. Ḥamdu Lillah menkıbet-gūy-ı cenābıñdur bu gün  
Umāram yārın ide Fazlıyi ḡaffārım feraḥ

### 64

*Fa'ûlün Fa'ûlün Fa'ûlün Fa'ûl*

1. Ola her kimiñ kim lisānı faşīḥ  
İder ḡill ü ḡışdan derūnın taşīḥ
2. Bulur ol kişi rütbe-i 'āliye  
Anıñ kim ola her cevābı şaḥīḥ
3. Mu'azzeb nice olmaya ol kişi  
Fi'āli ola bed-ḥıṣāli ḡabīḥ
4. Pesend aña kim ola dünyāda ol  
Ḥalīm ü selīm ü şecī' ü melīḥ
5. Sa'ādet dilerseñ eḡer Fazliyā  
Ṭabī'atde şāf ol edāda faşīḥ

### 65

12'lik Hece Ölçüsü

1. Zātıñ ki ola Rabbiñe ḥālā memdūḥ  
Evşāfiña cür'et nice eyler dil ü rūḥ<sup>45</sup>
2. Ḥallāk-ı ezel itdi seni evvel ḥalk  
Gerçi ki muḡaddem görünür Ādem ü Nūḥ<sup>46</sup>

<sup>45</sup> Bu mısra vezne uymamaktadır.

3. Eltāf-ı İlahīye vücūdiñ maẓhar  
Ebvāb-ı sa'ādet sañā cümle meftūh
4. Şer' inle küşād oldı kullā'-i İslām  
Seyfiñle olundı bu adar feth ü fütūh<sup>47</sup>

#### 94a

5. Fazlī-i ğarībiñ umār inşāallah  
Olmaya bu günki gibi yārın mecrūh

#### 66

*Mef'ûlü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fa'ûlün*

1. Dil kişverini 'aşk-ı haikīdür iden feth  
Deryā dil olan 'aşk-ı mecāzī-i ider tarh
2. Dānā ki olur 'ışk-ı İlāhī ile ser-mest  
Cāiz ki yed-i udret ile olmuş ola mesh
3. Gör hazret-i İsmā'ili kim 'ışk-ı İlāhī  
Te'sīr idüp virdi rızā olmaıçün zebh
4. Hāşiyet-i 'ışkı yine 'uşşak ider idrāk  
Güyā olara ğayb-ı İlāhīden olur nefh
5. Fazlīye İlāhā kııl 'atā zerrece 'ıřkuñ  
Tā kim sañā hamd ide resūlīñı ide medh

#### 67

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Şad selām olsun añā şām u şabāh  
Zīra oldur kāināta iftitāh

---

<sup>46</sup> Bu mısra vezne uymamaktadır.

<sup>47</sup> Bu mısra vezne uymamaktadır.

2. Olmuş idi ʔalʔatında münderic  
ʔİlm ü adāb u seḫā ḫilm ü şalāḫ
3. Kim ki icrā eyler ayinin bu gün  
Şübhesiz odur bulān yārın felāḫ
4. Nazm-ı evşāfı ḫelāl-ender-ḫelāl  
Ola ḫāşā kim ḫarām u yā mubāḫ
5. Oldı bābāyāne şıʔriñ Fazliyā  
**94b** ʔAyb olunmaz olsa ger bī-ıştılāḫ

**68**

*Feʔilâtün Feʔilâtün Feʔilâtün Feʔilün*

1. Serverā virdi şeref saña çü Rabb-i Fettāḫ  
Kışver-i dini küşād etmeğe sensin miftāḫ
2. Nice ḫābil ki ola naʔt-i şerīfiñ taḫrīr  
Yazsa ḫaḫḫıñda muḫarrir niçe biñ biñ elvāḫ
3. Umār ʔāşıḫlarıñ inʔām-ı şefāʔat ḫālā  
İder üftādeleriñ sāña recā vü ilḫāḫ
4. Ki bizi eyleme yārın nazarıñdan merdūd  
Anlarıñ ḫürmeti kim sāña olupdur meddāḫ
5. Dil-i Fazlīden olur dürr-i maʔāni zāḫir  
Nitekim zāḫir olur bīd şecereden tuffāḫ

**69**

*Mefāʔilün Mefāʔilün Faʔülün*

1. Suāl olsa nedür gāyet müferriḫ  
Odur kim ḫul ola dāim müsebbiḫ

2. Er oldur kim olā ‘ālemde her bār  
Hāḡa ḡāmid resūlına mūmeddiḡ
3. Kim olmaz öyle bir sultāna meddāḡ  
Ki oldur cümle-i ecnāsa musliḡ
4. Sa‘adet ehli olan olur anıñ  
Eḡādīs-i şerīfiyle mūnaşşih
5. Dilerseñ kim olā müşkilleriñ fetḡ  
Hemīşe Fazlīyā der yā müfettiḡ

## 95a

70

*Mef‘ûlü Mefā‘ilü Mefā‘ilü Fa‘ûlün*

1. Oldı niçeler dünyada derviş veyahud şeyḡ  
Şad hāy ile biñ hū ile döner nitekim çarḡ
2. Ger ‘aşḡ-ı ḡaḡikī ise billah ne rā‘nā  
Taḡsin aña kim ‘aşḡ-ı mecāzīden olā nush
3. Añlar ki duḡul eylediler sūḡına ‘aşḡıñ  
Hep oldı dil ü cānları bī-ḡıymet ü bī-narḡ
4. Ğāyetle şerīf olmasa dervişlik eḡer kim  
Taḡtından olur mıydı cudā pādişāh-ı Belḡ
5. Ger ‘aşḡ-ı İlāhī ile derviş ola ‘uşşāḡ  
Ğam çekmez olur ‘işretinüñ olduğuna telḡ
6. Fazlī er iseñ dünyada derviş-i nihād ol  
Zīrā seni de bir gün olur ḡarca sürer çarḡ



71

*Mefâ 'îlün Mefâ 'îlün Fa 'ûlün*

1. Dil-i dānāları ḥayrān ider çarḥ  
Bilinmez kim nice devrān ider çarḥ
2. Niçe biñ kerre biñ biñ kerre biñ sāl  
Ki bu üslūbla seyrān ider çarḥ
3. 'Aceb ḥāl [u] 'aceb özge temāšā  
Kimin ednā kimin sultān ider çarḥ
4. Gerek bāy u gerek yoḥsul u ger şāh  
Dem olur ḥāk ile yeksān ider çarḥ
5. Seniñ de bir gün ey Fazlī-i şeydā  
**95b** Vücūdın şehriñi vīrān ider çarḥ

72

14'lük Hece Ölçüsü

1. Dār-ı fenāda dilā 'āqil iseñ olma şūḥ  
Ol ğam ile hem-nişīñ fāzıl iseñ olma şūḥ
2. Yürime nādān ile ülfet it 'irfānla  
'Aqılla iz'ān ile kāmil iseñ itme şūḥ
3. Qurb-ı Hüdā semtine zevḳ ü şafā şevḳine  
Mülk-i beḳā zevḳine māil iseñ olma şūḥ
4. 'Āşık u şeydālarıñ 'ālim ü dānālarıñ  
Selkine 'alālarıñ dāḥil iseñ itme şūḥ
5. Ḥazanla ol aşinā umma cihānda vefā  
Luṭfa eğer Fazlīyā nāil iseñ olma şūḥ

73

*Fe'ılâtün Fe'ılâtün Fe'ılâtün Fe'ilün*

1. İki yoldır biri cennet biri rāh-ı dūzah  
Çanda ilter bizi āyā bu çarīķ-ı berzah
2. Şiddetinde o rahın birbirini fark idemez  
Akrabā vü veled ü vālide vü vālid ü ah
3. Dil-i dānāyı ider 'aşķ-ı İlāhī iħrāk  
Çalb-i nādān ise cāmid netekim bār-ı dūzah
4. Mü'minün çalbi naçar-gāh-ı Hüdādur bī-şekk  
N'ola ger olsa mesāfetde hezārān fersah
5. Fazlıyā ni'met-i zıkr āteş-i 'ışķıyle beşer  
Vechi vār hāne-i dil olsa şebīh-i maçbah

96a

74

*Fe'ılâtün Fe'ılâtün Fe'ilün*

1. Oldı şāhā bize nāmıñ ferrūh  
'Āleme zāt-ı 'izāmuñ ferrūh
2. Naş olān dillere her gün ü her ān  
Şalavātıyla selāmüñ ferrūh
3. Sen değil cümle-i ehl ü āliñ  
Daħī aşhāb-ı kirāmuñ ferrūh
4. Dest-i tıģıñle diyār-ı İslām  
Feth olup oldı husāmıñ ferrūh
5. Luţf idüp eyledi hallāk-ı ezel  
Bunda vü anda maķāmıñ ferrūh

6. Şād olup ‘aşr-ı şerīfīnde şehā  
Oldı hep şubhıñ u şāmiñ ferrūh
7. Fazlīyā eyle recā Allaha  
K’ola manzūm-ı kelāmuñ ferrūh

## 75

*Fe’ilâtün Fe’ilâtün Fe’ilâtün Fe’ilün*

1. Hāmd ol Allaha ki oldur bize dāim ma’būd  
Ehadun Vāhidun ü Ferd ü Şamed Rabb-i Vedūd
  2. Kādir ü Rāzık u Hallāk u Rauf ‘Allām  
Kāhir ü Vāhib ü Mennān u Şükūr u Maḥmūd
  3. Çün anıñdır şamedāniyyet-i vaḥdāniyyet  
Pes niçün olmiya her yevm āña biñ kerre sücūd
  4. Ceberütına göre arz u semā noḡta-i cim  
Kibriyāsına göre ḡabbe bu küll mevcūd
  5. ‘Avn u luṭf u kereminden umar inşāallah
- 96b** Olmaya Fazli-i ednā ḡapusında merdūd

## 76

*Mef’ûlü Fâ’ilâtü Mefâ’ilü Fâ’ilün*

1. Yā Rabbe’l-‘ālemīn ü yā Ḥayy u yā Mecīd  
İtme Ḥabībiñiñ ‘ilminden bizi ba’īd
2. Gerçi ki niçe niçe günāh işledik şehā  
Ammā senüñ raḡimliḡiñe olmadık ‘anīd
3. Biz kân-ı ma’şiyet sen ‘Afüvv ü Ğafürsın  
Ğufrān u raḡmetiñ iderüz dāimā ümīd

4. Ebrār hürmeti ki idüp terk-i cān-ı ser  
Nefsiyle çok gāzālar idüp oldılar şehīd
5. Yā Rabb ider hemīşe bu Fazlī kuluñ recā  
Kim defteriñde nāmı şakī ise kıl sa'īd

77

*Müfte'ilün Fâ'ilün Müfte'ilün Fâ'ilün*

1. Birliğıne yā İlah eylemişiz i'timād  
Vārlığıña kullarıñ itmeye mi i'tikād
2. Kudretiñ ile kamū halk-ı cihān oldu vār  
Emriñe eşyā-yı küll eylediler inkıyād
3. Olsa ağaçlar kalem kātib[i] hem kāināt  
İtmeye vaşfiñ raqam olsa deñizler midād
4. Sen bir ulu şāhsın bī-bedel Allahsın  
Şun'ıña nisbet seniñ zerredür ancak 'ibād
5. Fazli-i bī-çārenüñ hāline eyle nazar  
Ola kıyāmet günü luṭfiñ ile ber-murād

97a

78

*Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün*

1. Ey Ḥayy u Kayyum İbdā-yı Vāhid ü Ferd ü Şamed  
Zātıñ şifātıñ vaşfidur çün *kuhvallah eḥādün*
2. Kim eyleye vaşfiñ beyān sen Hüdā-yı Müste'ān  
Vuḥş u tuḫūr ins ü cān luṭfiñ umārlar bī-'aded
3. Ey pādişāh-ı bī-mişāl ey Lā-yemūt-ı Lā-yezāl  
Kullar za'if [ü] bī-mecāl ol dest-gīr eyle meded

4. Haxdur ceħimuñ cennetiñ çoğdur 'ibāda ni'metiñ  
Yođdur hemiſe raħmetiñ deryāsına pāyān u ħadd
5. 'İzz-ı resūl-ı çār yār kıl anlar ile hemçüvār  
Fazlıyi itme ſerm-sār maĸbūlleriñden eyle 'add

79

*Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün*

1. Yā Rabbenā sensin Eħad Ĥayy-ı ebed Ferd ü ſamed  
Dergāh-ı 'izzetde ſehā itme bizi merdūd u red
2. Sulṭānlarıñ sulṭānısın 'ālemleriñ raħmānısın  
'Āſīleriñ ĸufrānısın iħsāniña yoğdur 'aded
3. Sen bir münezzeh pādiſāh ben 'abd-i 'āſī rū siyāh  
Kıl bāña luṭfiñla naĸāh luṭf eyle sulṭānım meded
4. Sensin çü Rabbü'l-'Ālemīn Ĥallāĸ-ı Rezzāĸ u Mu'īn  
Seb'ā semāvāt u zemīn hep cümle fāni sen ebed
5. Fazlī ider luṭfiñ recā tevfiķiñı kıl reh-nümā  
Ben bir ĸunah-kārım ſehā ĸufrān u 'afvuñ eyle sed

80

*Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün*

1. Eğer dervīſ eğer sulṭān eğer bende eğer āzād  
İder rūħ-ı ſerīf-i seyyid-i 'ālemden istimdād

97b

2. Añā ta'zīmen itdi cümle mevcūdātı ĸalk Allah  
Añā tekrīmen oldı 'arſ u kürs 'arz u semā bünyād
3. Anıñçün devr iderler āftāb u māh-tāb eflāk  
Anıñçün seyr ider seyyāreler emre olup münķād

4. Anıñçün eyledi cümle melekler Ādeme secde  
Anıñçün oldı bunca enbiyā vü mürselīn ĩcād
5. Anıñ 'aşkı ile buldı şehādet rütbesin aşhāb  
Anıñ zevkı ile oldı gürūh-ı enbiyā irşād
6. Hābīb-i müste'ān oldur şefī'-i ümmetān oldur  
Hemīşe kulların haqdan temennādur añā mu'tād
7. Bu 'abd-i bī-kes ü bī-çāre ya'ni Fazlı-i ednā  
Olur evşāfını nazm eyledikçe hurrem ü dil-şād

81

*Fa'ûlün Fa'ûlün Fa'ûlün Fa'ûl*

1. Elā ey şahensāh-ı 'āli nejād  
Resûl-i güzīn şefa'āt-i nihād
2. İmām-ı dü 'ālem şecī' vü şehī  
Gül ü bāğ-ı gülzār-ı Rabbü'l 'ibād
3. Seniñ zıkr ism-i şerīfiñ müdām  
İder qalb-i gam-kīnleri dil-küşād
4. Çü sensin şehā vü 'aṭā menba'ı  
Seniñle olur hep olān ber-murād
5. Eğer vār ise himmetiñ Fazlīyā  
Añā ümmet olmağa kıl ictihād

98a

82

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Olmağ isterseñ eğer iki cihānda behre-mend  
Qalbiñi emr-i İlāhī birle muhkem eyle bend

2. Emr-i bi'l-ma'rûf idüp nehy-i 'ani'l-münker kılp  
Sâire olmazsa bâri kendüñe kılp nuş [u] pend
3. Terk-i fikr-i mäsivâ kılp zikre meşgûl ol bugün  
Tâ ki yârın ide Hakk bahtıñ ulu şanıñ bülend
4. Devlet-i dünyâya ğarrâlanmadan hikmet nedür  
Olmışız zîrâ birer bî-mâr u zâr u müstemend
5. Hâliñe şükür eyle dâim Fazliyâ zîrâ ki sen  
Oldıñ ednâlardan ednâ bir ğarîb ü derd-mend

83

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Fa'ûlün*

1. Bi-ğamdillâh idüp eş'âra taqlîd  
İderven nazm ile Allaha taħmîd
2. Birer işgalle herkes taqayyüd  
İdüp rahmet ider Hādīden ümîd
3. Kimi maħfelde dir Allahu ekber  
Kimi okur menâre üzre temcîd
4. Kimi keşretde 'aşr eyler tilâvet  
Kimi ħalvetde eyler zıkr ü tevħîd
5. Bu Fazlî-i gedâ dāħî de-mâ-dem  
İder na't-ı resûlullahı tesvîd

84

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Fa'ûlün*

1. İdüp ebyât u taħmîs ü kaşâid  
Resûle vir selâm ol Hakkâ ħâmid

## 98b

2. Hemîşe na't-ı pâkin eyle inşâ  
Dilerseñ kim ola bahtıñ müsâ'id
3. Anıñ şevkıyle va'z eyler meşâyıh  
Anıñ zevkıyle irşâd oldı zâhid
4. Anıñ âline aşhâbına dâim  
Muhabbet eyleyenler oldı 'âbid
5. Muhaşşal Fazliyâ her an u her bâr  
Anı medh eyleyen bulur fevâid

## 85

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Meyve-i vaşlıñ şehâ işmâr-ı cennetden lezîz  
Vaşf-ı zâtıñ şâ'ir-i dānāya şerbetden lezîz
2. Devlet-i 'uzmâ değıl mi sen şefî' olmak añâ  
Vâr mı bir şey' kim ola 'aşîye rahmetden lezîz
3. Hoş şafâdur olmamak 'uqbâda şanıñdan cüdâ  
Nitekim bir nesne yok dünyâda şıhhatden lezîz
4. Sa'y u himmet ile Hâkka kul resüle ümmet ol  
Mü'mine 'âlemde yok zîrâ 'ibâdetten lezîz
5. Hâkka hamd añâ selâm itmek dem-â-dem Fazliyâ  
Merd-i dānāya olur şad gūne lezzetden lezîz

## 86

*Mef'ûlü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fa'ûlün*

1. Medhiñdir iden dilleri şâhâ mütelezziz  
Zikriñle gönül olmaya hâşâ mütelezziz



2. Z̄ātıñla tefahhur ider insān u cin emlāk  
Vaşfiñla olur cennet ü hūrā mütelezziz

### 99a

3. Evşāf-ı hamīdiñle şafā kesb ider ‘uşşāk  
Envār-ı ruhuñla dil-i şeydā mütelezziz
4. Būyıñla semavāt u zemīn oldı mu‘atţar  
Rūyıñle kamū ‘ārif-i dānā mütelezziz
5. Mir’āt-ı rūhuñ eyledi kevneyni ziyā-baḥş  
Anıñçün olur cümle-i eşyā mütelezziz
6. Bir kerre talā itmek ile dest-i şerīfiñ  
Binā olup oldı niçe a‘mā mütelezziz
7. Medḥin çü şehā rūḥa gıdā kalbe cilādur  
Pes olmaya mı Fazlı-i ednā mütelezziz

### 87

#### *Mef‘ûlü Fâ‘ilâtü Mefâ‘ilü Fâ‘ilün*

1. Olmağla gāyetiyle ‘ibādetde iltizāz  
Şūfī bulur şafā ile ṭā‘atde iltizāz
2. Zāhid müdām ider mi idi ‘uzlet ihtiyār  
Ger bulmasāydı kūşe-i ḥalvetde iltizāz
3. ‘Ālim olan tilāvet-i Qur’an ider müdām  
Vār zīra her ḥurūf her āyetde iltizāz
4. Dānā gınā-yı kılleti devletden ‘add ider  
Nādān umār ki bula ganimetde iltizāz
5. Fazlī eğer ki der iseñ ehl-i kanā‘at ol  
Çoğdur ziyāde genc ü kanā‘atde iltizāz

88

*Mef'ûlü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fa'ûlün*

1. Yâ Rabb beni taqlîd ile taḥkîka irişdür  
Yâ ḥazrete yâ ḥazret-i Şiddîka irişdür

99b

2. Ḥubb-ı 'Ömer 'Osmân u 'Alî ile dönerem  
Pür eyle dil ü cânımı teşvîka irişdür
3. Ben ğaflet idüp gerçi ki çok ma'şiyet etdim  
Sen raḥmet idüp tevbe-i tevfiķa irişdür
4. Bir mürşid-i kâmil ḳuluña ḳıl beni ser-dâş  
İkrârımı İslâmımı taşdıķa irişdür
5. Eyle şu'arâ mertebesin bâña müyesser  
Hem şöḥbet idüp ḳalbimi tezvîka irişdür
6. Fazlîniñ İlahâ budur aḳşâ-yı murâdı  
Dest-âver olup vâdi-i taḥkîka irişdür

89

*Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün*

1. Oldumsa yâ İlahî ne deñli günâhkâr  
Tevfiķiñ eyle rehber olâm tâ ki tevbe-kâr
2. Bilmem esâmımı sü'adâ defterinde mi  
Yohsa şeķâvet üzere miyim soñra n'ola kâr
3. Ger ḫâglardan artuķ ise cürm ü seyyiât  
Deryâ-yı raḥmetiñe göre olmaya ğubâr
4. Settâr ismiñe şıgıñup eylerem recâ  
Setr eyle gizli ma'şiyetim ḳılma aşikâr

5. Yā Rabbi faẓlıñ ile bu Fazlīye faẓl idüp  
Yevm-i haşirde kııl fuẓalā ile yār-ğār

## 100a

90

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün*

1. Eğer olmak dilerseñ luḫf-ı Rabbü'l-'izzete maẓhar  
Tilāvet eyle Ẓur'ān-ı 'azîmü'ş-şānı ey server
2. Olupdur üç yüz altmış biñ yigirmi beş 'aded ḫarfı  
Daḫî hem altı biñ altı yüz altmış altı āyetler
3. Kelām yetmiş yedi biñ hem daḫî dört yüz ṭokuz kāmîl  
Bu minvāl üzre hep bir bir ḫesāb itmiş muşannifler
4. Olur mı bundan özge pâdişahlık dünyada āyā  
Ki ola ḫāri-i Ẓur'ān ide ma'nāsını ezber
5. İde 'irābına idğāmına ḫürmet ṭuta ḫükmin  
Ola rāzı-ı emr-i Haḫḫ müti'-i ḫavl-i peygamber
6. Muḫarrer sürelerde güne güne ḫāşşa-i 'uzmā  
Olur ḫalbe ziyā cāna şifā rūḫa şafā-güster
7. Olur bir yer ḫurūfundan şevāb-ı bî-'aded ḫāşıl  
Ger itse küll-i maḫlūḫāt taḫrir olmıya defter
8. Olupdur süreler bāşında her bir saṭr-ı bismillah  
Birer sulṭān-ı 'ālişān u her bir süre bir leşker
9. ḫanî dil sende ey Fazlî k'olāsın ḫāri-i Ẓur'ān  
Meğer luḫfundan ide ehl-i Ẓur'ānıyla Haḫḫ rehber

1. *Ḳul hüve'l-lāh* süresiyle ol Ğanīyy-i perverdigār  
İtdi vaḥdāniyyetin küll-i 'ibāda āşikār
2. Lafz-ı ma'nā-yı Eḥad tefsīr-i *Allahü's-samed*  
Vasf-ı zāt-ı pākini inhā ider leyl ü nehār
3. Vāḥid ü ferd ü münezzeh olduğın işbāt ider  
Her cihetten *lem yelid* birle *velem yūled* ki vār

**100b**

4. Oldı ma'nā-yı *velem yekün lehu küfüven eḥad*  
Ya'ni kim bī-küfv bī-hemtā idigün āşikār
5. Kim ola ide ta'aḳḳul zāt-ı 'ālišānını  
Bilmeğe olmadı künhün enbiyāda iḳtidār
6. Fahr-ı 'ālem šāh-ı ekrem kim ḥabību'l-lāh iken  
Vaşfinı itdikce eylerdi hezārān 'itizār
7. Medḥ olunmaḳdan müberrādır o Rabb-i Lā-yezāl  
Medḥ ü zātın sūre-i ihlāş ile eyler kibār
8. Kendüsi bizzāt olup vāsıf sıfāt-ı zātını  
Sūre-i ihlāş ile medḥ eyler ol perverdigār
9. İmdi Rabbiñ medḥ idem dirseñ eğer Fazlıyā  
Eyle ihlās ile ihlāsı tilāvet bī-şumār

1. Ey pādişāh-ı kām-kār peygamber-i 'ālī-vaḳār  
Eşref yaratdı cümleden 'ünvānını perverdigār

2. Ey server-i āhīr-zamān maḥbūb-ı Rabb-i Müsteʿān  
Emlāk-ı ins ü cinn ü cān nāmınla eyler iftiḥār
3. Olduñ seḥī vü hem şeciʿ sensin kamu ḥalka şefiʿ  
İtdi Ḥüdā ḳadriñ refiʿ virdi ziyāde iḳtidār
4. Ḳullarına ikrām için ḥalk eyledim İslām için  
İtdi sanā inʿam için nārı Halīle gül-fizār
5. Ḥaḳḳ[ı] Cenāb-ı Kibriyā ḥaḳdan bizi eyle recā  
Fazlīye ḥāmi ol şehā ola cüdā-yı ehl-i nār

### 101a

93

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Rūḥ-ı pākiñe ola bizden eyā ḥayru'l-beşer  
Cān u dilden bî-aded medḥ ü şenā şām u seher
2. Çün seniñdür şuffe-i şadr-ı şefāʿat serverā  
Umārız kim idesin çeşm-i şefāʿatle nazār
3. Maʿden-i ʿavn-ı ināyetsin şefiʿ-ı kāināt  
Menbaʿ-ı ḥikmetsin ey şāhenşah-ı vālā-güher
4. Ḳudretu'l-lah itdi zāt-ı pākiñi müşkil-küşā  
Senden āniñçün umār bî-çāreler fetḥ ü zafer
5. Maʿşiyet baḥrine gārḳ olmuş birer ʿāşīleriz  
Dest-gīr olmaḳ temennāsındadır üftādeler
6. Sendedür hep küll-i eşyāniñ ümīdi dāimā  
Vay añā kim olmaz ise ḥazretiñden çāre-ger
7. Etme zıll-ı rāyetiñden Fazliyi şāhā cüdā  
Ol zamān kim ḳurb-ı zāt-ı ḥazrete olur sefer

94

*Fa'ûlün Fa'ûlün Fa'ûlün Fa'ûlün*

1. Dilerseñ ki ola sa'âdet müyesser  
İde bûy-ı raḥmet dimāğın mu'aṭṭar
2. Naşîhat-pezir ol şerî'at nihād ol  
Ḥabāsetden eyle derūnuñ muṭahhar
3. Gider sağ u şola dü rāh-ı mu'azzam  
Birisi selāmet birisi muḥaṭṭar
4. Selāmet dilerseñ yemīne revān ol  
Yesāre giderseñ nedāmet muḥarrer
5. Tefekkür kııl imdi bu iki ṭarîkı  
İrāde elekde olup sen muḥayyer

**101b**

6. Daḥî kıismet için melûl olma aşlā  
Gelür sâña lâ-büd ne ise muḥadder
7. Göçersin çü bir gün bu dār-ı fenādan  
Maḳāmuñ ya zulmet ya olur münevver
8. Bozar raḥt-ı baḥtın yaḳar tāc u tahtın  
Cihānda ne deñlü olursañ mu'ammer
9. Bu aḥvāle Fazlî çü vardur vuḳūfuñ  
Ḥazer kııl ki olmaya ḥālin mükedder

95

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Çeşm-i 'ibretle nazār kııl ḳudret-i Settārı gör  
Gökleri seyr eyleyen seyyāre-i devvārı gör

2. Yerleri zeyn eyledükçe lāle vü reyḥān u gül  
Nice izḥār eyler ‘aşkın ‘andelīb-i zārı gör
3. ̇udretu’l-lāhā nazar kıl ākil isen rüz u şeb  
On sekiz biñ ‘āleme pertev şālān envārı gör
4. Bulmak isterseñ eđer kim rāh-ı maḫsūda vuşul  
Ḥaḫḫ Te’ālā ḫazretine dāimā yalvārı gör
5. Sa’y u himmet kıl er iseñ eyle taḫşirātı terk  
Fazliyā menzil be-menzil rāh-ı Ḥaḫḫa vārıgör

96

*Mefâ’ilün Mefâ’ilün Mefâ’ilün Mefâ’ilün*

1. Bi-ḫamdi’l-lāh ki ‘ālemde ne fişḫ u ne fücūrum vār  
Mey-i ṭa’n ile ser-mestem ki ğāyetle sürūrum vār
2. ̇utup genc-i ḫanā’atde tevekkül dāmenin muḫkem  
Şi’irle hem-demim ‘uzlet-nişin oldum ḫuzūrum vār

102a

3. Bir ednā bendesiyim pādişahlar pādişāhınıñ  
Ĝarib ü bī-kesem aşlā ne kibr ü ne ğururum vār
4. Şükür kim ümmet-i Aḫmed muḫibb-i çār yārim ben  
‘Ubūdiyyet umürın ṭutmada ğāyet ḫuşurum vār
5. Velīkin şād u ḫandānım hemīşe Fazliyā zīrā  
Ki cümle seyyiātım ‘afva ḫādir bir Ĝafūrum vār

97

*Mef’ûlü Fâ’ilâtü Mefâ’ilü Fâ’ilün*

1. Düşdüm cefāya dilde şafānıñ ḫayālī vār  
Bir kaç zamāndur feleğın mekr ü āli vār

2. Geh 'iyd ü vuşla irgürir kişi gāh fūrķate  
Dünyā-yı bī-vefāniñ 'aceb özge ħāli vār
3. Dehriñ hemīşe ā'deti bu resmedür dilā  
Ki zevķ ü şevķ 'ıyş u țarab ki melāli vār
4. Miĥnet yine şafāya döner Ĥaķķ kerīmdür  
Ėam çekme ey gönül bu firāķiñ vişāli vār
5. Fazlī şikāyet eyleme gel rüz u kārđan  
Hem ķalbe inkisār virür hem vebāli vār

98

*Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün*

1. Yine ey bülbül-i şeydā 'aceb feryād u zārın vār  
Kıyāsım bu ki bir mestüre yār-ı ġamze-kārıñ vār
2. Nedir bu süz-nāk efġān 'aşķ-āmiz zevķ iken  
Gele izĥār-ı 'aşķ etmekte ġāyet iştihārıñ vār
3. Olursın az zamān içre vişāl-i yār ile ĥurrem  
Eġerçi bir niçe gün ĥasretiyle intizārıñ vār

102b

4. Bu vech üzre hemīşe iştigāl it zıkr-i Hādīye  
Ĥüdāniñ biñ bir ismin bilmeġe çün iķtidārıñ vār
5. Cihān mesrūr u ĥurrem bülbül gül ġülsitān ĥurrem  
Seniñ ey Fazli-i şeydā hemīşe inkisārıñ vār

99

*Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün*

1. Yā Rabbenā bi-ĥürmet-i āl ü çihār-ı yār  
Ben bir gedāyım etme sen 'uķbāda şerm-sār



2. Rabbim sen eyleme nazarıñdan cüdā beni  
Olduğda cümle kullaruña rahmetiñ nişār
3. Ben baħr-i seyyiāta ne deñli ğariķ isem  
Sen dest-i luṭfuñ ile ḥalāş eyleseñ ne vār
4. ‘Avn u ‘ināyetiñle kı İslāmı ķavī  
İt bār-ġāh-ı dīn-i mübīn üzre pāyidār
5. Yā Rabbenā seniñ keremiñden ziyāde mi  
Fazlī ķuluñ ne deñlü olursa ġünāhkār

### 100

*Mef‘ûlü Mefâ‘ilü Mefâ‘ilü Fa‘ûlün*

1. Bī-kes bir alāy ‘āşī-i gedā bendeleriz biz  
Bī-çāreleriz bende-i efkenderiz biz
2. Şiḥḥatle bugün gerçi ki rāḥatdayuz ammā  
Yārın ne gelür bāşımuza bī-ḥaberiz biz
3. Yok kendümüzüñ nefsimize nef‘imiz aşlā  
Hālen ki şebīh-i şecer-i bī-şemeriz biz
4. Müsteġrakız in‘ām-ı firāvānına Ḥaķķun  
Şükr etmede ḥamd etmede taķşīr ideriz biz

### 103a

5. Gerçi ki ‘ubūdiyyetimiz yok deġil illā  
Kim ma‘şiyet etmekde beterden beteriz biz
6. Ammā ki rubūbiyyetini eyleriz iķrār  
Peyġamberini cān u ġöñülden severiz biz
7. Müstaġfir olān ķullārına rahm ider Allah  
Ķaṭ‘ itmeziz ümīdimiz ‘afvın umarız biz

8. Bir gün oluruz menzil-i 'uqbāya revān  
Elbetde bu vādi-i fenādan göçeriz biz
9. Fazlī idelüm imdi mühimmātımız itmām  
Hāzır olālım zīra ki ehl-i seferiz biz

### 101

*Mef'ûlü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fa'ûlün*

1. Ey dil çü seni itdi Hāḡḡ iş'ār ile hem-rāz  
İt imdi hemān ma'rifetiñ vār ise ibrāz
2. Meddāḡ-ı imāmü'l-ḡarameyn ol gice gündüz  
Tā kim olasın şî'le mümtāz ü ser-efrāz
3. Çün zāhir olur bir alāy elfāz-ı 'ibārat  
Levḡ-i dile ketb ile hemān eyleyüb 'izāz
4. Şol beyt ki ḡaḡḡında zuhūr ide resūliñ  
Her ḡarfi olur ḡātır-ı bī-māre şifā-sāz
5. Her dem ter ü tāzedür āniñ gülşen-i medḡi  
Şolmāz gül ü sünbülleri ger kış u ger yāz
6. Her kim ki o gülşenden ola bir güle mālik  
Lāyıḡdur aña dirler ise şāi'r-i mümtāz
7. 'Arza girüp ey Fazli-i miḡnet-zede imdi  
**103b** Bülbül gibi it gülşen-i medḡinde ser-āḡāz

### 102

*Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. İder hemīşe recā işbu bende-i nāçiz  
Ki ehl-i diller arasında şî'rim ola 'azīz

2. Egerçi sâdedür ammâ haķıķıdır Şi'rim  
Niçün olunmaya Şi'r-i mecâziden perhîz
3. Şi'ir odurur k'ola tevĥîd-i Rabb ya na't-ı nebî  
Ümîd olur k'ola her beyti menfa'at-âmîz
4. İde Şu Şâ'ir-i nâdân ki medĥ-i ĥâl u miyân  
Olur ĥurûfî vü her lafzı ma'Şiyet-engîz
5. Şanı bir 'ârif ü dâne ki Fazliyâ Şi'riñ  
Haķıķi mi yâ mecâzî mi eyleye temyîz

### 103

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. Murg-ı Őab'ım ki ide gülşen-i nazma pervâz  
Müterennim olup ebyât ile olur dem-sâz
2. Dil-i süzânım ider bâd-ı feŐâĥat taĥrîk  
Çıkâr eş'âr-ı me'ânî nitekim âteŐ-bâz
3. Süz-nâk olduĥunuñ ĥükmini bu sözlerimiñ  
Oldu zîrâ bana memdûĥ o resûl-ı mümtâz
4. Medĥi ol Őâĥiñ olupdur Şu'arâya mi'râc  
Mü'miniñ neteki mi'râcıdur abdest ü namâz
5. Ben ne ĥâkim ki aniñ vâsıf u meddâĥı olum  
Ki odur bedr-i dü câ Şems-i duĥâ nûr-ı ĥicâz
6. ĥamd ol Allaha ki itdi dil ü Őab'ım mevzûn  
İderem bâr-geh-i 'izzetine 'arz u niyâz

### 104a

7. Şu'arâ rütbesini eyleye Fazlîye naşîb  
Şu recâ ile ki bulunmaya Şi'rinde mecâz

104

*Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün*

1. Ey şehriyâr-ı ser-firâz ya'nî resûl-ı dil-nevâz  
Olur şikâr-ı medhiñe mürğ-ı zebânım şâh-bâz
2. Ey server-i kân-ı vefa a'ni resûl-ı bâ-şafâ  
İRmez kemâliñe şehâ endiñe-i tûl-i dirâz
3. Sensin eyâ pâkîze zât-ı âyine-i sitte cihât  
Halk olmadan bu kâ'inât keşf olmuş idi cümle râz
4. Ervâh-ı küll-i enbiyâ nûrîñla buldu incilâ  
Levh ü kalem 'arş u 'alâ buldı seninle i'tizâz
5. Fazlî diler ki yâ resûl 'uqbâya itdikle duhûl  
Olmağıçün 'özri kabûl eyler Cenâbıñdan niyâz

105

*Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün*

1. Bi-ḥamdillah ki dâ'im mazhar-ı luṭf-ı Hüdâyız biz  
Şükür kim ümmet-i sâlâr-ı küll-i enbiyâyız biz
  2. Dem-â-dem eyleriz ervâh-ı aşhâba selâm irsâl  
Muḥibb-i ehl ü âl u çâr yâr-ı bâ-şafâyız biz
  3. Revâdur fâhr iderseñ kim olupdur ṭab'ımız mevzûn  
Hemîñe na't-gû-yı enbiyâ vü evliyâyız biz
  4. Vücûd-ı Âdemi Ḥallâk idüpdür nüshâ-i kübrâ  
Egerçi sûretâ ḥâlâ birer kem-ter gedâyız biz
  5. İderse Ḥaḳḳ Te'âla rahmet inşâallah ey Fazlî
- 104b** Ne'ime oluruz dâhil ceḥîminden cüdâyız biz

106

*Fe'ılâtün Fe'ılâtün Fe'ılâtün Fe'ilün*

1. Һamdullah ki ne şādız ne қатı мағмұмız  
Ne қатı мазһар-ı luғfuz ne қатı маһрұмız
2. Ҙтаруз emrini biñ cān ile fermān-beriyüz  
Қuluyuz her ne ki һүkm eyler ise маһкұмız
3. Oluruz bir гүн olur мүлк-i beқāya 'āzīm  
Gerçi kim dār-ı fenāda niçe гүн мақдұмız
4. Һamd kim һil'at-ı İslāmıña tezyīn oldıқ  
Din ile yetmiş iki millete hep ma'lūmız
5. Şā'iriz нүkte-şināsız 'Arabiyyü'l-aşlız  
Fazlıyā şanma ki Etrāk-i diyār-ı Rūmız

107

12/13'lük Hece Ölçüsü

1. Bī-çāre fer ü māye gedā bendeleriz  
Pür ma'şiyet ü kān-ı һaṭā bendeleriz
2. Ҙtusaқ n'ola bir мүрşid-i kāmil eteğın  
Çün bir sürü muһtāc-ı du'ā bendeleriz
3. Gerçi iderüz şavm u şalāta taқlīd  
Lākin bir alāy ehl-i riyā bendeleriz
4. Һıfз eyleye her bār riyādan Allah  
Her һālet ile zīrā añā bendeleriz
5. Yetmez mi bize devlet-i 'uzmā' Fazlī  
Һālā bu гүн 'ālemde Һüdā bendeleriz

## 105a

108

*Fe'ılâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. Ya İlahî saña tıtduğ yüzümüz  
Eyledik zātına tefvîz özümüz
2. Bir alāy bî-kes ü bî-çârelerüz  
Hâk ile yek bilürüz kendözümüz
3. Dileriz kim geçe yâ Rabbe'l-'azîm  
Zikriñ ile gicemüz gündüzümüz
4. Dâimâ eyle cüdâ-yı cühelâ  
Dür ola rüy-ı 'adüvden gözümüz
5. 'Umar 'avn u keremiñden Fazlî  
Redd olunmaya katında sözimüz

109

*Fe'ılâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. Merhamet olmayanda din olmaz  
Müslimânım deyende kin olmaz
2. Kim ki hâtır-şiken olur her bâr  
Temeli 'ömrinün metîn olmaz
3. Kim ki ğarrâlanur cihânda bugün  
Aña yârın Hüdâ mu'în olmaz
4. Füşahâ dâ'imâ perîşan-ı hâl  
Süfehâ zerrece hazîn olmaz
5. Fazliyâ bu cihânda âdem olân  
Elem ü ğuşşadan emîn olmaz

110

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. ullaruñ yâ Rabbenâ ufrâni eyler iltimâs  
Eyleyüp 'afvîñ ümîd ihsâniñ eyler iltimâs

**105b**

2. Her biri bir 'abd-i bîmâr u perîşâniñdurur  
Şad-hezârân 'özü ile dermâniñ eyler iltimâs
3. aşr u neşr 'âlemlerinden eyleyüp geşt ü güzâr  
Bâğ u 'adn u ûri vü ilmâniñ eyler iltimâs
4. Ba'zî 'abdin vâr ne cennât u ne ûr ister müdâm  
Vech-i bî-emşâl-i bî-aqrâniñ eyler iltimâs
5. Bâ'îş-i seyr-i cemâliñ olmağa Fazlî dahî  
Rûz u şeb îmân ile ur'âniñ eyler iltimâs

111

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Etse ger sâl-ı hezârân 'âlimân 'ilme heves  
udretü'l-lâhi ta'aqqul idebilmez hiç kes
2. Zât-ı 'uzmâsına nisbet 'arş u kürs ü kâ'inât  
Dâne-i abbe ne abbe olmaya perr-i meges
3. al'at-ı insâni kim itdi yed-i udretle alk  
Eşref-i alk eyleyüp kıldı teni câna kafes
4. Ten rızâ virmez ki ola bir nefes cândan cüdâ  
Cân ise a'lâya vâşıl olmağ eyler mültemes
5. Gerçi sulţân olmadan yekdir bu çok sâ'at ayât  
Lîke şol şart ile kim amd ide Haqq'a her nefes

6. Hâlimiz ol 'arşa-i kübrâda diğ̈er-gün olur  
Raḥmetiyle ger ḥabîbi olmaz ise dest-res
7. Zerrece raḥmet iderse ol münezzeh pâdişâh  
Yalnız Fazlî değı̈l olur ḫamû eşyâya bes

### 106a

112

*Fe'îlâtün Fe'îlâtün Fe'îlâtün Fe'îlün*

1. Ger dilerseñ ki dilâ söyleyesin şî'r-i nefîs  
Medh-i peygamber ile ol gice vü gündüz enîs
2. Etmek için aña 'uḫbâda taḫarrub ḥāsıl  
İtme dilden şalavâtını cüdâ vaḫt-ı ḥamîs
3. N'ola ger cisr-i şırâḫ olsa teşbîh-i zevraḫ  
Ḥalk deryâ vü resûl olur o zevraḫda reîs
4. 'Âḫîl ü kâmil olân aña ki ḥulûşiyyet ile  
Rûḫ-ı pâkine selâm etmede olmaya ḥasîs
5. Diler iseñ k'ola şî'riñde leḫâfet Fazlî  
Ol ḫabî'atde müdâm şâf kelâmında selîs

113

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Fa'ûlün*

1. Kimi Ḥaḫḫa ider tesbîḫ ü taḫdîs  
Kimi eyler medârislerde tedrîs
2. Kimi irşâd ider râḫ-ı Ḥüdâ'ya  
Kimi idlâl ider mânend-i iblîs
3. Kimi sulḫân olur hemçü Süleymân  
Ḥurur dîvânına bir niçe Belḫîs



4. Kimi dervîş olup mânend-i Edhem  
İder faqr-ı fenâ tahtına teclîs
5. Kimi Fazlî-veş olup tab'ı mevzûn  
İder ebyât u terci' bend ü taḥmîs

114

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Olmuş idi ol şeffî'-i küllü nâs  
'Âlim ü hem fâzıl u ḥikmet-şinâs

106b

2. Olur idi rû-yı bî-hemtâ senüñ  
Nûrı cümle kâinâta in'ikâs
3. Ṭal'at-i pâkinde nûr-ı tayyibe  
Olmaz idi hiçbir şey'e kıyâs
4. Ketf-i zâtında o mühr-i 'anberîn  
Güne nûr andan iderdi iktibâs
5. Ḥil'ati *levlâk* ile tezyîn idi  
Anıñ için etmedi meyl-i libâs
6. Yek nazarda şarḫ u ğarbiñ arâsı  
Olur idi 'aynına miḫdâr-ı ṭâs
7. Fazliyâ rûḫ-ı şerîfine selâm  
Vir hemîşe it şefâ'at iltimâs

115

*Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün*

1. Niçe fahretmeyem şâhâ çü sensin iftiḫâr-ı nâs  
İder zât-ı laṭîfînden şefâ'at iltimâs ecnâs

2. İrişdi pertev-i nūr-ı şerīfīñden birer kıt'a  
Anıñçün zindedür İdris ü 'İsa vü Hızır İlyās
3. Hāyātñ küll-i mevcūdātı itdi hurrem ü mesrūr  
Memātñ cümle maḥlūqāta tutdurdı 'umūmen yās
4. Vişālīñ şevki ile itdiler cām-ı şehādet nūş  
Ebūbekr ü 'Ömer 'Oşmān 'Ālī vü Ḥamza vü 'Ābbās
5. Sen ol sulṭān-ı a'zamsın ki yoq aqrān u emşālīñ  
Ne mümkin Fazlı-i ednā kemālātın ide iḥsās

### 107a

#### 116

##### *Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün*

1. İtdi vücūd-ı pākiñi Rabbiñ seniñ sālār-ı nās  
'Āli idüp dārātñı olduñ şehā serdār-ı nās
2. Bir gün idüp 'azm-i beḳā muḥtāc ola qullar sañā  
Dīdārñ ile serverā pür-nūr olur dīdār-ı nās
3. Senden eyā şām u benām umar şefā'at ḥāş u 'ām  
Eylar sañā dāim selām budur hemişe kār-ı nās
4. Ger 'ālim ü şāh-ı gedā umar cenābıñdan 'aṭā  
Şol gün ki eylersin şehā meh rüyıñı ızhār-ı nās
5. Rif'at dilerseñ Fazliyā sa'y eyle ol ümmet añā  
İt şer'ine cāniñ fedā budur heme aḥbār-ı nās

#### 117

##### *Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Baḥtñ eğer kim deęil ise nūḥūs  
Faqr u fenā taḥtnā eyle cülūs

2. Nice gün olduñ tatalım dünyada  
Şāhib-i taht u 'ilm tabl u kūs
3. Olmışıdi Őarķa vü ğarbe tamām  
Pādiřah İskender İbn-i Feyleķūs
4. Geldi vü gitti niķe İskenderān  
Bir niķe Loķmān niķe Cālinūs
5. Mevte 'ilāc olmaz imiş bildiler  
Eylediler terk-i nūfus u ruūs
6. İmdi fenā mülkiñe ol pādiřāh  
Tablñ u kūsuiñ ola bāng-ı hūrūs
7. Kim ki virür faķra rızā Fazliyā  
107b Eyle aniñ dest-i řerīfiñi būs

### 118

#### *Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. 'Āķil iseñ olma cāh-ı nefse ğaps  
Ol hemīře ķāim evķāt-ı hams
2. Tār olan ķalb-i münīr eyler řalāh  
Nitekim pūr-nūr ider dünyāyı řems
3. Eyle řā'āt u 'ibādet dāimā  
Olmadıysa řāli'iñ 'ālemde nařs
4. Ķıl mūdām rāh-ı Ħaķķda ictihād  
Din için eyle fedā-yı rūh u re's
5. Oldı her şaşsa birer haşm-ı ķavī  
Buħl u ħırř 'ucb u riyā vü kibr ü nefis

6. İmdi rām olma bu mezkūrāta sen  
Virmesün iblīs ‘aleyhi’l-la’ne ders
7. Fazlıyā dünyāya etme i’timād  
Döndürür bir gün yüzünü sāña ters

119

*Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilün*

1. Vār ise sende ger ‘ār u nāmūs  
Nefs-i şūma şaķın olma maħbūs
2. Ne revādur ki olasın her bār  
Ekl ü şürb etmede mişl-i cāmūs
3. ‘Arz olur pire-zen dehri mūdām  
Dürlü tezyīn ile hemçü tāvūs
4. Şem‘a-i ‘ömriñe bir gün dir püf  
Sögünür niteki şem‘-i fānūs

108a

5. Tūtalım kuvvet ile olmışsın  
Rüstem ü Sām u Cem ü Keykāvus
6. Cān u dil kişverini gāret için  
Eksik olmaz ‘aķabiñce cāsus
7. Bu gün İmānıñı hıfz it Fazlī  
Yārın olmāyasın anda me’yūs

120

*Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilün*

1. Umār ihsānuñı yā Rabbi bu ‘abd-i dil-riş  
Senden ayırur çü ķamū nasa ‘aķā vü baķş

2. Oldı muhtâc der-i raḥmet-i ğufrānuñ hep  
‘Ulemā vü şulaḥā şāh u gedā vü dervīş
3. Bilmezem kim neye müncer olur āḥir aḥvāl  
Ger ḳamū ma‘şiyetim hep olunursa teftīş
4. Gerçi ümīd-i cinān ile gönül ḥurrem ü şād  
Ḥavf-ı nirān ile lākin dil ü cān pür-teşvīş
5. Eyle Fazlīyi ceḥīmiñden İlahī āzād  
Bāġ-ı güلزār-ı ne‘īmiñde ide ‘işret ü ‘iyş

121

*Mef‘ûlü Mefâ‘ilü Mefâ‘ilü Fa‘ûlün*

1. Yā Rabbi biziz çünki birer ‘abd-i cefā-keş  
Etmek bize kār oldı bu dehr ile keşākeş
2. Seyrān ider esfelde kimisi zaġan-asā  
Ṭayran ider a‘lāda kimi mürġ-ı hümā-veş
3. Kār eyleyüp ‘āşıklarıña āteş-i ‘aşkıñ  
Eyley şerer-i āh ile afākı münakḳaş
4. İtdiñ çü ḥabībiñle bize raḥmet ü ğufrān  
İtseñ yeridür rüyımızı pāyine mefreş

108b

5. Cān tende iken fırsatı fevt eyleme Fazlī  
Sa‘y eyle ki aḥvāl-i dil olmāya müşevveş

122

*Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilün*

1. İder ‘āşıklarıññ ḳalbi şehā cūş u ḥurūş  
Anıñıçün ki mey-i ‘aşkı idüpdürler nūş

2. Şevkiñ ile kimi tūti kimi dāim gūyā  
Mey-i 'aşkıñla kimi vālih ü mest ü bī-hūş
3. Fikr ü vuşlıñla ne kuldur o ki ölmez şeydā  
Zikr ü nāmıñla ne dil ola o kim etmeye cūş
4. Yādlıgıñla ne cāndur o ki bulmāya sürūr  
Va'd-i luţfuñla ne hātırdur o kim olmaya hūş
5. Medhiñ ile nice şād olmaya kalb-i 'uşşāķ  
Na'tlıgıñla niçün olmaz mütelezziz dil ü gūş
6. Kime kim zerrece 'ışkıñ eşer eyler şāhā  
Ne 'aceb olsa ol 'āşık dü cihānda ser-hūş
7. İtdi Fazlī çü seniñ namuña bu dīvānı  
Varmaya tā ki der-i hazretiñe elleri boş

123

*Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. Seniñ 'aşkıñ şirarı ey meh-veş  
Dil-i 'uşşāķı itdi pür-āteş
2. Zikr-i na'tıñ şekerden oldı leziz  
Fikr ü vaşfiñ müferraḥ u dil-keş
3. Şevk-i ruhsarıñ ile pādişahā  
Sürse rüyın n'ola zemīne güneş

**109a**

4. İtdi pā-yı şerifiñe melekūt  
Şeb-i mi'racda perlerin mefreş
5. Vaşf-ı zātıñla şād olur el'an  
İşbu Fazlī-i bī-kes ü ğam-keş

124

*Mefâ 'îlün Mefâ 'îlün Fa 'ûlün*

1. Ezel levh üzre naqş itdikde naqqāş  
Vücudıñ kâināta eyledi bāş
2. İdüp sâña itā'at küllü eşyā  
Çamū 'ālem didi ahsente sâbāş
3. Olup zātıñ ma'āşiden müberrā'  
Zünubuñ olmadı miqdār-ı haşhāş
4. Olan sensin nebī vü mürsel içre  
Cenāb-ı hazret-i zātıyla sırdāş
5. İder Fazlī temennā pādişāhā  
Senüñ ümmetleriñle ola yoldāş

125

*Fa 'ûlün Fa 'ûlün Fa 'ûlün Fa 'ul*

1. Dilerseñ ki ola husul u ma'āş  
Fedā eyle İslām için cān u bāş
2. Eğer merd iseñ eyle leyl ü nehār  
Rah-ı şer' -i din üzre rüyıñ hırāş
3. Tefekkür idüp āhiret hālını  
Nişār it gözüñden müdām kanlu yāş
4. Bu günden girü bir gün olur ki hep  
Olur seyyiātıñ çamū nāsa fāş

109b

5. Cihān devletinden çalır Fazliyā  
Nişān için ancak iki çara tāş

126

*Mefā 'ilün Mefā 'ilün Fa 'ûlün*

1. Eğer pendim ıtutarsañ ey ıarındaş  
Olup ehl-i ıanā'at olma 'ayyāş
2. Şabūr ol cevrine ehl-i nifākıñ  
Ne lāzım saña el olursa fuḥḥāş
3. Cüdā ol dāimā ehl-i hevādan  
Hemīşe ol 'ulüm ehline ḥāldāş
4. İlahī işbu Fazlī-i ğarībi  
Mücāhid ıullarıñla ııl ayaıdāş

127

*Mefā 'ilün Mefā 'ilün Fa 'ûlün*

1. Deęilseñ ger dilā 'ālemde bī-hūş  
Sivāḥūbın ğöñüldeñ it ferāmūş
2. Olup 'ilm ü edeb baḥşında nāṭııı  
Lisānıñ it mecāzī sözde med-hūş
3. Revā mı eyleyüp lāf u ğüzāfi  
Ḥoş-amed idesin mānend-ı çāvūş
4. Budur lāyık olan insāna dāim  
Ola sākıt çü dervīş-i 'abā-pūş
5. Eğer bende eğer azād eğer şāh  
Ecel şayyādına bir ğün olur dūş

110a

6. Ḥalāş olmaıı muḥāl-ender-muḥāldur  
Ki çāpüklükte olursa uıar ıuş



7. Cehāletdür hele gāyetle Fazlī  
Bu pendiñ gūşıña olmazsa mengüş

128

*Fe'ılâtün Fe'ılâtün Fe'ilün*

1. Oldı 'ilm ü edeb ü 'aql dāniş  
Bize Mevlādan ulu bahşāyiş
2. İtdi İmān ile Qur'an ile  
Qalbimiz kişverini ārāyiş
3. Eyledi iki cihanı ma'mūr  
Qulları etmek için asāyiş
4. Ne revādur ki olup nefse esir  
İdeyiz cehllile fi'l-i fāhiş
5. Er iseñ 'ākıbet-endiş olıgör  
Eyle Fazlī gice gündüz nāliş

129

*Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fa'ülün*

1. Tutarsañ ey bürāder ger bañā güş  
Özüñ hāk ile yek tut mişl-i pā-puş
2. Eğerçi gaflet ile ba'zı 'ayyāş  
Serir üzre ider cām-ı şafā nüş
3. Velākin bir niçe miskiñe mesken  
Olupdur genc-i gülhān ac u nā-ıhoş
4. Olursın devlet-i dünyāya garrā  
Gelür tāt u kabā gerçi sañā hoş

## 110b

5. Revāmıdur bu kim iblīs-i mel'ün  
Süvār olup deye ħar-veş añā çüş
6. Qanı 'ırz u qanı adāb u nāmus  
Ki 'ār eylersin olmağa 'abāyüş
7. İnanma pīre-zen dünyāya Fazlī  
İder zīrā seni bir gün der-ağuş

## 130

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. Umār ihsānıñı yā Rabbi 'umūmen eşhāş  
Olalar tā ki seniñ dergāhıña bende-i ħāş
2. Kimi 'ālim kimi cāhil kimi bende kimi şāh  
Kimi 'ādil kimi zālīm kimi muħliş kimi 'āş
3. Kimi ħayr u ħasenāta ider iqdām-ı belig  
Ma'şiyet baħrine ħālā kimi olmış ħavvāş
4. Neye müncer olur aĥvālimiz eyvāh-ı meded  
Cürmimize göre maħşerde ger olursa kışāş
5. Eyle yā Rabbi Ĥabībiñ bize 'uqbāda şefi'  
Tā ki nār-ı 'azabıñdan ide Fazlīyi ħalāş

## 131

*Fa'ûlün Fa'ûlün Fa'ûlün Fa'ûl*

1. İlāhī bizi nefis elinden ħalāş  
İdüp eyleme ħarq-ı baħr-i ma'āş
2. Ĥaṭā bizde ise 'atā sendedür  
Budur ħazret-i zātıña iħtişāş

3. Umār rahmet ü 'afv u ğufrānıñı  
Şehīd ü sa'īd ü şakī 'ām u h̄aş

### 111a

4. Resūl-ı müzekka vü aşhāb u āl  
Oları tezekkürde çokdur havās
5. Bu Fazlī kuluñ anlara kıl karin  
Hisāb u 'azābıñdan eyle halās

### 132

#### *Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Kıl bizi yā Rabb habībiñ 'aşkı 'işıyāndan h̄alās  
Küllü mevcūdat umār zīrā o sultāndan h̄alās
2. Eyleyüp nām-ı şafā bahşından istimdād anuñ  
Buldılar Ādem ü Havvā zār u efgāndan h̄alās
3. Nūr-ı zātıyla şerīf oldı gürüh-ı enbiyā  
Nuḥ anuñ zikriyle buldı ğarq-ı tufāndan h̄alās
4. Olmağile nūr zāhir rü-yı İbrāhimde  
Oldı ol zāt-ı şerīfi nār-ı sūzāndan h̄alās
5. İtdi çün ol faḥr-i 'ālem nesl-i pākinden zuhūr  
Zāt-ı İsmā'il anıñçün oldı kurbandan h̄alās
6. Cān u dilden ism-i müsteşnasını idüp şefī'  
Buldı Musa şıķlet-i Fir'avn-ı nādandan h̄alās
7. Hürmet-i şāh-ı rusül ervāḥ-ı hayli enbiyā  
Eyle Fazlīyi İlāhī şerr-i şeytāndan h̄alās

133

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Ni'metiñle kııl bizi yâ Rabbi kıilletden ħalâş  
Ĥürmetiñle olayız tâ kim bu zilletden ħalâş
2. Ķudretiñle çünki yoĶdan vār idüp viridiñ ħayât  
Ĥikmetiñle pür idüp eyle cehâletden ħalâş

111b

3. Ĥazretiñle āşinā olan 'ibādîñ ĥürmeti  
'İzzetiñle ĥürmet idüp eyle zaĥmetden ħalâş
4. Cennetiñle şād olan ebrār içün yâ Rabbenā  
Vuşlatiñla olur ol Ķullar Ķasâvetden ħalâş
5. Raĥmetiñle ola Fazlî dāĥil-i bāĝ-ı behişt  
ŞefĶatiñle bula āfât-ı kıyâmetden ħalâş

134

*Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fa'ülün*

1. 'İnāyet ĥazret-i Sübhāna maĥşüş  
Şefâ'at ol şah-ı zî-şāna maĥşüş
2. Ĥüdāya hem Ĥabībullahā dāim  
Tevāzu' eylemek insāna maĥşüş
3. Günāh itdükçe bu bî-çāre Ķullar  
Olur 'afv eylemek sulţāna maĥşüş
4. Tekellüm bülbül-i şeydāya lāyıĶ  
Tebessüm ĝonce-i ĥandāna maĥşüş
5. Kemāl u Ķudretin perverdigārîñ  
Tefekkür etmemek nādāna maĥşüş

6. Zebān-ı pāk ile esmā-i zātın  
Tezekkür eylemek 'irfāna maḥşūş
7. 'Afüvv olmak kamū eşyāya Fazlī  
Cenāb-ı ḥazret-i Raḥmāna maḥşūş

135

12/13'lük Hece Ölçüsü

1. Ba'zı zūrafā zīnet-i dünyāya ḥarīş  
Ekşer-i 'uḳalā devlet-i 'uḳbāya ḥarīş

112a

2. Dīdār-ı ümīdindedür ehl-i taḳvā  
Fetvāda olan cennet-i a'lāya ḥarīş
3. Ekşer bu 'aşırlarda 'avām-ı nāsıñ  
Bī-'ilm ü 'amel vuşlat-ı ḥūrāya ḥarīş
4. Oldı kimisi 'aşḳ-ı mecāzī birle  
Bir ḡonce dehen ḳāmet-i bālāya ḥarīş
5. Çok olmak ile ḡāyet ile seyyiesi  
Fazlī-i gedā raḥmet-i mevlāya ḥarīş

136

*Mefā'ülün Mefā'ülün Fa'ülün*

1. Dilā vār ise sende şıdḳ u ihlāş  
Bu dünyā zīnetine olma ḥarrāş
2. Revā mı ḥubb-ı dünyā ile insān  
Şafāsından döne mānend-i raḳḳāş
3. Didi *el-faḳru fahrī* fahr-ı 'ālem  
Bu sözle 'āmil oldı niçe şehhāş

4. Heme faqr ile fahr eylerdi aşhāb  
Ebū Derdā dahī Sa'd ibn-i Vaqqāş
5. 'Adüvv ol Fazliyā dünyā-yı dūne  
Er iseñ vādi-i fakra kadem baş

137

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Serverā dāim sañā diller ider 'arz u hulūş  
Rū-yı pür nūriña māiller ider 'arz u hulūş
2. Gerçi ser-keşlik idüp cāhiller etmez ser-fürū  
Līk 'ālimler ü fāzıllar ider 'arz u hulūş

112b

3. Güne taqviyyet viren şer'-i şerīfīndir seniñ  
Āniñ içün sāña 'ādiller ider 'arz u hulūş
4. 'Arşa-gāh-ı haşre olduqda revāne ümmetīñ  
Rü'yetiñ zılline dāhiller ider 'arz u hulūş
5. Oldı halkı sāña 'āşık on sekiz biñ 'ālemin  
Sāña el-hāşıl kamū iller ider 'arz u hulūş
6. Dest ü pāy u cān u dil a'zā-yı külden mā'ada  
Re's-i Fazlīde olan kollar ider 'arz u hulūş

138

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Vardur ol sulţānı medh idenleriñ haqqında naş  
Haşlardan 'add olur ger olsa evvelden ehaş
2. İtdi haqqında müellifler aniñ bu āna dek  
Nice biñ biñ na't-ı bī-hem-tā niçe biñ biñ qaşaş

3. Pūte-i medhinde al olvar zer-i haliř miřal  
Ey gnul sa'y eyle kim olmaya mi'yarın raşaş
4. çur yodur kim şonı elbette matem olmaya  
Nuş ise niçe mubeddil olup urur cana faş
5. Olmayam dirseñ eğer kim guşte-kandan Fazliya  
Rah-ı şer'ine o şahın payını merdane baş

139

*Mef'ul Mef'l Mef'l Fa'ln*

1. Sensin u řeh Rabbiñe peygamber-i haliş  
Mecm' -ı rusl oldu saña aker-i haliş
2. Bir pend-i şerifin niçe dny değer el-a  
Yek muyıñe kim kıymet olur biñ zer-i haliş

113a

3. şirin dehniñ aa-i mercana muşabih  
Dendanin ise her biri bir cevher-i haliş
4. Ey řah seniñ lezzet-i guftarına nisbet  
B-rağbet  b-lezzet olur gevher-i haliş
5. Taşsin o rah-ı hake ki pa-buş-ı şerifin  
Bir kerre dounmaqla olur gevher-i haliş
6. şol mmet-i dan ki ide sunnetin icr  
Laydur añ ger dinilrse er-i haliş
7. Fazl ki ola zerrece elafina maşhar  
Dergh-ı şerifinde olur kemter-i haliş

140

*Fe'îlâtün Mefâ'îlün Fe'îlün*

1. K̄ul niçün H̄aḳḳa itmez 'arz u ḥulūṣ  
Ki anıñ ḥükmidür cemî' ḥuṣūṣ
2. Olur emr ile küllü şey' fāni  
Bāḳi olmak cenābına maḥṣūṣ
3. Küll-i nāsıñ bu bî-vefā dünyā  
Ḳaşd ider cānına niteki lūṣūṣ
4. Tīz idüp gāyetiyle nişterin  
Faşd urur yek cāna dest-i fūṣūṣ
5. Dil güher ma'denidür ey Fazlî  
Eyleme ḥubb-ı sim ile merṣūṣ

141

*Mef'ûlü Fâ'îlâtün Mef'ûlü Fâ'îlâtün*

1. Yā Rabbi eyle āsān olduḳda rūḥumuz ḳabz  
Medyūñız ile'l-ān virdüñ çü cānımız[a] ḳarż<sup>48</sup>

113b

2. Kesmek olur mı ḥāṣā senden ümidi şāhā  
Cürmüm ṭolarsa ḥālā beyne's-semā' ve'l-'arz
3. Budur hemīşe me'mul eyle recāmı maḳbūl  
Ḥālīn efendiye ḳul lāyıḳ mı etmiye 'arz
4. Ezyāf-ı ni'metiñden e'tāf-ı raḥmetiñden  
Elṭāf-ı ḥazretiñden küllü 'ibād umar feyż
5. Yā Ḥayy Rabb-i 'Allām zikriñle eyle ḥoş-gām  
Fazlīyi ḳıl her eyyām me'mur-ı sünnet ü farz

---

<sup>48</sup> Bu mısra vezne uymamaktadır.



142

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün*

1. Hüdâ'yâ kullarıñ eyler dem-â-dem sâña hâlin 'arz  
Hezâr 'özr ile aḥvâl-i derûn-ı pür-melâlin 'arz
2. Temennâ eyleriz kim kıl ḥabîbiñle bizi ḥurrem  
Çaçan kim eyler ol mâh-ı ziyâ-güster cemâlin 'arz
3. 'Acebdür kim muḥâlif birbirine vaşfi her şaḥşıñ  
Kimi dinâr ile ğarra kimi eyler kemâlin 'arz
4. Ğarîb ü bî-kes ü âvâre mücrim bir gedâ kuldur  
N'ola eylerse Fazlî ḥazretiñe kıl ü kâlin 'arz

143

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Hâkka kulluḡ etmedür dünyâya gelmekden ğaraż  
Şâh-ı zî-şân olmadur añâ kul olmaḡdan ğaraż
2. Qalbi ebyaż eylemekdür âb-ı destîñ ḥâşşası  
Dinde ıslâḡ etmedür beş vaḡti kılmaḡdan ğaraż
3. Şıḡhatine bu sözüñ şâhid ḥadîş-i *men 'araf*  
Hâkḡı idrâk etmedür nefsinî bilmekden ğaraż

114a

4. 'Aql ile kâmil olan itmez ölümden ihtirâz  
Zât-ı bî-çüne qarîb olmaḡdur ölmekden ğaraż
5. Anda şâd olmaḡ dilerseñ bunda ğam-kîñ ol müdâm  
Fazliyâ böyle nedir beyhüde gülmekden ğaraż

144

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. Aña kim irişe feyż-i feyyāż  
Eylemez miħnet ü ğamdan i'rāż
2. Hased ü buħl u ğağab kibr ü riyā  
Oldı dillerde birer bed emrāż
3. Kesilür zıkr ile bu mezkūrāt  
Keser orāķı nitekim miķrāż
4. Kıl kaçankim ide şālih i'māl  
Birine belki olur şad i'vāż
5. Hazer it kibr ü riyādan Fazlī  
Eyle ıslāħ ile ķalbiñi beyāż

145

12'lik Hece Ölçüsü

1. Dil-i ħastalara kim ire feyż-i fāyız<sup>49</sup>  
Olursa zaħm niçe biñ emrāż-ı 'ārız
2. Aña ki nazār ide Hābīb-i Ekrem  
Dillerde kesel ķor mı o zibā 'ārız
3. Kim ola anı sevmeye yārānın hem  
Ola međer Efrenc ü Yehūd u Rāfız
4. Biz anı sivüp cān u göñüldeñ umārız<sup>50</sup>  
Gülzār-ı cemāli bize ola rāyız

---

<sup>49</sup> Bu mısra vezne uymamaktadır

<sup>50</sup> Bu mısra vezne uymamaktadır.

## 114b

5. Lābüdd irişür biñ ecel ey Fazlî  
Eyler bu 'azîz cāmıñı bir gün qābiz

## 146

*Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. Budur marîze 'ilâc etmeden tabîbe ğaraż  
K'ola 'ibâdete muhkem ire şifâ-yı maraż
2. Hemîşe şıhhat u zevki tefekkür etse 'uqûl  
Hezâr-ı cān u dil olmaya bir gün 'ömre 'ivaż
3. Dem ola zîr [ü] zeber ide küştigîr-i felek  
İderse ger yed-i tûlâ ile cihānı qabż
4. Eĝerçi bunda mülemma' bu gün sa'îd ü şakî  
Gün ola ki ola ihrâc-ı esved ü beyiz
5. Olur mı dînle ma'mûr olanda ey Fazlî  
Riyâ vü 'ucb u ğased kibr ü buhl u kîn ü ğaraż

## 147

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Anlara kim oldu 'arîz niçe biñ biñ kerre feyz  
Luţfiñ ile kıl İlâhî baña da bir zerre feyz
2. Murĝ-ı tab'im lücce-i feyziñden istimdād ider  
Uçmaĝa qādir olur mı irmez ise perre feyz
3. Raĝmetiñ ümîdi pür-emvâc ider deryâları  
Ĥikmetiñdir irgüren baţn-ı şadefde dürre feyz
4. Oldı ancak bir bahâne şems ü mah bārān u bād  
Kendü luţfindan irer ma'nide baĝr u berre feyz

5. Emriñe münkād olan ullar gibi kāmil olur  
115a İrişürse bu dil-i Fazlīye ger bir zerre feyz

148

*Fe'ılâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. uluña rahmet eyle yā Feyyāz  
Hālime şefkat eyle yā Feyyāz
2. Dil ü cāna irişdürüp feyziñ  
Menba'-ı hikmet eyle yā Feyyāz
3. Gerçi yok bende feyze isti'dād  
Līki sen hürmet eyle yā Feyyāz
4. Kesmezem hāzretiñden ümidim  
Lāyık-ı vuşlat eyle yā Feyyāz
5. Yārlığa rahmetiñle Fazli uluñ  
Dāhil-i cennet eyle yā Feyyāz

149

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Eyle ey dil der-geh-i perverdigāra irtibāt  
ādir iseñ ravza-i pāk-i resūlı kıl mināt
2. Kāmil iseñ devlet-i 'uqbāya eyle raġbeti  
'Ākil iseñ zīnet-i dehr ile etme ihtilāt
3. udret-i 'uzmā deġil mi bu hıyām-ı sernigün  
Hikmet-i kübrā deġil mi bu zemīn ü bu bisāt
4. Olsa ger teşbīh nilüfer revādır şems ü māh  
Kāināta menfa'at-āmiz olup virir neşāt

5. Leşker-i nazm-ı feşâhat-küstere sükkân için  
Olmıya ser-ḥadd-i dil mânendi bir ‘âli ribât
6. Ni‘metiyle şahın-ı ‘âlem kâf bir kâf oldu per  
Çâşını girân kudretidir çeken dehre sumât

### 115b

7. Biñ şükür Haḫka ki vezn ü ṭab‘a mâliksin bu gün  
Eyle Fazlî nazm ile şirin edâlar inbisât

### 150

*Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilün*

1. Eşki-i çeşmi çüş ider ‘âşıkların mânend-i şat  
Murg-ı dil anda tavaṭṭun etse olur hemçü baṭ
2. Herkesiñ alındağı ḥaṭṭ ḥak olunmaz bî-gümân  
Naş olunmuşdur yed-i kudretle zîrâ kim o ḥaṭ
3. Lâ-nazir ü lâ-şerîk ü bî-mişâl Allahdur  
Dostlar vallahi billahi bu sözde yok ğalaṭ
4. Ḳaṭre olmaz raḥmeti deryâsına nisbet muḥiṭ  
Küllü eşyâ olmaya şânına nisbet yek nuḳaṭ
5. Gerçi yok a‘lâlığa sende liyâḳat Fazliyâ  
Ḳıl tazarru‘ Rabbiñe bâri ide ḥâliñ vasaṭ

### 151

*Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilün*

1. Ḳalb-i ‘uşşâkıñ olur gün-be-gün ‘aşkı ifrâṭ  
Dillerin zıkr-i şafâ-güster ider pür-neşâṭ
2. ‘İlm ü ḥikmetle ol ‘âşık ki ola ârâste  
Dil ü cânında aniñ zerrece ḳalmaz ihlât

3. Mübtelā olsa ger ‘uşşāḳ cünün-ı ‘aşḳa  
Bend-i zencir ile źabṭ eyleyebilmez źabbāt
4. İdemez küllü eṭıbbā marāż-ı ‘aşḳa şifā  
‘İlm ü ḥıkmimde ola her birisi ger Buḳrāt
5. Kimine ‘aşḳ-ı ḥaḳıḳī kimine ‘aşḳ-ı mecāz  
Böyle ketb eylemiş alnında ezelden ḥaṭṭāt

## 116a

152

*Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilün*

1. Eyle yā Rabb bizi ‘aşḳ ehline ol gün hümā  
Olur elbetde güzer-geh bize mizān u şırāt
2. Marāż-ı mevt ise lā-büd olur ‘ārız bir gün  
İdemez āña ‘ilāc olsa hezārān Soḳrāt
3. Ger muḳadder ola her bir kişiye ‘ömr-ü hezār  
Bi’ż-zarūri iderüz cānı vü bāşı isḳāt
4. Fazlıyā imdi sefer zādını eyle ihzār  
Muḥtemeldür ki ḳarīb ola zamān-ı eşrāt

153

*Fe‘ilâtün Mefā‘ilün Fe‘ilün*

1. Eyle yā Rabbi vüs‘atim ifrāt  
Ki ola saña ṭā‘atim ifrāt
2. Vir vücūd-ı za‘īfime ḳuvvet  
Eyleyem tā ki ḥızmetim ifrāt
3. Şefḳat u raḥmetiñ umup ḥālā  
İderim saña minnetim ifrāt

4. Ğam değil bunda rızķım olsa ķalīl  
Eyle tek anda ni'metim ifrāt
5. Oldı Fazlī ħabībiñe meddāħ  
Umarım ola rif'atim ifrāt

154

*Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. Olup 'ālim cenābiña meşrūt  
Oldı şer'înle bu cihān mazbūt
2. Bize Rabbiñden armaęanıñdur  
Sünen ü farz u müsteħab u şürūt

116b

3. Vaşfiñı idegeldi ħalk u cihān  
İdeli bu'l-beşer zemīne hübūt
4. Dilerem şāhım idesin ma'zūr  
Ketb olundı çü nāmiña bu ħuţūt
5. Oldı Fazlī kabūlüne rāci  
Vār ise niçe beyt-i nā-merbūt

155

*Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün*

1. Eğer bende eğer azād eğer zahhād eğer va'āz  
Umār ğufrānıñı her ān u her sā'at u her laħħāz
2. Cenāb-ı ħazretiñden bende-i bī-çäreler ħālā  
Niçün ķaţ'-ı ümīd eyler çü sensin ihfazü'l-ħaffāz
3. Cinān-ı ni'metiñ yādıyla ķullar ħurrem ü şādān  
Ümīd-i raĥmetiñle cān u dil dāim olur ihzāz

4. Kimi olmuş mey-i 'aşkıñla mest vālih vü medhüş  
Kimi tūti-veş olmuş zikriñ ile nāṭıq-ı leffāz
5. Ḥabībiñ hürmetiçün etme Fazlīniñ recāsın redd  
K'anıñ medḥinde itdi niçe dürlü muntazam elfāz

156

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Qullarıñ saña qarın it yā Ḥafız  
Dillerin ğamdan emin it yā Ḥafız
2. Eyle tevfiķiñ bize rehber müdām  
Qalb-i şeytāni ḥazın it yā Ḥafız
3. Qıl kavī imānımız İslāmımız  
Qaşr-ı din üzre metin it yā Ḥafız

117a

4. Sāye-i sancāğına maḥbūbıñıñ  
Yevm-i maḥşerde yakın it yā Ḥafız
5. İtdiñ āni çün şefi'-i ümmetān  
Ḥāl-i Fazliye mu'in it yā Ḥafız

157

*Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün*

1. Dilerseñ kim ola ey dil saña dāim Ḥüdā ḥafız  
Heme her laḥza vü her ān u her sâ'at di yā ḥafız
2. Seni yoqdan ki vār itdi niçün ḥıfz itmeye zīrā  
Ki oldur on sekiz biñ 'āleme şubḥ u mesā ḥafız
3. Kimiñ ki vārdur 'İrfāni bulur ol qurb-ı sultāni  
Kimiñ kim ola imāni olur Allah añā ḥafız



4. O kim vird-i müdām eyler dilinde yā hafīz ismin  
Anā lā-şekk velā-şübhe olur Hakk dāimā hāfiz
5. Seniñ de ger seriñde devletiñ vār ise ey Fazlī  
O maşşer-geh-i kübrāda olur Rabbiñ sañā hāfiz

158

*Mef'ûlü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fa'ûlün*

1. Dānā dil olan kûşe-i 'uzletden ider hāz  
Şahlar nitekim şihhat u devletden ider hāz
2. Şeydā dil olan nefse ider dāim itā'at  
Hāliş kul efendiye 'ibādetden ider hāz
3. Anlar ki velī rütbesine başdılar ikdām  
Her sâ'at u her bār kanā'atden ider hāz
4. Oldı bu fenā dārı çü mü'minlere zindān  
Anıñçün olan zaħmet ü miħnetden ider hāz

117b

5. Her kişi olupdur birer eşyā ile maħzūz  
Fazlī-i günah-kār ise raħmetden ider hāz

159

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. Bād-ı vuşluñla Habībā dil-i şeydā maħzūz  
Fikr-i ruhsārıñ ile cümle-i eşyā maħzūz
2. Zāt-ı pākiñ olıcağ burc-ı sa'ādetden 'ayān  
Oldı dīdār-ı şerīfiñ ile dünyā maħzūz
3. İtdi Hakk tal'atiñi efđali mevcūdātıñ  
Pes niçün olmıya senden dil-i dānā maħzūz

4. Ol zamān kim olasın ‘āzim-i semt-i ‘araṣāt  
Cümleden evvel olur Ādem ü Havvā maḥzūz
5. İntizār üzre olup maḥdemiñe bunca zamān  
Cennet-i ḥūri vü ḡilmān ile ṭübā maḥzūz
6. Olmaḡile şey’ zıkr etmede ecr-i ‘uzmā  
Ketb-i na’tıñla olur Fazlī-i ednā maḥzūz

### 160

*Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilün*

1. Şi‘r ü inşāda dilā oldıñ ise ger maṣnū‘  
Var ise ḥāne-i ḡalbiñde ḥuzū‘ ile ḥuṣū‘
2. Çār yārān-ı ḡüzīn vaṣfını naẓm it imdi  
Ki sañā ḥayr du‘ā ide idenler mesmū‘
3. İsm-i zibālarınıñ evveli ‘ayn olmaḡ ile  
Vaṣf-ı ra’nālarına ‘ayn ile it imdi şürū‘
4. Namı Bū-Bekriñ ezel olmış idi ‘Abdullah  
İtdi sulṭān-ı risālet anı şoñra memnū‘

### 118a

5. Dü-cihān mefḥari sālār-ı nübüvetden şoñ  
Oldı aşḡāb olara tābi‘ ü anlar metbū‘
6. ‘Adl ile eylediler şer‘-i resūlı icrā  
Let iderlerdi şerī‘atden o kim ide rücū‘
7. Anlarıñ biriniñ olduḡda meh-i ‘ömrü helāl  
Biri ḡün gibi [o] ‘adl taḥtına eylerdi ṭulū‘
8. Fazliyā ṭāli‘-i ferḡandelerine taḡsin  
Ki naṣb itdi Ḥaḡḡ anlara maḡām-ı merfū‘

161

*Fe'ılâtün Fe'ılâtün Fe'ılâtün Fe'ilün*

1. Ey Ebübekr-i taķı ey şeh-i ferrūh ṭāli  
Kilk-i ṭab'ım bu maḥal medḥiñe oldı ṭāli'
2. Yar-ı evvel sen idiñ ḥazrete zīrā ki senüñ  
Eyledi ṭal'at-i ra'nāñı muşanna' şāni'
3. Bundan artuķ ola mı devlet-i 'uzmā ki resül  
Saña dāmād olup olduñ haremiyle lāmi'
4. Ḥüsn-i ḥalk ile 'adālet ile yirmi sekiz ay  
Ne ki ḥükme eylediñ olmadı kimesne māni'
5. İtdi Ḥaķķ ḥazretiñi fātiḥ-i ebvāb-ı cinān  
Vārdurur işbu sözüñ şıdkına naşş-ı kātı'
6. Saña şiddiķ anıñ için didi ḥazret zīrā  
Cümleden öñ anı taşdıķ idüp olduñ tābi'
7. İtdi Fazlī niçe ebyāt ile vaşfiñ icmāl  
Pādişāhā ola ḥāşā ki ḫatıñda zāyi'

118b

162

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Ey risālet şāhınuñ yarı olan merd-i şücā'  
Ey ḥilāfet taḥtınıñ sulṭānı olan bī-nizā'
2. Ḥāmi-i İslām u sālār-ı veliyyullahsın  
Anıñ için eyledi sāña şaḥābe ittibā'
3. Öyle bir merd-i şeci'sin kim seniñ ğār içre mār  
Zaḥm urup engüştine irgürdi cāniñā şudā'

4. Vādi-i ğurbetde olduñ hem refīķ hem ʃarīķ  
Anıñ içün buldı aşhāb içre ķadriñ irtifāʃ
5. Çün resūl den ʃoñra sensin külli nāsıñ efđali  
İdicek taht-ı livāü'l-ħamde ümmet ictimāʃ
6. Eycleriz senden temennā-yı ħimāyet serverā  
Bu ğarībiñ idesin ol ğün ricāsın istimāʃ
7. Vaşf-ı zātiñda bu ebyāt ʃarz-ı ħālimdir benim  
Umarım Fazlī-i zāre ħāşıl ola intifāʃ

### 163

*Feʃilâtün Feʃilâtün Feʃilâtün Feʃilün*

1. Ey ʃadāletli efendim ʃÖmer-i kân-ı şücāʃ  
Murġ-ı dil etse n'ola ğülşen-i medħiñde semāʃ
2. Anıñçün ʃÖmer-i ʃādil olupdur nāmıñ  
Eylediñ zādeñi ķatlı olmadı kimse menāʃ
3. Şöyle mazbūţ idi devriñde bu ʃālem aşlā  
Kimse ķādir deĝil idi ide ber-bedevzāʃ
4. Zeyn olup ħilʃat-i İslām ile ħayl kefere  
İtdiler ʃaşr-ı şerīfiñde seniñ küfre vedāʃ
5. Eylediñ bir niçe kez ʃazm-i diyār-ı küffār  
Zur-bazuñla feth oldu niçe şehr ü ķullaʃ

### 119a

6. Saña ħaķdan olan elţāf-ı ʃināyet ħaķķı  
Eyledikde ümem-i Aħmed-i Muħtār icmāʃ
7. Dilerim ʃözü ile dīvānımı maʃzur idesiz  
Zira yok Fazlı-i bī-ķārede bir ğayrı metāʃ

164

*Mef'ûlü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fa'ûlün*

1. Şāhā şî'r ahup dil-āvīz ü muşanna'  
İtdi niçe tahmis ü qaşāyid ü murabba'
2. Bendeñ daħi ümīd idüp ihsān-ı ħimāyet  
Ĥaqqıñda n'ola eyler isem bir niçe mışra'
3. Fāruk idi mü'minlere dārū-yı vücūdñ  
Küffāra ise zerre kadar olmadıñ enfa'
4. Āħir saña itdirdi şehādet meyini nūş  
Bir kāfir-i bī-din ve bed-āyin ü bed-evza'
5. A'dā-yı cefā-pişeleriñ bed nazarıñdan  
İtdiñ o güneş rüyıñı ĥāk ile müberqa'
6. Olsa ne olur manzūru bu Fazlī-i ġarībiñ  
Sālār-ı nebiyyine didikde ümem eşfe'

165

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. Ey zekā kāmı ĥayā menba'-ı 'Oşmān-ı şeci'  
Ey ĥalīmeti ile qadr u kemāliyle refi'
2. Pes deġil mi saña bu devlet-i 'uzmā ki seni  
İtdi dāmād iki def'a o qamū nāsa şefi'
3. Laqab-ı pākiñ anıñçün dinilür zü'n-nūreyn  
İki nūr ıssı olup t̄ali'iñ olmışdı vasi'

119b

4. Edeb ü ĥilm ü ĥayā düşdi seniñ t̄ali'iñe  
Nāsa olduqda birer ĥaslet-i zibā tevzi'

5. K̄āmetiñ dönmüş idi dala ‘ubūdiyyet ile  
Senden artuḡ nice olur ḡul efendiye muṡi‘
6. Umarım kim olasın rūz-ı cezāda ḡāmi  
Zira Fazlīde ḡatı çok bulunur fi‘l-i ṡeni‘

### 166

#### *Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilün*

1. Olmuş idi sende ṡāhā çok fezāil müctemi‘  
Ben ne ḡaddim vār ki olam cümlesine muṡṡali‘
2. ḡāmi-i din-i resūl [u] cāmi‘ü‘l-Ḳur’an[ı]sın  
Oldı ḡaṡṡıñla ‘umūmen ḡaḡ u ‘ālem mūntefi‘
3. Olmaḡile berḡ na‘liniñ behiṡte mūn‘akis  
Nūrıñ ile ehl-i cennet oldılar hep mültemi‘
4. Zī-sa‘ādet zī-kerāmet zī-ṡehādet kim seniñ  
Ḥatm-i Ḳur’an eyledi olduḡta re’siñ mūnḡaṡı‘
5. Oldı her kim ki bu gün ṡāhā muḡıbb-i ṡādıkıñ  
ṡüphesiz yarım olur ḡadr u maḡamı mūrtefi‘
6. Devlet aña kim ider taḡt-ı ḡümāyuñda penāh  
Ḥavf-ı nīrān u sıraṡ olur dilinden mūndefi‘
7. Sen ṡeh-i zī-ṡāna Fazlī ḡālini eyler beyān  
Umarım kim olasın rūz-ı cezāda mūstemi‘

### 167

#### *Fe‘ilâtün Mefâ‘ilün Fe‘ilün*

1. Ey ṡahenṡah-ı a‘del ü eṡce‘  
Ey kitāb-ı ṡecā‘ate maṡḡa‘

## 120a

2. Ey 'Alīyy ü velī şecī' ü sehī  
Ey hılāfet maķāmına maķta'
3. Țal'atıñ oldı ey şeh-i zī-şān  
Fazl u cūd u sehāvete menba'
4. Her kemālata hażret-i Allah  
İtdi zāt-ı şerīfiñi mecma'
5. Oldı zātıñ çü mālīk-i zehrā  
Dereceñ<sup>51</sup> niçe olmaya erfa'
6. Eylediñ bāde-i şehādet-i nüş  
Oldı Țab'-ı laṭīfiñe enfa'
7. Ol bu Fazlī-i derd-i mende şefi'  
Dirler ol gün ki yā resül eşfe'

## 168

### 12'lik Hece Ölçüsü

1. Ey iki cihān faħrine yār-i rābi'  
Ey hūb olan ahlāķ u hışāle cāmi'
2. Olur mıydıñ şehr-i 'ulūmuñ bābı  
Olmasa derūnuñ dü cihāndan vāsi'
3. Kılletde olup eylemedıñ çoĝa Țama'  
Şākir olup az nesneye olduñ kāni'
4. Olmışdı seniñ zāt-ı 'azīmü'ş-şānıñ  
Küffāra muzır mü'mine nāsa nāfi'

---

<sup>51</sup> Metinde derecātıñ şeklinde kayıtlıdır.

5. Tirüñdür iden ehl-i nifâkı mecrûh  
Tiğüñdur olan 'arķ u 'adüya ķātı'
6. Vârdur çü şehâ şîr-i Hüda olduğıña  
Hakķıñda seniñ ayet ü naşş-ı ķātı'

### 120b

7. Olursa eğer rüz-ı cezâ manzûruñ  
Fazlı-i gedâ kemteriñ olur ķanı'

### 169

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. Olsa Bübekr ü 'Ömer 'Osman 'Alî bir yire cem'  
Nur baħş olur idi her biri güyâ bir şem'
2. Anlarıñ hâl-i ciğer-süzünü itdikçe raķam  
Dökülür hün-ı siyeh kilk-i dil olur pür-dem'
3. Her biri 'aşr-ı şerîfinde idüp sa'y-i belîğ  
İtdiler dest-i şerî'atle ser-i düşmen ķam'
4. Kendüler mesned-i raħatda muķîm olsa daħi  
Berķ-veş tiğleri ururdı 'adüvv ceşşine lem'
5. Fazliyâ di *rağıyallahu te'âla 'ānhüm*  
Her kaçan k'anlarıñ esmâ-i şerîfi ola sem'

### 170

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Olmadı dergâh-ı Bâriye ķarînim ey diriğ  
Tazelendi yâre-i ķalb-i hazînim ey diriğ
2. Etmedim bu ana dek Allaha lâyıķ bir âmel  
Bî- 'amel geçdi bu 'ömr-ü nâzeninim ey diriğ



3. Hālet-i nez'a irişdikde eğer eylemse aşd  
Gārete iblīs 'aleyhi'l-la'nete dinim ey diriğ
4. Yārın ol cem'iyet-i kübrāda cem' olduğda nās  
Gūř olunmazsa eęer ah u eninim ey dirię
5. Fazliyā ol azret-i sālār cemī'u'l-mürselīn  
**121a** Rüz-ı maşserde ger olmazsa mu'īnim ey diriğ

171

*Mefā'ilün Fe'ilâtün Mefā'ilün Fe'ilün*

1. Zehī kelām-ı laťif zehī edā-yı belīę  
Ki itdi řāh-ı rusül ümmetānına teblīę
2. Olar ki eylemez āyin-i pākini icrā  
İre serine teber gerden abīřine tīę
3. O kim anuñ ola taht-ı imāyetinden dūr  
Mürūr iden meh ü sālē hezār ayf u dirīę
4. Olur cehālet ile pūr keder dil-i insān  
Ser-i cibāli ider tār u tire niteki mīę
5. Hezār 'özür ile Fazlī o řāh-ı zi-řāna  
Hemīře nazm ile it āl-i zārıñı teblīę

172

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. ubb-ı dünyāyı dilā eyle ferāę  
Tā ki 'ubāda ide a yüzüñ āę
2. Çün bu dünyāda olursın fāni  
Niceye dek bu ęurur bu dimāę

3. Er olan cife-i dünyāya Һarīř  
Niçün olur nitekim zāġ u kelāġ
4. Ne belādur ki ide sim ü zeruñ  
Rüz-ı maħşerde vücūdıñ pür dāġ
5. GülҺanı görmez iseñ bunda geriye  
Menziliñ anda olur gülşen ü bāġ
6. Ğam deġil mürde olursa bedeniñ  
Tek hemān ide Һaġġ İmānıñı řāġ

### 121b

7. Rabbiñe ġalıñı dāim Fazlī  
‘Özr ile it gice gündüz iblāġ

### 173

*Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilün*

1. ‘Āřıķıñ sīne-i řāfındaki dāġ  
Eridür zehrasını niteki yāġ
2. Mü‘minüñ řal‘at-ı şun‘ı ile  
İtdi řāni‘ birer efruhte çırāġ
3. Mü‘mine yār olabilmez mülhid  
Hemdem olmaz nitekim bülbül ü zāġ
4. Rāh-ı Һaġġa nice sālİK ola şul  
Kendü destiyle urur pāyine bāġ
5. Hep ġaķıķidürür inřāallah  
Öyle řanmañ ki sözümde ola lāġ
6. Şul niçün şutmaz o fermānı kim  
Pādiřāh ola iden āña yařāġ

7. Şimdi hālā bu ‘aşırda Fazlī  
Hakḳ cevāb ağır olur niteki t̄āg

174

*Mefâ‘ilün Fe‘ilâtün Mefâ‘ilün Fe‘ilün*

1. Dilā h̄ulūş ile bār ol riyādan ol fāriḡ  
Hemīşe haste-i ‘aşḳ ol devādan ol fāriḡ
2. İderse ḳalbiñe te’şir-i pend-i ehlullah  
Enīs-i cevr ü cefā ol şafādan ol fāriḡ
3. Dilerseñ ola beḳāda merātibiñ ‘ālī  
Suhūlet ile bu dār-ı fenādan ol fāriḡ

122a

4. ‘Ale’d-devām ‘ulemā ile hem-nişin olagör  
Sa‘ādet ister iseñ ger şeḳādan ol fāriḡ
5. İderse ger sañā her kim ihānet ey Fazlī  
Hemān efendiñe şāl bed-du‘ādan ol fāriḡ

175

*Mef‘ûlü Mefâ‘ilü Mefâ‘ilü Fa‘ûlün*

1. Yā Rabbi kim ola ben ki olam zātıñā vaşşāf  
Ammā ki ümīdim bu ki ḳıl bendeñe elṫāf
2. Medḥ etmeḡe kim ḳādir olur zāt u şıfātıñ  
Kimdür ki celālīñ ceberūtīñdan ura lāf
3. Şāniñā göre noḳta-i bā cennet ü mizān  
Şun‘iñā göre şey’-i ḳalīl olmaya i‘rāf
4. Bir ḳatredür iḥsāmıñā nisbet yedi deryā  
Bir zerrede yāhud ḳatrece şey olmaya isrāf

5. Z̄ātũñ gibi bir ni‘meti çok şāh-ı Kerīme  
K̄ul ‘ārż u recā eylememek pes deęil inşāf
6. Yā Rabb dilerim ki bizi red etmiye apuñdan  
Olduğda behiřtiñde ‘ibāda ulu ezyāf
7. İn‘ām-ı firāvaniña olmāmaę ile ĥad  
Fazlī-i gedā bunda vü anda umar elĥāf

## 122b

176

*Mefā ‘ilün Mefā ‘ilün Mefā ‘ilün Mefā ‘ilün*

1. apuñda ullarıñ oldu İlāhī bir bölük iz‘āf  
Kimi ümmi kimi ‘ālim kimi bende kimi eřrāf
2. Saña lāyıķ bizā‘at gerçi bizde yoķ yine ammā  
Ĥarīdār-ı ‘aĥāyā-yı cenābıñdır amū eřnāf
3. Künüz-ı raĥmet ü ğufrāniña irmez ‘uķül ařlā  
Bilinmekden müberrādur Cenābıñda olan evřāf
4. Ĥabībiñ kim olupdur on sekiz biñ ‘āleme raĥmet  
Anıñ řer‘-i münīriyle mücellādur amū eřrāf
5. Eğerçi ba‘zı bedbaĥt eylemez āyinini icrā  
Cevāhir kıymetin teřĥiř ider mi olmayan řarrāf
6. Anıñ fikri ile oldu olanlar maĥlūb vāřıl  
Anıñ zikri ile aĥ‘-ı menāzil eyledi eslāf
7. Resūl-ı müctebā vü ār yarı ĥürmeti yā Rabb  
Saña ul aña ümmet eyle Fazlī idüp dil-i řāf

177

*Fe'ılâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. Ey Kerîm ü Raḥîm ü Rabb u Rauf  
Ḳâdir ü Râzık u 'Afüvv ü 'Aṭûf
2. Hürmet-i rûḥ-ı Aḥmed-i Muḥtâr  
Ki odur cümle 'âleme mevşûf
3. Eyle yâ Rabbi kelek ṭab'im ayinüñ  
Şufḥe-i medḥ-i zâtına mevḳûf
4. Āfitâb-ı cemâli ḥürmetine  
Ki aña irdi emriñ ile küsûf
5. Eyle 'avn u 'inâyetiñ rehber  
Mâh-ı 'ömrime irdiğinde ḥüsûf

123a

6. Bende yok zerre deñli zâd-ı sefer  
Naḳd-i 'ömrüm ḳatı ziyâde züyûf
7. Ḳalb-i Fazlîye luṭf idüp yâ Rabb  
Ma'rifet nûrı ile ḳıl ma'rûf

178

*Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün*

1. O kim dünyâ sarâyında olupdur kâmil ü 'ârif  
Olup mevlasına ḥâmid resûlına olur vâşif
2. Ne ḳuldur ol [ki] Ḥaḳḳıñ ola maḳbûlı olup ḥâmid  
Meğer ki ola 'âlemde ledünni 'ilmine vâḳıf
3. Ne dildür ol ki na't-i Muştafa birle ola güyâ  
Meğer levḥ-i dile evşâfını keşf eyleye kâşif

4. Bir şāh-ı kerimü'ş-şān u bī-hemtā vü dānādur  
Ola ḥāşā mu'azzeb şer'ine münkād olan ṭāif
5. Ğarāz ol şāha küstāḥāne 'arza girmedir yoḥsa  
Ne ḥaddi ola Fazlīnün ola ol ḥazrete vāşif

179

12'lik Hece Ölçüsü

1. İtdikde şehā 'āleme zātūñ teşrīf  
Evvel melekūt itdi cenābıñ ta'rīf
2. İtdi yed-i kudretle muḳaddem şāni'  
Şun' ile seniñ cism-i münīriñ taşnīf

123b

3. Halk olmamış idi bu ḳamū mevcūdat  
Olmışdı seniñ nüşā-i zātūñ te'līf
4. Gerçikim 'azīm eylediler ecdādıñ hep  
Lakin saña çok eyledi Rabbiñ talṭīf
5. Fazlī ḳuluñ zıll-i ḥimāyende şehā  
Ümidi bu ki ola günāhı taḥfīf

180

*Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. Merḥabā ey resūl-ı Rabb-i Laṭīf  
Cümleden zāt-ı pākiñ oldı şerīf
2. Hürmet ü şefḳat u şefā'atıñı  
Umar 'uḳbāda ümmetān-ı za'īf
3. Ne sa'ādet o şaḥşa kim ola ol  
Saña ümmet Hüdāya 'abd-i münīf

4. Dileriz luṭfiñ ile sulṭānım  
Ola bu ҡullaruñ günāhı ḥafīf
5. Umār in‘ām u luṭfiñı şāhā  
İşbu Fazlī-i derdmend-i naḥīf

181

*Fa‘ûlün Fa‘ûlün Fa‘ûlün Fa‘ûlün*

1. Olar ki cemāliñle oldı müşerref  
Olurlardı vaşlıñ meyiyle mükeyyef
2. Mu‘arrif ü mādih müellif muşannif  
Ṭutarlardı bezm-i hümāyūniña şaf
3. Ebubekr-i Şiddīk ‘Ömer birle ‘Osmān  
‘Alī kim olardur ҡamūdan mükellef

124a

4. Hazer etmez ‘aşkıñla olan giriftār  
Ḳalem-veş keserlerse re’s-i muḥarref
5. Seniñ midḥatiñde o kim ola bī-zevḳ  
Dir ol şahşa Fazlī dıraḥt-ı mücevvef

182

*Mefā‘ilün Mefā‘ilün Fa‘ûlün*

1. Şehā Rabbiñ sañā ğāyet telaṭṭuf  
İdüp zatiyle itdi bī-tekellüf
2. Olup zātuñ yed-i ṭulāya mālīk  
Ḳamū ‘ālemleri itdi taşarruf
3. Ḳamūdan oldı ḥalkıñ ḥüb u dil-keş  
Netekim ḥüb idi şüretde Yūsuf

4. Selām iden sañā dünyāda dāim  
Çeke hāşa ki ‘uqbāda teessüf
5. Bi-ħakķ-ı Rabb-i Hādi pādişāhā  
Bu Fazlī bendeñe eyle telaţţuf

183

*Fâ’ilâtün Fâ’ilâtün Fâ’ilün*

1. Her kim eyler ka’be-i kūyuñ tavāf  
Olmaya hāşā günāhından me’āf
2. Eyledikde tal’at-i pākiñ tulū’  
Geldi gök ehli tavāfa şāf şāf
3. Urduğunda şark u ğarbe nūr-ı berķ  
Oldı mecmū’-ı Yehūda dil şikāf
4. Urdı çok şimşir-i şer’iñ dehre lem’  
Eyledi tiğın Naşāra der-ğılāf

124b

5. Fazliyā vallahi billahi o şāh  
Şadr-ı ‘ālemdür sözümde yok hilāf

184

*Müstef’ilün Müstef’ilün Müstef’ilün Müstef’ilün*

1. Ey t̄alib-i dünyā sañā ‘ibret niçün olmaz selef  
Etmek revā mı dāimā sermāye-i ‘ömrüñ telef
2. Bir gün seni yār-ı ğār şayyād-ı mevt eyler şikār  
Aç dideñi cāniñ uyār ‘özt-i bahāne ber-ţaraf
3. ‘İz’ānı olan kāmile lāyık budur ħadden bile  
Fahr eyler idi faķr ile Peyğamber-i ‘āli-şeref



4. Ol server-i 'ulvi neseb ihyāmıza oldu sebep  
Viridi bize ol luṭf-ı Rabb her bir ḥadişin ber-teḥaf
5. Fevt etme Fazlī fırsatı kıl ḳurb-ı zāta raġbeti  
Olmaz kemāl ḳıymeti dürden cüdā olsa şadef

185

*Mefā'ilün Mefā'ilün Fa'ülün*

1. İdüp meh-veş ṭulu' ol nūr-ı şıḳāḳ  
Ḥaberdār oldu hep eṭrāf u eknāf
  2. Ḳudūmindan ciġer-gāh oldu küffār  
Şafālar eyledi a'yān u eṣrāf
  3. Hüveydā olduğında zāt-ı pāki  
Münevver ḳıldı kevnı ḳāf u ber-ḳāf
  4. Baḫirden ḳaṭresi olmaya inhā  
Olursa beyt-i dil dükāmı şahḫāf
  5. Anıñ kim ṭab'ı mevzūn ola Fazlī
- 125a Deġil medḫ etmemek ol şāhı inşāf

186

*Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün*

1. Gel beri ey nūr-ı başar ger vār ise sende mezāḳ  
Dīde-i 'İbretle müdām 'ālemiñ aḫvāline baḳ
2. Ger olasın şāh-ı cihān devletiñe olmaya ḫadd  
Bir gün olur ki dünyadan eyleyisersin iftirāḳ
3. Pes nice bir bu fānide eyleyesin zevḳ ü şafā  
Cennet-i 'alāda olan ṭāḳ revāḳa ḳıl berāḳ

4. 'Āqıl olan olmaya şād ehl ü 'iyāl u mal ile  
Hūri vü ğilmāna müdām eyleye 'arz-ı iştiyāk
5. İtme hemīşe Fazliyā kāmīl iseñ muḥabbeti  
'Āqıl olan kişi virür pīre-zen-i dehre ṭalāk

187

*Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün*

1. Ḥabībiñ hürmeti yā Rabb beni kııl luṭfiña lāyık  
Olam dergāh-ı pür-'adliñde tā kim bende-i şādık
2. Melek insān u cin muḥtāç-ı dergāh-ı hümāyūniñ  
Olupdur cümle-i eşyā sañā maḥlūk sen Hālīk
3. İlāh u vāḥid ü ferd ü şamed ḥayy-ı ebed sensin  
Şerīkiñ yok nazīriñ yok bu resme olmuşum ṭānık
4. Resūliñ kim ḥabībiñdür şerīfidür kamū nāsīñ  
Olupdur kullarıñ evvel sañā andan añā 'āşık
5. Sañā şākir añā zākir olanlar hürmeti yā Rabb  
Sañā ḥāmid añā meddāḥ idüp Fazlīyi kııl nāṭık

125b

188

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Oldı baḥr-ı raḥmetiñ yā Rab bir baḥr-ı 'amīk  
Çaṭre noḳşān olmaz olsa küllü 'āşiler ğarīk
2. Bundan artuḳ olmaya 'izzet sa'ādet mekremet  
Kim ola bir zerre luṭfiñ hem refīk ü hem ṭarīk
3. Kim ki vaḥdāniyyetiñ ikrār ide leyl ü nehār  
Umarız ki olmaya nār-ı ceḥīmiñde ḥarīk

4. Biz seniñ perverdeñiz sen ħud ğaniy perverdigār  
Küllü maħlūk āta sensin hem raħīm hem şefīķ
5. Oldı Fazlī dergahıñda bir ğarīb-i müstemend  
‘İzzetiñ ħaķķı İlähī eyle tevfiķiñ refīķ

189

*Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Fa‘ûlün*

1. Elâ ey Qâdir ü Qayyüm u Rezzâķ  
Elâ ey cümle-i maħlūķa Ĥallâķ
2. Vuħuş u ger tıyur u cinn ü insân  
Olur in‘âm u ihsâniñla zevvâķ
3. Hemîşe nûru Qur’an-ı ‘azîmiñ  
İder ‘âlimleriñ ħalbiñde işrâķ
4. Dil-i nâdân ħahriñla keder-nâķ  
Olur zikriñle dâñâ-dil pür-eşvâķ
5. İre ger zerrece luţfuñ şaķīye  
Sa‘îd olup ider tebdîl-i aħlâķ
6. Senüñ zıkr-i şerîf-i süz-nâkiñ  
İder ‘âşıķlarıñ ħalbini iħrâķ
7. Cemâliñ ħaķķı Fazlī-i gedâya  
‘Aţâ kıl cennetiñde yüce itbâķ

126a

190

*Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilün*

1. Ey dirigâ ey dirigâ el-firâķ u el-firâķ  
Ben de bir gün oluram ehl-i ħubûra ilĥâķ<sup>52</sup>

<sup>52</sup> Bu mısra vezne uymamaktadır.

2. Oldu bār-ı ma'şiyet ketfimde gāyetle şakıl  
Yol haţar-nāk u 'amel kıllet menāzil hod ırāk
3. Nitekim cān tendedür kaţ' etmez[em] ümīdimi  
İtmiye Hakk bu ġarībi hem-rah-ı ehl-i nifāk
4. Eyleye ĩmānı rehber nūr-ı Kur'anı refīk  
Rihlet etdikde o gün kim kabır olur evvel konāk
5. Yā İlāhī ol bu Fazlī-i ġarībe dest-ġir  
Cān u ten mābeynine düşdikde emriñle firāk

### 191

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Zi-sa'adet kim kubûrundan götürdükde ayāk  
Şālih olan kullara Hakk eyler irsāl-i burāk
2. İtdi tā evvelden ihzār anlara perverdigār  
Cennetde tāk u taht u kevşer ü tāk u varāk
3. Anıñ için bu 'aţalar oldu ihsān anlara  
Gördüler zīrā bu mezkūrāta dünyāda yerāk
4. Enbiyā vü evliyāya hod irişmez 'aql-ı küll  
Çoġ olur meydān-ı maşerde olarda tımturāk
5. Bāhuşuş ol hazret-i sultān-ı 'ālī-şānımız  
Kul deġil Hakk eyler ol gün aña 'arz-ı iştiyāk
6. Emr-i Hakk üzre olan ol pādişāhıñ ümmeti  
Olur ol dīvān-ı 'ālide yūzi berrāk u āk

### 126b

7. 'İzzet-i şāh-ı risālet hürmet-i aşhāb-ı küll  
Eyle Fazlī bendeñi yā Rabb 'azābıñdan 'itāk

192

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün*

1. İder kalbim seniñ yâ Rabbi vaḥdāniyyetiñ taşdıķ  
Mişāliñ yok münezzeḥ şāhısın taḥķiķ 'ale't-taḥķiķ
2. Seniñ 'aşķıñ ider 'āşıķlarıñ kalbin ḥarāret-nāk  
Dil-i zehhād ise dāim olur zikriñle pür-teşvīķ
3. Ḥabībiñ kim odur 'ālemleriñ icādına bā'is  
Anıñ zevķıyle işlāḥ eyledi ḥālin niçe zındıķ
4. Resūl-ı kām-rān oldur şefī'-i ümmetān oldur  
Olur lā-şekk bu dünyāda anı taşdıķ iden şıddiķ
5. Ḥabībiñ Muştafa 'aşķı gürūh-ı enbiyā 'aşķı  
İlāhī eyle Fazlīye müyesser tevbe vü tevfiķ

193

12'lik Hece Ölçüsü

1. Sen bir ulu sulṭansın aķrāniñ yok  
Ümmetleriñe luṭf-ı firāvāniñ çok
2. Eğer olursa zerre şefā'at nazarıñ  
Olur niçe biñ aç ile 'üryāniñ tok
3. Fehm eylemeyüp kadr-i 'azīmi'ş-şāniñ  
Atardı saña düşman-ı nādāniñ ok
4. Fazlī kuluña eyle şefā'at şāhā  
Zirā ki olupdur seniñ iḥsāniñ çok

## 127a

194

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Fa'ûlün*

1. Kemâliñ rif'atiñ a'lâdur el-ḥaḳ  
Velâkin oldı ğâyet göñlüñ alçaḳ
2. Ḳamû aşḫâb u enşâr u mücâhid  
Olup luṭf-ı firāvâniña elyaḳ
3. İderlerdi sañâ ta'zîm ü tekrîm  
Velî râm olmadı Bû-cehl-i aḫmaḳ
4. İşitdikçe eḫādîş-i şerîfiñ  
Diriz biz yâ Resüllallah şaddaḳ
5. Umâr Fazlî ḳuluñ senden şefâ'at  
Ricâsı sañadur 'uḳbâda muṭlaḳ

195

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Nûr-ı zâtıñla müşerref oldı şâhâ ğarb u şarḳ  
Nâr-ı 'aşḳıñ ḳalb-i 'uşşâḳı 'aceb mi etse ḫarḳ
2. Bezm-i cân bahşıñda şaf ṭutduḳça aşḫâb-ı güzin  
Lem'a-nâk olup olurlardı serâpâ nûra ğarḳ
3. Her ḳaçan etseñ ḫırâm ey şehsüvâr-ı serv-ḳad  
Mâh-veş na'leyniniñ nûrı ururdı ḫâke berḳ
4. Ol elâ çeşm ol siyah ebru o dendân u dihen  
Nur ile lâmi' olup lü'lü müdür olmazdı fark
5. Serverâ rûz-ı cezâ bu Fazli-i bî-çâreye  
Sen şefî' olsañ eğer olmaz vücûdu nâra ḫarḳ

196

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün*

1. Umāram şehā sañā hürmeten bu ğaribiñe ire luṭf-ı Hakk  
İde medhiñi yaza na'tıñı kuluñ olmağa ola müsteḥak

127b

2. Niçe mu'ciziñ olup aşikār anı kim beyān ide  
Biri evvela meh asmān inüp oldu yanıña iki şakḳ
3. Severem seni dil ü cānla dahī ālini vü aşḫābıñ  
Dilerim banā olasın şefi' ki ol 'arşada ola rüyım ak
4. Dil-i Fazlıye ger icāzetiñ ola yā resül iltizāz  
Umup 'avn u cūd-ı şefā'atiñ medhiñe kodı bāş atak

197

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Ba'zılar gerçi olur 'acz ile şāki-i felek  
Ben hele ḥayli vefāsın görmüşüm bu ana dek
2. Ğam deĝil olsa ma'āşım dār-ı dünyāda ḳalīl  
Eyleye Rabbim benim rızḳım keşir 'uḳbada tek
3. He ne deñlü k'ola sa'y olmaz muḳadderden ziyād  
Bu kelāmiñ şıḫḫatine yokdur ašlā zerre şekk
4. Ma'na-yı *naḥn[u] ḳasemnā* ayetin idrāk iden  
Çekmez ašlā rızḳ için 'ālemde beyhude emek
5. Merd iseñ rāzi-i ḳūt-ı lāyemut ol Fazlıyā  
Dāmen-i şer'-i resüle destiñi bend eyle pek

198

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. udretiñle kevní bünyād itdiñ ey Yezdān-ı pāk  
ikmetiñle hāki insān eylediñ insāni hāk
2. Lafz-ı *kün* 'den itdiñ icād on sekiz biñ 'ālemi  
'Arş u kürs ü cümle maşnu'āt tā fevķe's-semāk

128a

3. Küllü eşyāya irer gerçi 'uķül-ı 'ālimān  
Līki olur künhüñü bilmekde diller çāk çāk
4. Ferd ü Vāhid Hāyy-ı Bāki Lā-yezāl Allahsın  
ul seniñ uvvet seniñ udret seniñ bī-iştirāk
5. Şāhidimdir *küllü şey'in hālik illā vech*  
Küllü şey' fānidür illā vecheñ olmazdır helāk
6. Ah ol gün kim n'ola yā Rabbenā aķvālimiz  
Cāna dest urduķda 'Azrāil olur ten lerze-nāk
7. ıl hābībiñ hürmet için 'avn u luķfiñ rah-nümā  
Tā ki Fazlī ide rāh-ı müsteķīme insilāk

199

*Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün*

1. İder mi ullarıñ yā Rabb inkār 'avn u iķsāniñ  
Olupdur bezl zīrā luķf u iķsān-ı firāvāniñ
2. Ulūhiyyet Rubūbiyyet 'ulviyyet seniñdür hep  
Münezzeh pādişāhsın yoķdur emşāl u aķrāniñ
3. Sen ol Rabsın ki zātıñ oldu erbābiñ mürebbisi  
Seniñ luķf-ı firāvāniña irmez 'aķl-ı insāniñ



4. Kaçan kim ola bu bî-çâre kullar 'âzim-i 'uqbâ  
Yeter bu devlet-i 'uzmâ ki rehber ola Kur'anî
5. Cenâb-ı hazretîñ 'izzîñ celâliñ haqqı yâ Rabbi  
Müyesser eyle Fazlî-i ğarîbe 'afv u ğufrânî

## 200

*Mef'ûlü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fa'ûlün*

1. Yâ Rabbi seniñ künhüñü kim eyleye idrâk  
Kim hikmetiñe kudretiñe diller olur çäk

## 128b

2. Bir zerrece in'âmiña hâmid olabilmez  
Dil her ne kadar olsa eğer çâpek ü çâlâk
3. Hikmetleriñiñ biñde biri olmaya mektüb  
Ger kâtib ola cümle-i insân u cin emlâk
4. Şân-ı ceberûtuña göre kaçre ya habbe  
Olmaz idi tamu sekiz uçmâk toköz eflâk
5. Şad hamd-i hezârân şükür luţfuña yâ Rabb  
İtdiñ bizi ümid-i cinân ile ferağ-nâk
6. Ferd ü Şamed ü Vâhid-i Hallâk-ı Ezelsin  
Hâşâ ki seniñ birliĝiñe dil ola şekkâk
7. Dîdârîñ ile şâd olan üftâdeler için  
Fazlî kuluñı rüz-ı cezâ eyleme ğam-nâk

## 201

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Kullarıñ yâ Rabb olupdur ihtiyâc-ı rahmetiñ  
Küllü maḥlûkât muhtâc-ı cenâb-ı hazretîñ

2. Țal'at-ı insānı itdiñ küll-i halkıñ eşrefi  
Eylediñ mebzul-ı müstevfā 'aṭā vü rahmetiñ
3. İns ü cin Buḳrat u Eflāṭūn u Loḳmān olsa ger  
Țudretiñ fehm eyleyüp etmez ta'aḳḳul ḥikmetiñ
4. Küll-i halkıñ cümle-i 'ālemleriñ Hallāḳısın  
Cānına minnet bilir ḥālince herkes ḥizmetiñ
5. Ol mu'īn ismiñ ḥaḳıçün Fazli-i zāre mu'īn  
Ol zamān kim ola münzel bārigāh-ı 'izzetiñ

### 129a

202

*Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün*

1. Yā Rabbi ḳullarıñ umup 'avn u 'ināyetiñ  
Eyler recā hemīşe 'aṭā vü hidāyetiñ
2. Sālār-ı enbiyā ki ḥabībüñdür[ür] seniñ  
Ümmetlerindeniz o şeff'-i ḳıyāmetiñ
3. Anıñçün eyleriz biz o sulṭāna iḳtidā  
Oldur imāmı zīra cemi'-i cemā'atiñ
4. Lāyık mı ümmet olan añā ṭutmaya ümid  
Oldı ḳabūlına sebep ol cümle ḥācetiñ
5. Zāt-ı şerīfi bedriḳa-i ins ü cin ü cān  
Dünyā tevābi'idür o kān-ı sa'ādetiñ
6. İtdi reh-i şeri'ate da'vet 'ibādıñı  
Țıldı cemi' dillere ta'lim 'ibādetiñ
7. Maḥşerde yā Rabb eyleme Fazlī ḳuluñ cüdā  
Taḥt-ı ḥimāyesinden o şāh-ı risāletiñ

203

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Fa'ûlün*

1. Olupdur hûb şāhā her hıṣālīñ  
Yücedür cümleden ḳadriñ kemālīñ
2. Sen ol sulṭān-ı 'ālīşānsın ki  
Cihānda yoḳdur aḳrān u mişālīñ
3. Gürūh-ı enbiyānīñ serverisin  
Ḥabībisin Ḥüdā-yı Lā-yezālīñ
4. Muṭahhardur ḳamūdan zāt-ı pākiñ  
Münevver nūr-ı zāt ile cemālīñ
5. Seniñ rüz-ı cezā Fazlīye şāhā  
**129b** Müyesser eyleye Mevlā vişālīñ

204

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Çün ider senden şefā'at iltimās ins ü melek  
Ben daḥī etsem n'ola sen pādişāhımdan dilek
2. Oldı ma'lūm-ı şerīfiñ küllü maḳşūdāt hep  
Cümle-i aḥvāle vāḳıfsın ne ḥācet söylemek
3. Ḳul efendiden n'ola umsa 'aṭā vü iltifāt  
Ümmet-i kāmīl olan himmet-bülend olmaḳ gerek
4. Tā ezelden oldı her bir şaḥṣa mu'tād-ı ḳadīm  
Bir bahāneyle sañā aḥvālin i'lām eylemek
5. Ola maḳbūl-ı hümāyūnuñ bu dīvānım şehā  
'Özr ile Fazlī ḳuluñ dir *es-seḥā-yı* mā-melek

205

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Serverā her kul kapuñda bir ğarībūñdür seniñ  
Gül yüzüñ şevkıyla gūyā 'andelibiñdir seniñ
2. Bu-yı bī-mişliñde 'ıtr-efşān iden 'ālemleri  
Efđal-ı eşref olan zāt-ı ħabībiñdür seniñ
3. Anıñ içün oldı zātıñ hūb u merğub-ı şaĥıĥ  
Sen ħabīb-i Rabb-i 'ālem ol tabibiñdir seniñ
4. Kıl bize yādın şefā' at yā şefī' u'l-müznibīn  
Ol Hūdā ĥaĥkı ki her dāim muĥibiñdir seniñ
5. Gül cemāliñ arzusu ile bu Fazlī-i ğarib  
Gülşen-i medĥiñde ednā 'andelībiñdir seniñ

130a

206

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Oldı zātıñ serveri serverleriñ  
Zübdesisin cümle peyĝamberleriñ
2. Her ğazāda hudsın ideñ seyf ile  
Serfirāzı cümle cengāverleriñ
3. 'Avn-ı Ĥaĥla olur idi ser-nigūn  
Heybetiñden bayraĥı kāfirleriñ
4. Sen mu'azzam pādişāh-ı bī-mişāl  
Biz seniñ olduĥ birer çākerleriñ
5. Estāmiñda Bu Fazlī-i ğarib  
Oldı ednā kem-terin kem-terleriñ

207

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. H̄amdullah kim dilā aḥ olmadıñ bu vaḳte dek  
Dirler *er-rızkı* 'alallah çünkü yokdur rayb u şekk
2. Bulmaḳ isterseñ eğer kim ḥarman-ı 'uḳbada ḳüt  
Mezra'-ı dünyāda dāim sa'y toḥumun ṭurma ek
3. Oldu dünyā mü'mine zindān u küffāra behişt  
Nitekim zindān olupdur Yunusa baṭn-ı semek
4. H̄ayr u şer her şahşıñ olmuştur ezel alnında ketb  
Olmaz ol taḥrir olan ḥaṭṭ re'y ü tedbir ile ḥak
5. 'Ārif iseñ eyleme maḥlūka 'arz-ı iḥtiyāç  
Her murādıñ Fazliyā Rabbiñden it dāim dilek

208

*Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mef'ûlü Fâ'ilün*

1. Ğāzi ki tiğın çeke zerk eyleye ḥadenk  
Çeşm-i 'adūya eyleye meydānı tār u tenk

**130b**

2. Taḥşīl ider eğerçi o ḳul ecr-i bī-ḥisāb  
Efdāl gāzā odur ki ide nefsi ile cenk
3. Tevḥid u zıkr ü şavm u şalāḥı idüp silāḥ  
Her bār nefsi-i şūma ura tiğ ü tir ü seng
4. Ğāzi ki nefsi elinde şehid ola bī-kemān  
Aḳrān içinde eyleye taḥşīl-i nām u neng
5. Rūḥ-ı revāmı ṭāyır-i bāğ-ı cinān olur  
Rūy-ı hevāda niteki cevelān ider küleng

6. ul aflet ile nefis eline olmadan esir  
Yekdür ki cenk iderken esir ile frenk
7. Nefs zebün iden ier 'aııñ şarābını  
Olur cüdā-yı bāde-i vafyon u berş ü beng
8. Fazlī eğer ki merd iseñ et nefsiñi helāk  
Taciri āk āk ider nitekim peleng

### 209

*Mefā'ilün Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün*

1. Eyā Semī'-i Başır ü Müheymin ü Müte'al  
Rauf u ādir ü Rezzā Hay u 'İzz ü Celāl
2. İlāh-ı Vāhid-i Bāi Vedūd-ı Ferd ü Şamed  
aniyy-i Vāhib-i Settār-ı Ĝāfir ü Fa'al
3. Mucīb ü 'Ālim-i Mennān u Hāl u Cebbār  
Kerīm-i Rabb-ı Raīm ü Hüdā-yı Bār-i Te'al
4. ü her bir ism-i şerīfñde var birer hāşşe  
Tezekkür etmek ile ullarıñ olur hoş hāl
5. İder Cenāb-ı sa'adet-me'ābıña şüleā  
Ümīd-i ramet ile günde beş kez istibāl

### 131a

6. İlāhī eyle bu Fazlīye ramet ile nazār  
O gün ki eylesin ullarıña 'arz-ı cemāl

### 210

*Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün*

1. Elā ey Hālü'l-eşyā Hüdā-yı Rabb-i bī-emşāl  
Umār ullar Cenābıñdan 'atā vü 'izzet ü ibāl

2. Eğer ednā eğer a'la eğer ümmi eğer dānā  
Olupdur cümle-i eşyā seniñ ğufrāniña meyyāl
3. 'Aṭā vü rahmetiñden itmeyüz kaç'-ı ümid ašlā  
Eğerçi zāt-ı bī-hemtāña lāyık bizde yok a'māl
4. Anıñçün ma'şiyetden biz hülāşa bulmayız çāre  
Ki zīrā kim bizi eyler dem-ā-dem nefis-i şom İdlāl
5. Günāhı kullarıñ hālā değıldür rahmetiñden çok  
Ola ger zerrece ğufrān u luṭfuñ maḥv olur derhāl
6. Diler Fazlī kuluñ yā Rabb o maḥşer-gāh-ı kübrāda  
Mücāhid kullarıñ birle olur haşr olmaya pā-yi māl

211

*Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün*

1. Budur yā Rabbenā dāim Cenābıñdan olan me'mül  
Ki bu 'abd-i ğarīb-i müstemendiñ olmaya mes'ül
2. Çü sensin on sekiz biñ 'āleme sulṭān-ı bī-hemtā  
Olupdur küll-i maḥlūkāta dāim ni'metiñ mebzül
3. Zehī kudret zehī hikmet zehī kuvvet zehī 'izzet  
Kimi cāhil kimi fādıl kimi kätıl kimi maḳtül
4. Naşib et tevbe vü tevfiḳ ü ṭā'āt it günāhım 'afv  
O kullar ḥürmeti k'oldu cüdā-yı fi'l-i nā-ma'ḳül

131b

5. Kimi zıkrıñle ğüyādur kimi 'aşkıñla şeydādur  
Kimi şavm u şalāt üzre şenā vü ḥamdiñe meşğül
6. İdüp bir güne toḥm işār bu mezra'ada her bir şahş  
O ḥarman-gāh-ı 'uḳbāda umarlar bī-'aded maḥşül

7. Budur yā Rabb hezār ‘özü ile Fazlîniñ temennâsı  
Ki dîvânında bu dîvân-ı manzûm ola maqbûl

212

*Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilün*

1. Yā İlahî saña ma‘lûm cemî‘-i aḥvâl  
Rızkıñı senden umâr cümle-i nisvân u ricâl
2. Raḥmetiñ baḥrine ğarḳ olmaḳ olur mu eyâ  
Ne ‘aceb idi küşâd olsa bize bâb-ı vişâl
3. Ḥamd kim ḥil‘at-i İslâm ile tezyîiniz biz  
Dü cihân faḥri ḥabîbiñ bize itdiñ irsâl
4. Bu sa‘âdet bu ‘atâ bize niçün yetmeye kim  
Bize iḥsân içün oldı aña Ḳur’an inzâl
5. Niçe olur ḥal-i perişanımız eyvâh meded  
Ma‘şiyet bârına ‘uḳbâda olursuñ ḥamâl
6. Ey İlah-ı Eḥad u Vâḥid-i Ferd-i Bî-çun  
İderim ḥazretiñe ‘arz u recâ rûz u leyâl
7. Ḥıfz et îmânını Ḳur’an ile Fazlî kulunuñ  
Mâh-ı ‘ömrü o zamân kim ḳala miḳdâr-ı hilâl

213

*Fe‘ilâtün Mefâ‘ilün Fe‘ilün*

1. Dileriz ey Kerîm Rabb-i Te‘âl  
Bizi eyle cüdâ-yı firḳa-yı dâl

132a

2. Ḳıl olar birle hem-nişîn ü enis  
Olalar her cihetde ḥüb maḳâl



3. Etme ol şahş-ı bî-mezâka karîb  
Ki olur bed-hişâl u bed-fi'âl
4. Şad hezâr aferin ol ğâziye kim  
Eyleye nefis ile harb u kitâl
5. Bilmeziz kim beĳâda menzilimiz  
Şadr-ı 'âlimüdü r yâ şaff-ı ni'âl
6. Aña kim ire zerrece feyziñ  
Ĥamd u şük ründe eylemez iĳmâl
7. Bizi yâ Rabbi andan etme cüdâ  
Ki Ĥabîbiñdür ol huceste hişâl
8. Vir feşâhat lisân-ı Fazlîye  
Ki ide na't-i zâtını icmâl

214

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Fa'ûlün*

1. İdüp 'âşıklarıñ tesbîĳ ü tehlîl  
İdüpdürler ķamu esmâyı tek mîl
2. Olupdur nür-ı zıkriñle dem-a-dem  
Münevver dilleri mânend-i ķandîl
3. Vücüdun mü'miniñ ĳikmet şenâ-sân  
İderler cümle-i eşyâya temşîl
4. Muĳaşşal nüshâ-i kâ mildir insân  
Olundu iş bu minvâl üzre tavîl
5. Ĥabîbiñ kim odur sertâc-ı 'âlem  
Anıñçün eylediñ Ĥur'anı tenzîl

## 132b

6. Ledünni 'ilminiñ sultānıdır ol  
Ki etmiş idi cemī' 'ilmi taḥṣīl
7. Bizi de ḥiṣṣedār it pertevinden  
Şefā'at burcuna itdikle taḥvīl
8. Seniñ emriñle herkes pādişāhā  
İder dünyāsını 'uḳbāya tebdīl
9. N'olur yā Rabb 'aceb aḥvāl-i Fazlī  
Günāhı ketfine olursa taḥmīl

## 215

### *Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. Bizde yā Rabb saña lâyıḳ yok 'amel  
Pâyemiz oldu ziyāde esfel
2. İderiz tevbe ile istiğfār  
Olduğün niçe fi'l-i mühmel
3. Rüz u şeb etmede şüride bezm  
Ḥālımız ṭul-ı emel ḳurb-ı ecel
4. Raḫmetiñ baḫri meğer kim ide cüş  
Olayuz 'avn u 'aṭāyāña maḫal
5. Ḥāzret-i şāh-ı rusül ḫürmetine  
Ki odur sāña ḳamudan efḫal
6. İş bu bī-çārelere rüz-ı cezā  
Ger şefā'at ider ise ne güzel
7. Ola ki zerrece şefḳat nazarı  
Ḳalmaya ḫāṭr Fazlide kesel

## 133a

216

*Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün*

1. Ey dil niçe bir tābu kadar hüzn melāl  
Etseñ n'ola Allaha tevekkül meh ü sāl
2. Ākil olan eyler gece gündüz tã'āt  
Cāhil olan etse n'ola taḥṣīl ü māl
3. İnsān olan ihvāna revā mı ḥālā  
Tã'atde ola süst ü fesāda 'accāl
4. Olur mu kişi lā-büd bu fenāda fāni  
Ḳuvvetde ger olursa Cem ü Rüstem ü Zāl
5. Dānā añā dirlər ki fenā dārında  
Cān tende iken eyleye taḥṣīl-i kemāl
6. Ḥalk eyleyicek itdi müyesser Ḥallāk  
Her bir kişiye bir niçe gūne işgāl
7. Olmaya bunuñ gibi şafā 'ālemde  
'Uzletde añā hem-dem ola şir-i ḥelāl
8. Taḥrīr idüp evşāf-ı Resūlullahı  
Fazlī olagör tekye-i nazma abdāl

217

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. Sen ki şāhā olasın bir ḳula 'uḳbāda delīl  
Ḳala ḥāşā ki ḳul ol 'arşa-i kübrāda delīl
2. Şuleḥādan olan ümmet ki ide nāmıñı gūş  
Olmaz aşlā şalavatıyle selāmıñda baḥīl

3. Cümle 'āşilere 'uqbāda şefī' olmak için  
Saña va'd eyledi dünyāda iken Rabb-i Celīl

4. Dilerem kim koyasın dest-i şerīfiñle şehā  
İş bu dīvānım ide küfe-i mizānı şaķīl

### 133b

5. Kaķl-i nūruñla ire çeşmimize nūr-ı ziyā  
Vech-i pūr-envārıñı görmede olmaya 'alīl

6. Nara *berden ve selāmen* didiği Allahıñ  
Saña ta'zimen idi yanmaya tā zāt-ı Halīl

7. Nice Fazlī gibi bī-çāreye imdād etmek  
Seniñ ey şāh ķatıñda ola bir şey'-i ķalīl

### 218

#### *Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün*

1. Oldı zātıñ şadr-ı bedr-i kāināt  
Hāliķıñla āşināsın yā resūl  
Küll-i 'ālem senden umar iltifāt  
Menba'-ı cūd u şehāsın yā resūl

2. Küll-i eşyādan muṭahhardur özüñ  
'İd-i aḍḥādan münevverdür yüzüñ  
Hüsñ ü hulkuñ hūb sekkerdür sözüñ  
Meh-cebīn ü meh-liķāsın yā resūl

3. Devlet-i 'uzmāya mālīksin şehā  
Cennet u ṭubāya mālīksin şehā  
Raḥmet-i Mevlā'ya mālīksin şehā  
Mazhar-ı 'avn u 'aṭāsın yā resūl

4. Aqdam-ı mecmū'-ı maḥlūkātsın  
İftihār-ı küll-i mevcudātsın  
Hem laṭīf ü hem şerīfū'z-zātsın  
Gülsitān-ı kibriyāsın yā resül
5. Pes niçün olmaya Fazlī-i ğarīb  
Gülsitān-ı midḥatiñde 'andelīb  
134a Bū-yı vaşlıñ umaram ola naşīb  
Verd-i gül-zār-ı Hüdāsın yā resül

219

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. Oldı bu söz bu kuluñdan menķül  
Sen efendi ķamū 'ālem saña ķul
2. Var mıdır bende o ṭāli' āyā  
Ki idem sancāĝıñ altına duḥül
3. Etme şāhā nazarıñdan beni dūr  
Ümmetiñ cennete etdikte ḥulül
4. Sen delil olur iseñ sulṭānım  
Bulurum menzil-i maķşūda vuşül
5. Medḥiñi eyleye geldi şu'arā  
Ehl-i ṭab'a budur āyin ü uşül
6. Eyledim ben daḥī üç kıṭ'a kitāb  
Dilerim kim ola ma'zur u ķabül
7. Etme Fazlīyi ķatıñdan merdūd  
Olmaya tā ki kıyāmette melül

220

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün*

1. Ebu'l-leys-i Semerķandî demiş ol kâmil ü fâzıl  
Sekiz kavme yakın olan sekiz ḥaşlet ider ḥâşıl
2. Olursa ger kişi dâim muşahib aġniyâ ile  
İder ḥâline nefret gönü dünyâya olur mâil
3. Ḳanâ'at ehli dervîşân ile her ki ide ülfet  
Ġanimet rütbesin taḥşîl ider ḳalbi olur kâmil

**134b**

4. Zamâne beġleriyle ger kişi dâim ola yârân  
Tekebbür ola taḥşîli ne deñli olsa ger 'âķil
5. Kim nisvânla etfâlle hem-dem ola her bâr  
Olur güdük-i ṭab' şehvet-perest ü zâni vü câhil
6. Olan fişķ ehline yârân olur hem fâsıķ-ı maḥrûm  
Olar ki ḥaşr olup olur ceḥîmiñ ḳa'runa dâḥil
7. Kim şâlihler ile imtizâc eyler olur şâlih  
Ḳıyâmetde olur anlarla ḥaşr ol merd-i dâñâ-dil
8. Olan 'ilm ehline râġib olur 'ilmi ziyâd âniñ  
Şu 'âlimler ki 'ilmiyle olalar dâimâ 'âmil
9. İlâhî Fazli-i ednâyı a'lâ ḳullarıñla ḥaşr  
İdüp 'âlimleriñle cennet-i a'lâya it vâşıl

221

14'lük Hece Ölçüsü

1. Şehâ ḥürmet-i mâh-ı kevneyn 'aleyhisselâm  
Daḥî âl u aşḫâb u hem çâr yâr-i kirâm

2. Olardan şefâ'at cenâbından ihsân umup  
Bu ümîd ile iftiḥâr eylerim şubḥ u şâm
3. Benim ma'şiyet kânı sensin 'atâ menba'ı  
Penâh etdiğim sensin ey Qâdir-i Lâ-yenâm
4. Ben ednâ kulum sen efendimsin ihsân seniñ  
Beni rāh-ı şer'-i mübîn üzre kııl müstedâm
5. Ben 'işyân deñizinde girdāba düşmüş kulum  
Sen et sâhil-i 'afvıña irgirüp şād-kām
6. Beḳā mülküne eyledikde sefer iktizā  
Refîk eyle tevfiḳıñ olduḳda rûz-ı kıyām

### 135a

7. İlāhî murādâtını dünyevî uḥrevî  
Qabul eyle fazlıñ ile fazl et müdâm

### 222

*Fa'ûlün Fa'ûlün Fa'ûlün Fa'ûlün*

1. Hüdā'yā bi-'izz-i ḥabīb-i mükerrerem  
Ki mecmû'-ı eşyādan oldur mu'azzam
2. Sañā ḥāmid olmaḳ añā vāşıf olmaḳ  
Olur ḳalb-i mecrūḥa dāru-yı merhem
3. Senüñ ḥamd u şükr[üñe] ḳāşır gönüller  
Anıñ medḥ vaşfinda diller ḥud-ebkem
4. 'İnāyet seniñdir şefâ'at anıñdur  
Hidāyet seniñdür risālet anıñ hem
5. Sen anıñ ḫabībi seniñ ol ḫabībiñ  
Sen Allah-ı a'zām u sulṫān-ı 'ālem

6. Seniñ luṭfiñ ile anıñ devletinde  
Saña bendeyim ben anıñ ümmetiyem
7. Seniñ 'izzetiñçün anıñ hürmetiçün  
Cemâliñle Fazlıyi kıl şād u hurrem

### 223

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. Hâmd-i bî-hadd saña ey Rabb-i Semî'-i 'Allām  
Oldı luṭfiñ ile müyesser bize din-i İslām
2. Oldı bahşāyiş-i 'uzmā bize bu mezkūrāt  
Müsteḥab u sünen ü farz u ğazā ḥacc u şıyām
3. Yeridir her ne kadar faḥr ider iseñ ḥālā  
Ki resūlîñla bize eylediñ 'izz ü ikrām

### 135b

4. Ne göñüldür o ki ol ḥazret-i şāh-ı resūlūñ  
Şalavatı ile olmaya hemîşe hoş-kām
5. Eyle yā Rabbi dem-ā-dem o meh-i kevneyiñ  
Na't-i pākin dil-i Fazlı-i gedāya ilhām

### 224

*Mef'ûlü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fa'ûlün*

1. Halk oldu yed-i kudret ile gerçikim Ādem  
Kimdür ki ḥabibiñden ola ekrem ü a'zam
2. Çün iki cihān anıñ içün oldu mükemmel  
Taḥkîki bu sözdür ki odur zübde-i 'ālem
3. İtdiñ yed-i luṭfiñla anıñ ṭal'at-i pākin  
Sultān-ı ser-efrāz-ı şehensāh-ı mu'azzam



4. Gerçi ki o şah hâtemidir cümleñiñ ammā  
Ma'nada odur halk olunan cümleden aqdam
5. İtdi iki sā'atde yedi gökleri mi'rāc  
Hep oldu cemāliyle melekler hurrem
6. İrsāl-i selām it aña Fazlī dahī cümle  
Evlādına ezvācına aḥbābına her dem

### 225

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. 'Andelīb-i bāğ-ı kudret şun'-ı Hayy-ı Lā-yenām  
Ya'ni sulṭān-ı risālet eş-şalat u ve's-selām
2. Hāmi-i mecmū'-ı ümmet seyyid-i sādāt-ı küll  
Server-i taht-ı nübüvvet şāh-ı zī-şān u yenām
3. Şun'-ı pāk-i Rabbü'l-'izzet meş'al-i efrüz cihān  
Fātiḥ-i mülk-i şeri'āt oldur el-ḥāşıl kelām

### 136a

4. Yā İlāhī çün o ḥazret oldu maḳbülün seniñ  
Hep umar andan şefā'at kullarıñ rüz-ı kıyām
5. Kıl 'ināyet kıl hidāyet yā İlahe'l-'ālemīn  
Et kuluñ Fazlīye raḥmet vir behiştinde maḳām

### 226

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Yā Semī' ü yā Başır ü yā 'Alīm  
Yā Ḳavīyy ü yā Metīn ü yā 'Azīm
2. Yā Laṭīf ü yā Vedūd u yā Rauf  
Yā Ḥafız ü yā Mu'in ü yā Kerīm

3. Yā Mucīb ü yā Celīl ü yā Celāl  
Yā Ḥalīm ü yā ‘Azīz ü yā Ḥakīm
4. Eyleyüp nār-ı ceḥīmiñden cüdā  
Kıl bizi bāğ-ı na‘īmiñde muḳīm
5. Ḥürmet-i ervāḥ-ı küllü enbiyā  
İt kuluñ Fazlīye raḥmet yā Raḥīm

227

*Mefā‘ilün Mefā‘ilün Fa‘ülün*

1. Cenābıñdan budur dāim recāmız  
Bize raḥmet naşīb et pādişāhım  
Hemişe müstecāb eyle du‘āmız  
Bize rif‘at naşīb et pādişāhım
2. Elā ey Kādir ü Kayyūm u Rezzāk  
Bizi nār-ı firāka etme iḥrāk  
Eder dāim recā bu ‘abd-i müştāk  
Bize ‘izzet naşīb et pādişāhım

136b

3. Eğerçi çokdur ‘işyān u ḥaṭiāt  
Katiñda olmaya ḳatre yā zerrāt  
‘Aṭā kıl tevbe vü tevfiḳ ü ṭā‘āt  
Bize himmet naşīb et pādişāhım
4. Tıtuşup yanmada eṭrāf u eknāf  
Dil-i sengīnimizde yoḳdur inşāf  
Kerem kıl et kederden ḳalbimiz şāf  
Bize ḥikmet naşīb et pādişāhım
5. Biz ‘āşi ḳullarız iḥsān seniñdir  
Ne kim emr eyleseñ fermān seniñdir  
‘Aṭā vü raḥmet ü gufrān seniñdir  
Bize cennet naşīb et pādişāhım

6. Umar Fazlî hemîşe ‘avn u ihsân  
Ġaribiñdir қаpiñda etme giryân  
Cemâliñ haққıçün yâ Rabb-i Mennân  
Bize vuşlat naşîb et pâdişâhım

228

*Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Fa‘ûlün*

1. Cefâ-keş bir ğarîb ü mübtelâyım  
Hemîşe tâlib-i luţf-ı Hüdâyım
2. Olup men ümmet-i şâh-ı risâlet  
Muhibb-i çâr yâr-ı bâ-şafâyım
3. Bi-ḥamdullah ki oldum şi‘re mâlik  
Ki meddâḥ-ı gürûh-ı enbiyâyım
4. İder ehl-i dile ṭab‘ım muḥabbet  
‘Adüvv-i zümre-i ehl-i şekâyım

137a

5. Gedâyım şüretâ gerçi ki Fazlî  
Velîkin ‘âlem-i ma‘nâda bâyım

229

*Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Fa‘ûlün*

1. Hemîşe bir ulu sulţânadur mürâca‘atım  
Ki ya‘ni der-geh-i sübhânadur mülâzemetim
2. ‘Ale‘d-devâm okuyup yazmağladur kârım  
Cenâb-ı ḥazret-i Qur’anadur müdâvemetim
3. Muṭî‘-i şer‘ muhibb-i cihâr yârım ben  
Ḥabîb-i Hâdi-i Yezdânadur mütâba‘atım

4. Cüdā-yı bī-edebānım mekānım ‘uzletdür  
Sūhān-şinās olan ‘irfānadur muşāhabetim
5. ‘İtā‘at etmem añā kim şeri‘at ehli değil  
Ma‘ārif ehli suhān-dānādur münāsebetim
6. Muḥālefet iderem ehl-i bid‘ate ḥālā  
Selim-i tab‘ olan ihvānadur mu‘āvenetim
7. Ḥālīm-i dil olan ‘irfāna bendeyim Fazlī  
Müdām cāhil ü nādānadur muḥālefetim

230

*Mef‘ûlü Fâ‘ilâtü Mefâ‘ilü Fâ‘ilün*

1. Ḥalk arasında gerçi ki süflī kıyāfetim  
Allaha ḥamd u şükr kim ‘ulvi ṭabi‘atim
2. Şer‘-i Ḥabīb-i Ekreme vardur itā‘atim  
Sünnīyim ehl-i sünnetem ehl-i cemā‘atim
3. Şıdkım kavīdürür Ḥanefi mezhebim müdām  
Ḳavl-i kitāba rām u muṭī‘-i şerī‘atim

137b

4. Bī-kes bir ‘abd-i kem-teriyim Rabbü’l-‘İzzetiñ  
Ümīdim ol ki ümmet-i şāh-ı risāletim
5. Taklid-i şā‘irān iderim gerçi Fazliyā  
Lākin dimem ki şā‘irim ehl-i şanā‘atım

231

*Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilün*

1. Yā İlāhī saña ḥālīm ma‘lüm  
Değilim ben o kadar ehl-i ‘ulüm

2. Severim lîki 'alîm kullaruñı  
Oluram hüküm-i kitāba maḥkûm
3. Sen bir bildiğim için lâ-şekk  
İnşaallah olurum ben merḥûm
4. Eyle îmān ile Qur'anı refîk  
Eyledükde bu ğarîbiñ ma'dûm
5. Bunda vü anda bu Fazlî kuluñu  
Etme yâ Rabbi katıñdan maḥrûm

### 232

*Mef'ûlü Mefâ'ilün Mef'ûlü Mefâ'ilün*

1. Ey rahmeti çok rahmân senden umaram dermân  
Şād et dil-i maḥzunım kıl bâña nazār her ān
2. Yâ Rabb beni mağfur et dil şem'ini pür-nür et  
İmān ile ma'mûr et İslām ile kıl şādān
3. Bî-çāre gedāyım ben ihsān umaram senden  
Şoñ demde ḥabîbiñden dūr eyleme yâ Mennān
4. Ūlāda vü uḥrāda dünyāda vü 'uḫbāda  
Ol 'arşa-i kübrāda kıl ben kuluñu ḥandān

### 138a

5. Ey Hālîk-ı Rezzākım kıl tã'atiñe kâim  
Fazlî-i gedā vāyem umar kerem ü ğufrān

### 233

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Yâ Ğaniyy yâ Ḳaviyy ü yâ Metîn  
Yâ Kerîm ü yâ Raḥîm ü yâ Mu'in

Yā Semī' ü yā Kıadīr ü yā Başır  
Yā Rauf yā İlahe'l-'ālemīn

2. Küllü eşyā fānidür sensin ebed  
Hıyy u Bākı Vāhid ü Ferd ü Şamed  
Vaşf-ı zātın *kuhvüvellah Ehad*  
Böyle naql etdi şefiü'l-müznibīn
3. Lā-yenām u lā-yemūt ve lem-yezel  
Zāt-ı bī-hemtān ezellerden ezel  
Vech-i bī-mişliñ güzellerden güzel  
Vaşlını eyler temennā 'aşıkīn
4. Evliyāya verdiğın esrār için  
Enbiyāya bahş olan envār için  
Rūh-ı pākiñ Aħmed-i Muhtār için  
Kim odur şadr-ı gürühu'l-mürselīn
5. Küll-i 'ālem luţfiñ eyler recā  
Cümleniñ ma'budısın yā Rabbenā  
Şoñ nefesde eyle Fazlıye 'atā  
Ola ilhāk-ı 'ibādu's-şaliħīn

**138b**

**234**

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. Şad hezārān şükür ey Rabb-i Raħīm ü Raħmān  
Ki bizi luţfiñ ile eylediñ ehl-i İmān
2. Ne 'atādur bu ki Kıur'an-ı 'azīmü's-şāniñ  
Kişver-i kalbimizi eyleye şem'-i efrüzān
3. Bundan artuķ nice zevķ ola dil-i müştāķa  
Ki ola nām-ı ħabībiñle müşerref her ān

4. İsm-i pâkinde olan ħarf-i çihârîñ ħâlâ  
Oldı ‘ayniyle iki mimleri ‘ayneyn-i cihân
5. Ħarf-i ħâ ise ħalîmetini işbât ider  
Şeddesi şânına vü şevketine virdi nişân
6. Dâl ħarfi ise ħâlâ olur ‘ad olsa cihâr  
Vechi var ger ola temşil-i cihâr yârân
7. Ne şafâdur ki ‘ibâdıñ ola yâ Rabb o kimiñ  
Gülşen-i medħine bülbül gibi dâim güyân
8. Eyle Fazlîye İlähî o ħabîbiñ rehber  
Cenâb-ı Ħazretiñe ħullarıñ olduħda revân

### 235

*Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilün*

1. Yâ İlähî umaram senden ‘aṭâ vü ħufrân  
Ki benim ħâṭır-ı virânımı kııl âbâdân
2. Gerçi bir ma‘şiyet ehli ħara yüzlü ħul kim  
Lîk ḳaṭ‘ eylemem ümîdimi senden el’an
3. Ṭaħlarca ola ger ma‘şiyeti her ħuluñuñ  
Raħmetiñe göre şey’ olmadıħı günden ‘ayân
4. Rüz u şeb bende ħaṭâ etmeden olmaz ħâlî  
Naẓar etdikçe ħafûr ismiñe umar ħufrân

### 139a

5. Tevbe-kâr eyleyüp ‘afv eyle günâhın yâ Rabb  
Eyle Fazlî ħuluña Fazlıñ ile faẓl iħşân

236

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün*

1. İlähî 'izzetiñ haqqı bizi kııl hurrem ü şādān  
Olup kâdı cenābıñ eyledikde kullara dīvān
2. İder ol gün habıbiñ çün niyābet tahtına teclīs  
Şefā'at eyleyüp nāsa ider eltāf-ı bī-pāyān
3. Benī mürsel velī şiddik şehid ü gāzi vü hācı  
Umār andan şefā'at hep eğer ednā eğer sulţān
4. N'olur yā Rabbenā āyā bizim aḫvālimiz ol gün  
Meğer kim raḫmetiñle ol habıbiñden ola dermān
5. Cemāl-i ḫazretiñ haqqı kemāl-i kudretiñ haqqı  
Ḳuluñ Fazlıyi ol gün etme nālān u sirişk-efşān

237

*Fe'ilâtün Mefâ'îlün Fe'ilün*

1. Rabbenā ḫürmet-i şeh-i dü cihān  
Ki odur bī-mişāl u bī-aḫrān
2. Anın için uruldu dehre binā  
Anın için kuruldu kevn ü mekān
3. Çün odur iftiḫār-ı mevcūdāt  
Vaşf-ı zātın anıñ kim ide beyān
4. Çünki memduḫ-ı zātıñ oldu o şāh  
Nice medḫ eyleye anı insān

139b

5. Anlara kim erişdi ilhāmıñ  
Oldular aña menkıbet-güyān



6. Naẓm u neşriñ ferid ü 'aşr olup  
İtdiler çok menākıbātın 'ayān
7. Eyle yā Rabbi 'izzetiñ haqqı  
Aña Fazlīyi na'at-gū her an

238

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. Mefhar-ı 'ālem Ebū el-Ḳāsım ceddü'l-ḥaseneyn  
Ya'ni kim Aḥmed-i muhtār u imāmu'l-ḥameyn
2. Gül ü gül-zār-ı şafā bülbül-i bāğ-ı ceberüt  
Şeh-i 'ādil meh-i kevineyn ü resülü'ş-şekaleyn
3. Mālikü'l-kevşer ü el-ḥavz-ı şefi'ü'l-'araşāt  
Şāhibu'l-ka'betü'l-mu'cize ve'l-'ideyn
4. 'Ādil ü kāmil ü deryā dil-i Maḥbüb-ı Hüdā  
'Ākil ü fāzıl u dānā vü emīru'l-kevineyn
5. Müşriki muẓtarib ü mü'mini memnūn eyler  
İsm-i pākinde olan iki ḥurūf-ı mimeyn
6. Yār-ı şādıklarınıñ zübdelerinden evvel  
Oldı şiddik ile hem-rāh u refik-ı yāreyn
7. Biri Fāruḡdurur 'aşık-ı üftādesiniñ  
'Aşkına oldı güvāh ism-i şerifindeki 'ayn
8. Birisi Ḥazret-i 'Oşmān-ı zekīdür ki resül  
İtdi ol zāt-ı şerifiñ laḳabın zinnüreyn
9. Birisi şir-i Hüdā mālik-i Zehrā ki odur  
Vālid ü server-i sālār şehidān-ı ḥaseneyn

## 140a

10. Yār-ı çār idi çü Bū-bekr 'Ömer 'Oşmān u 'Ali  
Oldular Һazretine Һamza vü 'Abbās 'ammeyn
11. Anlarıñ rütbeleri Һürmeti yā Rabbe'l-'azīm  
Eyle Fazlī kuluñu Һil'at-i İslām ile zeyn

## 239

*Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün*

1. Sensin ayā şāh-ı güzīn maqbūl-ı Rabbū'l-'ālemīn  
Serdār-ı küll-i enbiyā sālār-ı cem'u'l-mürselīn
2. Ey mefħar-ı kevn ü mekān ey luṭf-ı Һallāq-ı cihān  
Olur sañā ümmet olan Һavf-ı kıyāmetden emīn
3. Ey mazħar-ı luṭf-ı Һüdā şāniñ yüce Һadriñ 'ulā  
Zātiñla buldu serverā 'izz ü şeref āyin ü din
4. Ey server-i 'ālī tebār şāhenşah-ı şāhib ü Һār  
Eyler seniñle iftiħār seb'a semavāt u zemīn
5. Fazlī bir ednā bendedür bir mübtelā efkendedür  
Dāim ümīdi sendedür ol rüz-ı maşşerde mu'īn

## 240

*Mef'ā'ilün Fe'ilâtün Mef'ā'ilün Fe'ilün*

1. Müyesser olmağa 'uşşāka cennet ü rıḍvān  
Meğer ki Һaḫdan ire 'avn u raḫmet ü ğufrān
2. Cefāsına müteħammil olan kişi deħriñ  
Ümīd olur ki ola cilve-gāhı bāğ-ı cinān
3. Niçe şabūr idi Eyyüb mübtelā derde  
Niçe Һamül idi Nūḫ benci gibi sulṭān

4. Nice taḥammül iderlerdi mülk-i dünyāda  
Fırāk u ḥasrete Ya'qub u Yusuf u Ken'an

### 140b

5. 'Ale'l-ḥuşuş o şehensāh-ı ins ü cin ü melek  
Cemāli ile ziyā-baḥş idi zemīn ü zamān
6. Neler görüp ne cefālar idüpdürür a'dā  
Ḥabīb-i zāt iken ol server-i 'azīmü's-şān
7. Cenāb-ı Ḥaḳḳa tevekkül kııl imdi ey Fazlī  
Dem ola ki ide ḳalb-i ḥazīniñi şādān

### 241

#### *Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün*

1. Şiḥḥat seriri üzre dilā ber-murād iken  
'Uzlet nişimeninde heme şevḳ ü şād iken
2. Raḥmet ümīdi birle añup seyyiātini  
Tevvāba tevbe kııl der-i tevbe küşād iken
3. Ḳurbet maḳāmına nece dāḥil olur kişi  
Ḥubb-ı sivā gönülde bu resme ziyād iken
4. Ḥazret hemişe faḳr ile eylerdi iftiḥār  
İki cihāna server-i 'āli nezād iken
5. 'İzzet külahıñı çıkarup Edhem etdi terk  
İḳlim-i Belḥe şāh-ı 'adālet-nihād iken
6. Raḡbet ol idi devlete Nemrüd 'āleme  
Mālik ider mi idi Ḥaḳḳ ehl-i fesād iken
7. 'İbret niçün alınmaya Şeddād u 'Āddan  
Dünyāya malik oldılar ehl-i 'inād iken

8. Devlet Şu resme ĥŭr u ĥaķĩrdur ķatında kim  
Fir'avna virdi Mıŕırını ũmmŭ'l-bilād iken
9. Őŕhret ne lāzım 'āķil olan Őaĥŕa Fazlıyā  
**141a** Bāzār-ı 'ŕmr tā ki bu resme kesād iken

242

*Fe'ilātŭn Mefā'ilŭn Fe'ilŭn*

1. Bāy u dervīŕ ũ mĩr ũ Őāh-ı cihān  
Olur elbetde ĥāk ile yeksān
2. Bu sŕzŭñ Őıĥĥatine oldu gŭvāh  
*Āyet-i kŭllŭ men 'aleyĥāfān*
3. Kŭllŭ eŕŕyā bulur fenā illā  
Ĥayy u bāķidŭr ol Ėaniyy-i Sŭbhān
4. İmdi a'māl-i Őaliĥ it her bār  
Ki ire saña raĥmet-i raĥmān
5. Fazlıyā mağfiret bulum dir iseñ  
Yā Ėafŭr ismin eyle vird-i lisān

243

*Fe'ilātŭn Fe'ilātŭn Fe'ilātŭn Fe'ilŭn*

1. Diler iseñ ki dilā da'va-yı 'irfān idesin  
Rŭz u Şeb meŕ'ale-i Şi'r-i firŭzān idesin
2. Ėŭn resŭl *inne mine 'ŕ-ŕ-i li-ĥikmet* buyurur  
Rŭtbe-i Şi'ri ta'aķķul idŭp iz'an idesin
3. Kilk-i Őab'ın ki Őikār eyleye bir mazmŭnu  
Evvelā Ĥalıķıña ĥamd firāvān idesin

4. Şāniyā eyleyesin na't-i resūlī taḥrīr  
Şu'arā-yı selefīñ rūḥını şādān idesin
5. Bu sa'adet saña pes olmaya mı ey Fazlī  
Ki o sālār-ı rusūl ḥaḳḳına dīvān idesin

## 141b

244

*Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün*

1. Eḡerçi şuret-i zāhirde ḥalkıñ esfeliyim ben  
Velī faḥr eylerim kim ḥāliḳıñ kem-ter ḳuluyam ben
2. Muḥibb-i enbiyā vü ümmet-i sulṭān-ı kevneynem  
Ki vaşşāf-ı Ebūbekir 'Ömer 'Oşmān 'Aliyem ben
3. Ümīd-i raḥmetullah ile ğarrālanmada ṭab'im  
Eḡer bu i'tikādımdan rücū' etsem deliyem ben
4. Bi-ḥamdullah ki mevzūn oldu dād-ı Ḥaḳḳ ile tab'im  
Resūlüñ na'tini nazm etmesem ḳatlı etmeliyim ben
5. N'ola taḳlīd-i şî'r etmekle faḥr eylersem ey Fazlī  
Ki ḥālā gülsitān-ı nazmıñ ednā bülbülyem ben

245

*Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün*

1. Yā Rabbenā ḳullar seniñ ğufrānıñı ister ḳamū  
İdüp cenābıñdan recā luṭfuñ iderler arzū
2. 'Abdiñ sañadur minneti ğayriden olmaz ḥāceti  
Eyle beḳāya rağbeti olur bu dünyāya 'adū
3. Her kim seni birler müdām eyler resūlīña selām  
Olur anıñ mānend-i cām ĩmān ile ḳalbi ṭolu

4. Ser-çeşme-i eşyâ-yı küll ya'ni şehenşah-ı rusül  
'Aql u dil ü cān u gönül şevkiñ ile eyler gülüvv
5. Ey Hâlik-ı Rabb-i Semi' etdiñ anıñ qadriñ refi'  
Olur qamū nāsa şefi' ol meh-cebīn ü verd-i rū
6. Ğāyetle küçük huludur qadri qamūdan uludur  
Taḥkik 'ale't-taḥkik odur katiñda Ğāyet sevgülü
7. Ey luḫfi çok perverd-i gār eyler recā Fazlī-i zār  
**142a** İt rahmetiñ āyin-nişār ola günāhından arū

246

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Eyleyüp sāña İlahī ser-fürü'  
Gelmişiz cümle qapuña yalvaru
2. Müşkil olur Ğāyet ile ḫālimiz  
Döndürürseñ āsitānıñdan girü
3. Faḫr-i'ālem kim ḫabībiñdür seniñ  
Küll-i maḫlūq andan alur renk ü bū
4. Hep umar andan şefā'at ins ü cin  
Cümlenüñ sulṭānıdır zīrā ki o
5. Raḫmetiñle umaram yā Rabbenā  
Ola Fazlīye şefi' ol māh-ı rū

247

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Kim ki bu dünyā-yı mā-fi-hāda olur baḫtlu  
Ḫāline şükr etmek ile şānın eyler ulu

2. Her ne deñlü olsa ‘ālemde kişi bir geçe-baht  
Açılır bir gün añā elbetde bir ıtulu ıapu
3. Ola hāřā şümme hāřā bunda vü anda ğarīb  
Kim ılıa ol ılı ki Hāķķa günde beş kerre ıtapu
4. ııl ki eyler zıkr ü tevħīd-i Hüdāya iřtigāl  
Menzili firdevs olup añā harām olur ıtamu
5. Fazlıyā emre mūřī‘ ol ılı nehiyden ictināb  
Olmayam dirseñ eğer rüz-ı haşirde ıayğulu

## 142b

### 248

*Mefā‘ilün Fe‘ilātün Mefā‘ilün Fe‘ilün*

1. Ol ılı ki dāim ola tārik řalavāt u vuzū  
‘Acib mi olsa anıñ ılıbi řeb gibi ıara ğū
2. O kim hemīře olur vaķt-i hamīre ķāim  
Dil ü cemālde ğün gibi tāb-dār olur o
3. řahīh mü‘min olan eyledikte ğuş iz’an  
Olur o cānibe ğöñli revāna niteki şu
4. Dil ki řāf ola bulmaz keder ma‘āřiden  
ıabul mā ide mi māi ile pür olsa şu
5. Bu ‘abd-i bī-kes ü ‘āřī ne çāre eyleyekim  
şabur ılıbi olupdur ğünāh ile memlü
6. İlāhī eyle řekāmı sa‘ādete tebdīl  
Kem olan işlerimi luřfiñ ile eyle iyü
7. ‘Ařā vü rahmetiñ ümīdi iledür Fazlı  
Hemīře eşhedü enlā ilāhe illā hu

249

*Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. anı o 'arız-ı zibā o eşm ol ebrū  
anı o ser-ad o rūḥ sen o kākül-i ḥoş-bū
2. anı ol nice miyān ol tenāsüb-i a'zā  
Türāb içinde olur ḥabbelerle hemlū kelime
3. İdüpdürür selefiñ heb muaddemā rıḥlet  
Aḥ u vālid ü evlād u arabā vü 'amū
4. Sañā daḥī irişür bir gün emr-i Rabbānī  
Olur zamān ile 'ayneyniñe cihān ara gū
5. Dilerseñ imdi eğer mürde olmaya cānīñ  
**143a** Şafā-yı alble Fazlī hemişe di yā Hū

250

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Sensin ey bār-ı Hüdā kevn ü mekāna pādişāh  
Luḥfuñı eyler temennā bende vü mīr ü sipāh  
ul işi dāim ḥaḫā sultān işi luḫf u 'aḫā  
Eyleme yā Rabbenā aḥvāl-i 'uşşāı tebāh
2. Ma'şiyet baḥrinde dil keştisi sergerdāndır  
Cürmümüz gāyet ziyāde kārımız 'ayāndur  
Raḫmetüñ yā Rabbenā bir baḫri bī-pāyāndur  
Luḫfiña iḥsāniña yodur nihāyet yā İlāh
3. Bende aşlā sāña lāyık yo 'ibādet yā Kerīm  
Yine senden gāyriden yodur ümīdim yā Raḫīm  
Dest-gīr ol bana luḫf et yā 'Azīz ü yā Ḥakīm  
Bir günahkār 'āşi mücrim bendeyim rüyım siyāh



4. Şoñ nefesde eyleme yâ Rabb habîbiñden cüdâ  
Kıl nazar ol dem bi-ḥaqqı enbiyâ vü evliyâ  
Çok ḥaṭâ etdim eğerçi pendiñ ey bār-ı Hüdâ  
Raḥmetiñden çok değıldür etdiğim cürm ü günâh
5. Mâl-i dünyâya tenezzül etme ḥayrân olma sen  
Ḥâl-i ‘uḳbâyı tefekkür eyle ḥandân olma sen  
‘Âkıl iseñ Fazlîyâ bir laḥza şādân olma sen  
Ḥavf-ı maḥşer-gâhı añ kıl dâimâ feryâd u âh

### 251

#### *Müstef’ilâtün Müstef’ilâtün*

1. Ey ‘avn u ‘inâyet iden Allah  
Kullarına şefkat iden Allah

### 143b

2. Ey şefkat ile inse vü cinne  
İn‘âm ri‘âyet iden Allah
3. Ey ‘izzet ü ḥürmet ile hemîşe  
Müsteğrak-ı ni‘met iden Allah
4. Ey ma‘şiyet ehline dem-â-dem  
Ġufrân u hidâyet iden Allah
5. Kıl Fazli-i bî-çâreye raḥmet  
Ey herkese raḥmet iden Allah

### 252

#### *Mefâ’ilün Mefâ’ilün Mefâ’ilün Mefâ’ilün*

1. ‘Aṭâña olmuşuz ṭâlib Raḥîmsin yâ Raḥîm Allah  
Şifâña olmuşuz râğib ḥakîmsin yâ Ḥakîm Allah
2. Elâ ey Kâdir ü Kâyyum kapuñdan eyleme maḥrûm  
Kamû ḥâlim saña ma‘lûm ‘Alîmsin yâ ‘Alîm Allah

3. apuña r z u Şeb sedd yok apuña varana red yok  
‘Aa v  lufiña hadd yok kerimsin y  Kerim Allah
4. H d -y1 lem-yezel z t n güzellerden güzel z t n  
Ezellerden ezel z t n adimsin y  adim Allah
5. Olur Fazli-i bi-akat hemişe alib-i cennet  
Bizi ıl l yık-1 raħmet Raħimsin y  Raħim Allah

253

*Müfte‘ilün Müfte‘ilün F ‘ilün*

1. Hürmet-i sult n-1 ris let-pen h  
ıl bu ġaribiŐe naz r y  İl h
2. Hürmet-i B -Bekr ‘Omer ‘OŐm n ‘Al   
LufiŐ ile eyle dem- -dem nig h

144a

3. Eyle beni h vf-1 ‘ad vden emin  
Şer‘a mui‘ olmayanı ıl teb h
4. RaħmetiŐe nisbet ile ared r  
Her ne adar var ise bende g n h
5. Şanma ki Fazli seni maħr m ide  
Raħmeti o ni‘meti o p diŐ h

254

*Fe‘il t n Fe‘il t n Fe‘ilün*

1. Y  İl hi beni mesr r eyle  
H ne-i albimi p r-n r eyle
2. Cevr-i a‘d ya Őab r et her b r  
R z u Şeb hamdiŐe me‘m r eyle

3. 'Ulemā ile beni hem-dem kııl  
Çaşr-ı İmānımı ma'mūr eyle
4. Din-i İslām'ı kavī kııl her bār  
Düşman-ı din olanı hūr eyle
5. Kııl beni kārī-i Çur'an bu gün  
Yārın İmān ile mağfūr eyle
6. Oldu settāru'l-'uyüb çün zātıñ  
Cümleten 'aybımı mestūr eyle
7. Fazl kııl fazlıñ ile Fazlīye  
Nāmını fazl ile meşhūr eyle

#### 144b

255

*Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. İrişdi gūşıma tā ki şadā-yı zıkrullah  
'Ale's-seher haber-i *lā ilāhe illallah*
2. Hemīşe āyine-veş dil evindeki kederi  
Cell ider eşer-i *lā ilāhe illallah*
3. Cinān-ı bāğ-ı behişt içre ehl-i İmāna  
Ġidā yeter şemer-i *lā ilāhe illallah*
4. Ceħīm içinde 'umūmen gürüh-ı küffārı  
Yaçar öter şerer-i *lā ilāhe illallah*
5. Kifāyet etmeye mi müjdegānı ey Fazlī  
Sañā meğer haber-i *lā ilāhe illallah*

256

*Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. Şafâ bağısladı kalb-i hazînime nâ-gâh  
Didi bir ehl-i sühan *lā ilāhe illallah*
2. Müezzenân okuduğda şalât şubha ezân  
Şafâ virir diyü ben *lā ilāhe illallah*
3. Sütün-ı hayme-i İmân esâs hane-i din  
Sürür-ı cân u beden *lā ilāhe illallah*
4. Ne şübhe olduğuna başı cümle tevḥīdîñ  
Kelâm-ı *eşhedü en-lā ilāhe illallah*
5. Eğer ki vār ise iz'ânıñ 'aqlıñ ey Fazlî  
'Ale'd-devâm di sen *lā ilāhe illallah*

145a

257

*Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. İrişdi sem'ime durduğda h<sup>v</sup>âbdan nâ-gâh  
Şadâ-yı *eşhedü en-lā ilāhe illallah*
2. Dil-i hazîne 'aceb zevk aceb şafâ virdi  
Nidâ-yı *eşhedü en-lā ilāhe illallah*
3. Revâ mı etmeye mü'min olan ser u cânın  
Fadâ-yı *eşhedü en-lā ilāhe illallah*
4. Münâfık 'add olur ol kim olur lisânından  
Cüdâ-yı *eşhedü en-lā ilāhe illallah*
5. Cilâ virir dil-i gam-kîne dâim ey Fazlî  
Edâ-yı *eşhedü en-lā ilāhe illallah*

258

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün*

1. Seniñ medhiñ dil ü cāna şafādur yā Resüllallah  
Ġaraż sen şāh-ı zī-şāna recādur yā Resüllallah
2. Çü sensin cecdi sādātıñ yücedür қadr-i dārātıñ  
Қamū derd ehline zātıñ şifādur yā Resüllallah
3. Oқur 'aşıqlar evşāfiñ қavīdür 'adl u inşāfiñ  
Seniñ meddāh u vaşşāfiñ Hüdādur yā Resüllallah
4. Eğer luţf eyler ise Hаққ olam ihsāniña elyaқ  
Recām Allah ile muţlaқ sañādur yā Resüllallah
5. N'ola ey şāh-ı din-perver olursa luţfuña mazhar  
Қapuñda Fazli bir kem-ter gedādur yā Resüllallah

259

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün*

1. Ümīdim sañadur her dem revā it yā Nebiy-Allah  
Hemīşe hem-dem derdem devā it yā Nebiy-Allah

**145b**

2. Kelāmuñ vārdāt-i Hаққ anıñçün māhi itdiñ şaққ  
Bizi қıl luţfiña elyaқ 'aţā it yā Nebiy-Allah
3. Kerem-i feyyāz-ı muţlaқda çü maһlūқ eyledi yoқdan  
Şefi' ol cürmümüz haқdan recā it yā Nebiy-Allah
4. Recāmız mā-teқaddümden sañādur devr-i Ādemden  
Bizi nār-ı cehennemden cüdā it yā Nebiy-Allah
5. Olupdur bu dil-i fiğārıñ қatı muһtāc-ı timārıñ  
Diler Fazlī-i bī-mārıñ şifā it yā Nebiy-Allah

260

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün*

1. Dü kevnin sen emîr-i muhtarısın yâ Resüllallah  
Hemîşe luţf-ı Hakkıñ mazharısın yâ Resüllallah
2. Olupdur evliyâ vü enbiyâ hep a'zam u ekrem  
Sen ammâ cümlenüñ ser-leşkerisin yâ Resüllallah
3. Şefî'u'l-müznibîn ü rahmeten li'l-'âlemîn sensin  
'Umümen kâinâtıñ serverisin yâ Resüllallah
4. Makâmıñ kurb-ı a'lâ nüshâ-i kübrâdurur zâtıñ  
'Ulümüñ hüd mu'azzam kişverisin yâ Resüllallah
5. Muhaşşal devlet-i 'uzmadur ednâ ümmetiñ olmak  
Dü kevnıñ şem'a-i pür-enverisin yâ Resüllallah
6. Feşâhat mülküne şâh olduğından mâ'adâ şâhâ  
Şefâ'at bâğınuñ verd-i terisin yâ Resüllallah
7. Ne mümkün dil ide evşâf-ı dil-i pâkiñi idrâk  
Ki medh ü vaşf olunmağdan berisin yâ Resüllallah
8. Hâbîbâ etme luţfiñla şefâ'atden bizi mahrûm  
Anıñ hakkı ki hakk peygamberisin yâ Resüllallah

146a

9. Niçe biñ kerre yüz biñ kerre Fazlî gibi güm-râhıñ  
Şefâ'at-perveri vü rehberisin yâ Resüllallah

261

*Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün*

1. Hüdânıñ bir ulu ihsânısıñ sen yâ Hâbîballah  
Risâlet tahtıñıñ sulţânısın sen yâ Hâbîballah

2. Bu maḥlūkāt u mevcūdātıñ o dünyā vü 'uḳbānıñ  
Mükerrem hem mu'azzam ḥānısın sen yā Ḥabīballah
3. Olupdur mürselīn ü enbiyā muḥtāc-ı dergāhıñ  
Ḳamūnıñ şāh-ı 'ālī-şānısın sen yā Ḥabīballah
4. Cemāliñ şem'ı pür-enver kemāliñ cümleye ğālib  
Dü kevnıñ bir meh-i tābānısın sen yā Ḥabīballah
5. Yüzüñ şemsü'd-ḍuḥa zātıñdurur gencine-i kübrā  
Şehāvet hem mürüvvet kānısın sen yā Ḥabīballah

## 262

### 12'lik Hece Ölçüsü

1. Rabbim baña raḥmet idüp inşāallāh  
Tevfīḳıñı eyler bu ğarībe hem-rāh
2. Evşāf-ı ḥabībın idüp ilḳā dilime  
Oldı baña memdūḥ o şah-ı 'ālī-cāh
3. Me'mül olınān bu ki livāü'l-ḥamdiñ  
Zıllinde idem ben de ümem birle penāh

## 146b

4. Naẓm etmek ile vaşfin o şāhıñ umārım  
Dünyāda vü 'uḳbāda ḳavī ide İlāh
5. Vird ile lisānıñda di dāim Fazlī  
*Lā ḥavle velā ḳuvvete illā billāh*

## 263

### *Mefâ'ılün Mefâ'ılün Mefâ'ılün Mefâ'ılün*

1. Eğerçi bir ğarīb avare süflī bendeyim şeklā  
Velākin umaram Ḥaḳdan ki pāyem eyleye bālā

2. Kerīm-i Lem-yezel Rabb-i Ğafūrullah-ı Hādīdūr  
Anıñçün raḥmetinden kaç'-ı ümīd etmezem aṣlā
3. Derūnum ma'şiyyetle ger ne deñlü oldu ise pür  
Dil ü cānım umar ğufrān u 'avn-ı luṭfını ḥālā
4. İder settār u raḥman u raḥīm isminden istimdād  
Eğer a'lā eğer ednā eğer ümmī eğer mollā
5. Diler Fazlī dahī gerçi 'aṭā vü raḥmet ü luṭfin  
Günāhın eyledikce yād olur māni' ḥayā illā

264

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

1. Qıl hemişe bizi yā Rabbi cüdā-yı cühelā  
İt qarīn-i 'ulemā vü şuleḥā vü fuḍalā
2. Ehl-i imān olan 'irfān ile yārān ile  
Anlarıñ ḥürmetine rütbemizi qıl balā
3. Kibriyā vü ceberütñ idebilmez idrāk  
Enbiyā vü sü'ada vü şulaḥā vü 'uḳalā
4. 'İzzet ü ḥürmeti hep dergeh-i 'adliñden umar  
Pādişāh vüzerā vü umerā vü vükelā

147a

5. Olsa 'allāme-i 'ālim bu ḳamū maḥlūḳāt  
Ḳudret u ḥikmetiñi etmeye ketb ü imlā
6. Ḳul günāh etmez idi zerre ḳadar dünyāda  
Olmasa nefis ile şeyṭān birer gūne belā



265

*Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. Eyle ey pâdişâh-ı Rabb-i 'ulâ  
Çalbime zıkr ü şükrüni imlâ
2. Luḫf u iḫsân u raḫmetiñden kul  
Çaḫ' -ı ümîd ider mi hiç ḫâlâ
3. Na't-i pâki ḫabîb-i ekrem ile  
Dil ü cân ülfet eyler ise nolâ
4. Tevbe yâ Rabb eğer vâr ise ḫaḫâm  
Eyledim naẓm na'tin icmalâ
5. Feyz vir murğ-ı ḫab' -ı Fazlıye  
Bâğ-ı medḫinde 'andelîbî olâ

266

*Mef'ûlü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fa'ûlün*

1. Ol ḫazret-i sulḫân-ı müzekkâ vü mu'allâ  
ḫaḫḫ eyledi ḫadrini anıñ yüce vü bâlâ
2. Va'd itdi şefî' olmağičün inse vü cinne  
Oldı aña zîrâ ki müyesser yed-i ḫulâ
3. Aḫrân ḫulû' itdi o meh gerçi ki lâkin  
ḫaḫḫ cümleden evvel itdi anıñ zâtını iḫyâ

147b

4. Gülzâr-ı risâletde odur bir gül-i ḫudret  
Her bir ümi[ki] oldı birer nergis-i şehlâ
5. Eyle şalavât ile selâm aña dem-â-dem  
Fazlî saña dünyâda budur efḫal u evlâ

267

*Fe'ılâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. Lâzım olan budur cihānda ıulā  
Hāıııa bende resūle ũmmet olā
2. İde dāim icābet-i da'vet  
İricek gūşına ezān u şalā
3. Hāmd u şükr ile na't-i nebiyy  
Viridi rūha şafā vü ıalbe cilā
4. Dil ki zikriyle olmaya mūnis  
Bī-şemer bir şecerdürür meşelā
5. Lāyık-ı rahmet olmadıñsa eğer  
Eyle Fazlı figān u vāveylā

268

*Fe'ılâtün Fe'ılâtün Fe'ilün*

1. Seniñ ey dil ki ger 'irfānıñ ola  
Ya'ni kim'aıılıñ u 'iz'ānıñ ola
2. Bunda vir rūh-ı resūle şalavāt  
K'anda hāmı vü nıgeh-bānıñ ola
3. Dü cihānda bu ne devletdir kim  
Bir anıñ tek ulu sulıānıñ ola
4. Ne şafādur ki gehı cünd-i nazm  
Tekye-i tab'ıña mihmānıñ ola

148a

5. Neñe yetmez bu sa'ādet Fazlı  
Ki anıñ hāııına dıvānıñ ola

269

*Mef'ûlü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fa'ûlün*

1. Olduñsa eğer řālib-i elřāf-ı İlähî  
 ıl faqr ile fahr itme şabûl 'izzet ü cāhı
2. İz'ānı olan atlas-ı çarha değişir mi  
 Bir hırqa-i pālās ile bir köhne külāhı
3. İhvān-ı řafā devlete ğarrālanur ammā  
 Yeksān görür ol Rabb-i Ğafūr 'abdi vü řāhı
4. Efkāra düşüp 'ākıbet-endiş olan insān  
 Her lahza niçün etmeye biñ ah ile vāhı
5. Fazlî ireğör fazlı ile fazlına Haqqıñ  
 Sür dergehine şubh u mesā rü-yı siyāhı

270

*Mef'ûlü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fa'ûlün*

1. *Kün* lafzı ile bu ğün ābād ola düşdi  
 şeş ğünde bu eřyā-yı kül İcād ola düşdi
2. Levh ü qalem ü 'arş ile kürs ins ü cinn emlāk  
 Fermānına fermān-ber ü münķād ola düşdi
3. Žāhir olup Ādem yed-i ķudretle muķaddem  
 Esmāsına 'ālim olup üstād ola düşdi
4. Eřyāyı idüp dīde-i 'ibretle temāřā  
 şun'ını görüp řāni'iñ irřād ola düşdi
5. Ma'nāsına vāķıf olicāk sūre-i hařriñ  
 148b Ah eyledi Fazlî katı nā-řād ola düşdi

271

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

1. Rabbenâ 'izziñ celâliñ haqqıçün  
Harem ü dil-şād u handān et beni  
Mülket-i süflāda bir ednā kulum  
'Ālem-i ma'nāda sulţān et beni
2. Bir kemīne 'abd-i 'āşi çākerem  
Dāimā luţfiñ temennā eylerem  
Bunda bir mūr-ı za'ifden kemterim  
Umaram anda Süleymān et beni
3. Ehl-i bid'atden cüdā eyle müdām  
Vir murādātım qabül eyle du'ām  
Rüz u şeb budur cenābıñdan recām  
Ehl-i Qur'an ehl-i ĩmān et beni
4. Biñ bir ismiñ haqqı içün yā Kerīm  
Hem habībiñ hürmetiçün yā Raĥīm  
Eyleyüp firdevs-i a'lāda muqīm  
Mālik-i hūrā vü ğilmān et beni
5. Şoñ nefesde eyle Fazlıye 'atā  
Eyle dāim 'avn u luţfuñ reh-nümā  
Etme maşşerde habībiñden cüdā  
Lāyık-ı in'ām u ihsān et beni

272

*Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün*

1. İdüp hemişe tezekkür cenāb-ı ĥazretiñi  
Umār 'ibādıñ İlāhī 'atā vü raĥmetiñi

149a

2. Anıñçün oldu yüce pāyesi velīleriñiñ  
Ki dillerinde qavī etdiler muĥabbetiñi

3. Olup şabūr-ı belā virdiler kaçāya rızā  
Ümīd ederler idi şefkat-i hidāyetiñi
4. Hābīb-i zātıñ olan iftiḥār-ı mevcūdāt  
Odur irişdüren ‘ālemlere risāletiñi
5. Kaṭıñda kaçdri kaçmūdān bülend-i a‘zam iken  
Kaçmūdān artuğ iderdi seniñ ‘ibādetiñi
6. Her işde yoğken ‘acziñ ziyāde luṭfiñdan  
O pādişāha ‘aṭā eylediñ niyābetiñi
7. Anıñ şefā‘atiñe eyle müsteḥak yā Rabb  
Müyesser eyle bu Fazlī faķīre cennetiñi

273

*Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün*

1. İlähī ḥürmet-i Ādem-şafıyy ü ḥürmet-i Havvā  
Naşīb eyle bize ğufrāniñi yā Rabbiye’l-a‘lā
2. Diler iḥsāniñi dāim nebī mürsel velī şiddik  
Anıñçün kim kaçmū ‘ālem kuluñdur sen ğaniyy mevlā
3. Seniñdür ‘ilm ü ḥikmet kudret ü kuvvet rubūbiyyet  
Ta‘aķkul etmez ‘ilmiñ kul ola ger mālīk-i fetvā
4. Celāl u kibriyā vü saṭvetiñden kaçlarıñ olmuş  
Kimi zāhid kimi ‘ābid kimi etķā kimi ezkā
5. Ledünni ‘ilmine ṭālib olup vādi-i ğurbetde  
Bilinmişdür ne zaḥmet çekdi Hızır u Yuşa’ Mūsā
6. Derünına seniñ şevkiñ ü ḥavfiñ eyleyüp te’sir  
Dem-ā-dem ağlamaķdan oldu üç def’a Şu’ayb a’mā

## 149b

7. Seniñ şevk-i cemâliñ arzusu ile ser ü cânın  
Fedâ etdi Zekerıyyâ vü dahî Şu'yala Yaḥyâ
8. Sañâ 'aşık olup dünyâya aşlâ olmadı meyli  
Mücerred gitdi süflâdan a'lâya ḥazret-i 'İsâ
9. Ḥabibiñ ḥürmeti yâ Rabb müyesser eyle Fazlîye  
Bula tâ rahmetiñle cennetiñde mesken ü me'vâ

## 274

*Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün*

1. N'ola yâ Rabbi bu 'abdiñ 'amelde olsa ger süfli  
Seniñ luṭfiñ ümîdiyle yine a'lâyadur meyli
2. Recâm oldur k'ola yâ Rabbenâ maḳbül-ı dergâhiñ  
Ki küstaḥâne zîrâ kim 'özürler eyledim ḥayli
3. İnâs cân u cin 'allâme-i 'aşır olsalar ḥâlâ  
İrişmez kibriyâ vü saṭvetiñe kimsenüñ 'aḳlı
4. Bu gün süflîyim ammâ yine şükrân üzereyim dâim  
Temennâ vü recâm oldur ki kııl yârın beni 'ulvî
5. Günahkâr olmada hünnâd-ı şâni olsada ḥâşâ  
Ki luṭf-ı rahmetiñden ḳaṭ'-ı ümîd eyleye Fazli

## 275

*Müfte'ilün Mefâ'ilün Müfte'ilün Mefâ'ilün*

1. 'Özr-i hezâr ile dilâ eyle taleb-i maḡfiret  
Rabbiñe kııl tazarru'ı irişe tâ ki rahmeti
2. Kimse ile etme cedel nefse uyup olma ḡazüb  
'Āḳıl olan pîşe kıılır kâ'de-i meskeneti

3. 'İlmle ünsiyyet idüp hilm ile ol 'ale'd-devām  
Zulm ile bulma iştiḥār 'ādet idin ma' deleti

### 150a

4. Olduñ ise rāğib-i şî'r olaya tevḥidiye na't  
Öğdi ḥadıṣ ile ben-i şā'ir-i pür-ma'rifeti
5. Merd iseñ imdi Fazlīyā pendiñ ile eyle 'amel  
Eyle bu hāy huyu terk it heme fikr-i āḥireti

### 276

#### *Müfte' ilün Müfte' ilün Fâ' ilün*

1. Olduñ ise ṭālib-i luṭf-ı Hüdāy  
Ol der-i ṭā'atde bu dem ḥāk-pāy
2. Cennete nice girilür oḡ gibi  
Etmeyeceñ ḳaddini ṭā'atde pāy
3. Bunda gedā olsa kişi ġam değıl  
Eyleye Ḥaḳḳ tek ḳulunu anda bāy
4. Etseñ olur ey gönül andan gerü  
Terk-i heva-yı heves huyı vü hāy
5. Bu sözüñe 'āmil iseñ Fazliyā  
Cümle-yi müşkilleriñ olur ḳolay

### 277

#### *Mefâ' ilün Mefâ' ilün Fa' ulün*

1. Çün oldur Ḥaḳḳ Te'ālanıñ ḥabībi  
Risālet gülşeniniñ 'andelībi
2. Anı Ḥaḳḳ ḥikmetinden itdi āğāh  
Anıñçün cümleñiñ oldur ṭabībi

3. Sürer<sup>53</sup> rüyın muṭahhar ravżasına  
Anıñ kim ola devletden naşîbi
4. Odur miftāḥ-ı kenz-i raḥmetullah  
N'ola bāy eylese küllü ğarîbi

### 150b

5. Añā kim Fazliyā Ḥaḳḳ ide raḥmet  
Olur ol şems ü kevneyniñ ğarîbi

### 278

*Mef'ûlü Mefâ'îlü Mefâ'îlü Fa'ûlün*

1. Ol ḳurretü'l-'ayneyn vü emîru'l-ḥarameyni  
Ya'ni ki o zehrâ vü 'Alîniñ veledeyni
2. Devlet-i ṭama'yla bir alay ḥârici mel'ûn  
Terk eylediler âyin-i ḥaddü'l-Ḥaseneyni
3. Ayâ bu ne ḥikmet ne ihânet ne muşîbet  
Kim ḳatlı ideler âl-i resûlü'ş-şekaleyni
4. Çün oldı Ḥasen ḥazretine ḳaşdı Yezîdiñ  
Zehr ile şehîd itdiler ol ḳurretü'l-'aynı
5. Kendü niçe biñ kâfiri ḳatlı eyleyüp âḥir  
Şimşîr ile ḳat' eylediler re's-i Ḥüseyni
6. Ağlarsa felekler n'ola bu mâtem ile ḳân  
Kim anlar idi rû-yı cihânıñ iki 'aynı
7. Ol iki civân baḥt-ı selâṭîn ol 'aşırda  
Ölmüşler idi ḥalḳıñ olâr bî-bedeleyni

---

<sup>53</sup> Sürer:metinde sever şeklinde kayıtlıdır.



8. Müştāk idiler ol iki şehzādeye gāyet  
Hep vālide vü vālid ü cedd ü ebeveyni

9. Fazlī niçe halk anlar için olmaya giryān  
İslām iliniñ anlar idi revnaķ-ı zeyni

**279**

*Fe'ılâtün Fe'ılâtün Fe'ılâtün Fe'ilün*

1. Bundan artuķ ne sa'ādet bula 'uķbāda kişi  
Ki şalah üstüne pertev dü cihāniñ güneşi

**151a**

2. Kim ki ol şahdan ider rüz-ı cezā istimdād  
Şalavāt ile selām itmek olur dāim işi

3. İtdi sālār-ı rusül zātını Rabbü'l-Erbāb  
Fātiḥ-i din-i mübīn eyledi ol mäh-veři

4. Hürmet-i ḥazret-i Bū-bekr 'Ömer 'Oşmān vü 'Alī  
'İzzet-i Ḥamza vü 'Abbās u Bilāl-ı Ḥabeři

5. Fazli-i teşne-i ednā umar inşāallah  
Ḥavz-ı cān baḥşına irdikde olā cür'a kişi

**280**

*Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün*

1. Çü sensin ey şah-ı 'ālem ḥabīb-i ḥazret Bāri  
Daḥī mecmū'-ı maḥlūkuñ sipeh-sālār-ı serdāri

2. Selām eyler sañā vü āliñe aşḥābıña her bār  
Anıñ kim ḥubb-ı dünyādan dil ü cānı olur āri

3. Ṭabābetde ḥazāķetde şefā'atde nazīriñ yok  
N'ola ger eyleseñ timār işbu ābd-i bī-māri

4. O kul kim h̄aliş ümmet der-i devlet-i mā-begende  
Seniñ medh ü şenāñ olur gice gündüz anıñ kārı
5. Bi-ḥamdullah ki sulṭānım seniñ nā't-ı hümāyūnuñ  
Dil-i manzūmuma gāhi mişāl-i āb olur cārı
6. N'ola ki zāre-i ṭab'im olursa her bir ebyātı  
Olupdur kendü zu'mımca bu dīvān 'ömrümüñ vārı
7. Hemīşe işbu resme na't-gūyıñ olmadur kaçdı  
Dil-i mecrūḥ-ı Fazlīye kılsa ger Hüdā yārı

## 151b

281

14'lük Hece Ölçüsü

1. Kıldı dü sā'at içre yedi āsmanı ṭay  
Oldı kudumu ile müşerref cemī' şey'
2. İtdi şenā vü ḥamd-i ṭaḥiyyāt u ṭayyibāt  
Oldı ne dem ki dāḥil-i ḳurb Cenāb-ı Ḥay
3. Bī-ḥarf u bī-şadā niçe biñ biñ kelām idüp  
İtdi yine duḥūl-ı ḥarem ol şerīf-i pay
4. İrdi dil-i muḥācir ü enşāra şādlık  
Küffārıñ ise bağrı delindi mişāl-i ney
5. Sāḳi-i ḥavz-ı kevşer ü ḥāmi-i ümmetān  
Devlet anıñ ki rüz-ı cezā şuna cām-ı mey
6. Olur şefā'atiyle kimi dāḥil-i behişt  
Dir duzaḥ içre kimi şehāyla dād-ı hay
7. Fazlī ḥabībi ḥürmetine sāna ol zamān  
Yalvar ki raḥmet ide o Ḥallāḳ-ı küll-i şey'

282

*Mütefâ'ilün Fa'ûlün Mütefâ'ilün Fa'ûlün*

1. Nū-bahār irişdi ne güzel maḥaller oldı  
Çemeniñ leṭāfetinden dil ü cān mu'aṭṭar oldı
2. Naġāmat-ı 'andelībān şadat-mā küll-i mürġān  
Açılıp gül ü gülistān aceb özge demler oldı
3. Ola elvedā' bu māha ki meh-i mükerrerrem idi  
İrüp 'avn u luṭf-ı hādi iki 'īd-i ekber oldı
4. İki olmasına bā'ış ne diyü suāl olursa  
Biri 'īd ü biri cum'a bu sene mükerrer oldı
5. Ola Fazlīyā hemīşe Ḥaḳḳa ḥamd u şükr bī-'aded  
Ramazān u ḳadr u 'īdeyn ne şafālı günler oldı

152a

283

*Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün*

1. Bi-ḥamdullah ki itmāma irişdirdim bu dīvānı  
İrişdi bu dil-i mevzūnuma ilhām-ı Rabbāni
2. Gehī Ḥaḳḳa münācāt u recā vü ḥamd u şükr etdüm  
Gehī na't-ı resül itdim ki yok emşāl u akrānı
3. Ḳani ḳul kim murād üzre ola mevlāsına ḥāmid  
Ḳani dil kim ide medḥ ol ḥabībi Rabb-i Raḥmāni
4. Şunarlardı gehī ebyāt u eş'ār u ḳaşāid hem  
Anıñ 'aşr-ı şerīfinde vār idi Ka'b Ḥassānı
5. Bilā-teşbīh o şāhuñ ben de ḳādir olduğum miḳdār  
İdüp na't-ı şerīfin nazm u medḥ itdim o sulṭānı

6. Murādım bu ki bu nazmım şunām ol hazrete tuhfe  
Olām ol pādişāhıñ lāyık-ı in‘ām u ihsānı
7. Umārım aña ta‘zimen idüp Rabbim baña raḥmet  
İde āḥir nefesde reh-nümā ĩmān u Qur’anı
8. İrerse zerrece feyz işbu ‘abd-i mübtelāsına  
Dü ‘ālemde olur işlah aḥvāl-i perīşānı
9. O kim kân-ı mürüvvettir ola bu nazmıma nāzır  
Du‘ā vü ḥayr ile yād eyleye Fazlī-i nālānı

284

*Mefā‘ilün Mefā‘ilün Fa‘ülün*

1. Tamāma irgürüp ḥamd u şenāmı  
Resūlı medḥ idüp itdim selāmı
2. İdüp medḥ ol emīr-i kâinātı  
Daḥī yārān u aşḥāb-ı kirāmı

152b

3. İmāmeyne daḥī itdim du‘ālar  
Ki anlardur anıñ āl-i ‘azāmı
4. Nitekim tendedür cānım du‘ādan  
Ferāmuş itmem on iki imāmı
5. Olārıñ ḥürmetiñe Rabb-i ‘ālem  
Umārım ‘afv ide küllü ḥaḥāmı
6. İde mağfūr eḥī vü vālideynim  
Daḥī hem aḥrabā vü aşınāmı
7. İdüp dīvānımı maḥbūl u merḡūb  
Ḳabul ide münācāt u du‘āmı

8. Bu nazmım her kime ki ola manzūr  
Eğer havāş eğer ümmī vü ‘āmī
9. Kuşurun ‘afv idüp hem ide taşhih  
Kabul eylerse ger işbu recāmı
10. Habīb-i hazret-i Hallāk-ı ‘ālem  
Ola rüz-ı kıyāmet aña hāmi
11. Kamū aḥvāli taşhih ola anıñ  
Habībullah elinden içe cāmı
12. Du‘ā daḥī iderse bu faķire  
Anıñ cennāt-i ‘adn ola maķāmı
13. Olupdur zāde-i ṭab‘ım bu dīvān  
Bulupdur dād-ı Hâkḳ birle niżāmı
14. Mübārek mäh-i şa‘bān-ı şerīfiñ  
Yigirmi üç günü buldı tamāmı
15. Söz irdi gāyetine imdi Fazlī  
Yeter şimdeñ gerü ḥatm it kelāmı

### 153a

285

*Fe‘ilâtün Mefâ‘ilün Fe‘ilün*

1. İrdi itmāma işbu dīvānım  
Ḥamdulillah ki luṭf-ı Ḥaḳ oldu
2. İbtidāsından intihāsına dek  
Ḥayli ebyāt u çok varaḳ oldu
3. Yokdur aşlā edā-i bī-ma‘na  
Ne dinildiyse māşadaḳ oldu

4. Genc-i 'uzletde hāme-i ṭab'ım  
Baña hem ders ü hem sebağ oldu
5. Ḥamd-i Yezdān u na't-i ḥazret ile  
Hāme-i ṭab'ım iki şakḳ oldu
6. Bu münācāt u na't öz 'aqlımca  
Ketb-i imzāya müsteḥaḳ oldu
7. Fażl-ı Ḥaḳḳla tamāmına fażlı  
Didi tāriḥ-i Fażlī ḥaḳ oldu  
1069 sene
8. Bi'izz-i Faḥr-ı 'ālem eyā İlāhī  
Beni ḳıl mülk-i nazmıñ pādişāhı

## SONUÇ

1. Bu çalışmamızla 17. yy.'da sosyal-siyasî-dinî hayatta etkili olmuş bir şahsiyet olan Kutup (Seyyid) Osman Fazlî'nin bugüne kadar ortaya çıkarılmamış “mürettep” divanını ortaya çıkararak edebiyat tarihimizin karanlıkta kalmış bir yönünü aydınlattık.
2. Üzerinde çalıştığımız “divanı” latin harflerine aktararak ilgililerin üzerinde çalışabilmesi, araştırma yapabilmesine imkân sağladık.
3. Kutup (Seyyid) Osman Fazlî'nin divanından yola çıkarak şiir-edebiyat anlayışı hakkında bilgi verdik. Tasavvufî bir ekolün temsilcisi, müessisi konumunda olan Kutup (Seyyid) Osman Fazlî'nin şiirlerinin bütününe içerik olarak münacat, naat, tevhid olduğunu, örnekleriyle tespit ettik.

## KAYNAKÇA

- AKBULUT, Ali Rıza (1982), *Kayseri Raşid Efendi Kütüphanesi'ndeki Türkçe- Farsça- Arapça Yazmalar Kataloğu*, Kayseri.
- AKKUŞ, Mehmet ve Ali Yılmaz (2006), *Osman-zâde Hüseyin Vassaf Sefine-i Evliya*, Kitabevi, İstanbul.
- BEDİRHAN, Muhammed (2006), *Osman Fazlî Atpazarî Hayatı Eserleri ve Tasavvufî Görüşleri*, Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, İstanbul.
- BURSALI MEHMED TAHİR (1972), *Osmanlı Müellifleri*, Meral Yay., İstanbul.
- ÇAPAN, Pervin(2005), *Mustafa Safayî Efendi Tezkire-i Safayî*, AKM Başkanlığı Yayınları, Ankara.
- ÇELEBİ, Harun (2001), *Seyyid Osman Adapazarî Divanı-Transkripsiyonlu Metni*, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Osmangazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Eskişehir.
- DAĞLI, Meral (1979), *“Fazlî, Ebu'l-fazl Çelebi”* TDEA, cilt III, Dergah Yay., İstanbul.
- DAĞLI Y., E. N. İşli, C. Serbest ve D. Fatma Türe (2001), *Yapı Kredi Sermet Çifter Araştırma Kütüphanesi Eserler Kataloğu*, YKY, İstanbul.
- DİA (Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi), *“Atpazarî Osman Fazlî”* maddesi, cilt IV, İstanbul.
- ERAYDIN, Selçuk (1994), *Tasavvuf ve Tarikatler*, Marmara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi VakfıYayınları, İstanbul.
- EVLYALAR ANSİKLOPEDİSİ (1992), C.3, Türkiye Gazetesi Yayınları, İstanbul.
- HASKAN, Mehmet Mermi(2001), *Yüzyıllar Boyunca Üsküdar*, C. I, İstanbul.
- İBN-İ HİŞAM (1971), *Hız. Muhammed'in Hayatı (Es-Siretun-Nebi)* Cilt 1, Çev., İzzet Hasan-Neşet Çağatay, Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Yayınları, Ankara.
- İNCE Adnan (2005), *Tezkiretü'ş-Şuara Salim Efendi*, AKM Başkanlığı Yay., Ankara.
- İPEKTEN Haluk, Mustafa İsen, Recep Toparlı, Naci Okçu, Turgut Karabey (1988), *Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı İsimler Sözlüğü*, KB Yay., Ankara.
- KAPDAN, Hasan Sevban (2006), *Câmi-i Kasas (Fazlî) Dil İncelemesi*, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Sakarya.



- KUTLUK, İbrahim (1997), *Beyanî Mustafa Bin Carullah Tezkiretü'ş-Şuarâ*, TTK Yay., Ankara.
- KUTLUK, İbrahim (1981), *Kınalı-Zade Hasan Çelebi Tezkiretü'ş-Şuarâ*, II.cilt,TTK Yay., Ankara.
- MEHMED SÜREYYÂ (1308), *Sicill-i Osmânî*, I-IV, İstanbul.
- MEYDAN LAROUSSE(1973), “*Şumnu*” Maddesi, İstanbul.
- MUSLU, Ramazan (1994), *Tamâmu'l Feyz I*, Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.
- NAMLI, Ali (1994), *Tamâmu'l Feyz II*, Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.
- ÖZKAT, Mustafa (2005), *Kara Fazlî Dîvânı*, Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, İstanbul.
- PALA, İskender (2002), *Ansiklopedik Divan Şiiri Sözlüğü*, Ötüken Yay., İstanbul.
- SERBEST Muhsin(2002), *Divan-ı Seyyid Osman*, Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Sütçü İmam Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Kahramanmaraş.
- SOLMAZ, Süleyman (2005), *Ahdî ve Gülşen-i Şuarası İnceleme-Metin*, AKM Yay., Ankara.
- ŞEMSETTİN SAMİ (1996), *Kâmus-ı Türkî*, Çağrı Yayınları, İstanbul.
- ŞENTÜRK Ahmet Atilla, Ahmet Kartal (2004), *Üniversiteler İçin Eski Türk Edebiyatı Tarihi*, Dergâh Yay., İstanbul.
- YILMAZ, H. Kâmil(1982), *Azîz Mahmûd Hüdâyî ve Celvetiyye Tarîkatı*, Erkam Yay., İstanbul.
- YILMAZ, Necdet (2001), *Osmanlı Toplumunda Tasavvuf, Sûfîler, Devlet ve Ulemâ (XVII. yüzyıl)*, Osav Yayınları, İstanbul.
- YURTSEVER, Kemal (2000), *Hüseyin Vassâf Kemâlnâme-i İsmail Hakkî*, Arasta Yayınevi, Bursa.

## ÖZGEÇMİŞ

1978 yılında Siirt'te doğdu. İlk, orta ve lise öğrenimini Bursa'da tamamladı.1997 yılında girdiği Sakarya Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü'nden 2001 yılında mezun oldu. Aynı yıl Sakarya'da Türkçe öğretmeni olarak göreve başladı. Muhtelif okullarda beş yıl Türkçe öğretmeni olarak çalıştıktan sonra, MEB'in Anadolu Liseleri'ne öğretmen alımı için yaptığı sınavı kazanarak Sakarya ATL'ye Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmeni olarak atandı. Halen bu okulda görevine devam etmekte, aynı zamanda Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Eski Türk Edebiyatı Anabilim dalında “Kutup (Seyyid) Osman Fazlî Divanı-İnceleme Metin” konulu yüksek lisans çalışmasını sürdürmektedir.